

Uradni list

Evropske unije

L 173



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 53

8. julij 2010

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 595/2010 z dne 2. julija 2010 o spremembi prilog VIII, X in XI k Uredbi (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi ⁽¹⁾ 1

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 596/2010 z dne 7. julija 2010 o prilagoditvi Uredbe (ES) št. 1019/2002 o tržnih standardih za oljčno olje zaradi pristopa Bolgarije in Romunije 27

Uredba Komisije (EU) št. 597/2010 z dne 7. julija 2010 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 28

Uredba Komisije (EU) št. 598/2010 z dne 7. julija 2010 o spremembi Uredbe (EU) št. 576/2010 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit od 1. julija 2010 30

DIREKTIVE

- ★ Direktiva Komisije 2010/47/EU z dne 5. julija 2010 o prilagoditvi Direktive 2000/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta o cestnem pregledu tehnične brezhibnosti gospodarskih vozil, ki vozijo v Skupnosti, tehničnemu napredku 33

Cena: 7 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Direktiva Komisije 2010/48/EU z dne 5. julija 2010 o prilagoditvi Direktive 2009/40/ES Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov tehničnemu napredku ⁽¹⁾	47
--	----

SKLEPI

2010/377/EU:

★ Sklep Komisije z dne 7. julija 2010 o oprostitvi Estonije nekaterih obveznosti glede uporabe direktiv Sveta 66/402/EGS in 2002/57/ES v zvezi z <i>Avena strigosa</i> Schreb., <i>Brassica nigra</i> (L.) Koch in <i>Helianthus annuus</i> L. (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 4526) ⁽¹⁾	73
---	----

PRIPOROČILA

2010/378/EU:

★ Priporočilo Komisije z dne 5. julija 2010 o oceni napak, ugotovljenih med izvajanjem tehničnih pregledov v skladu z Direktivo 2009/40/ES Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov	74
---	----

2010/379/EU:

★ Priporočilo Komisije z dne 5. julija 2010 glede ocene tveganja pomanjkljivosti, odkritih med cestnimi pregledi tehnične brezhibnosti (gospodarskih vozil) v skladu z Direktivo 2000/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta	97
--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 595/2010

z dne 2. julija 2010

o spremembi prilog VIII, X in XI k Uredbi (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. oktobra 2002 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi⁽¹⁾, in zlasti prvega in drugega pododstavka člena 32(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1774/2002 določa pravila zdravstvenega varstva živali in javnozdravstvena pravila za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi. Določa, da se predelane živalske beljakovine in drugi predelani proizvodi, ki bi se lahko uporabili kot posamično krmilo, lahko dajejo na trg le, če so predelani v skladu s Prilogo VII k navedeni uredbi. Poleg tega Uredba (ES) št. 1774/2002 določa, da se hrana za hišne živali, pasje žvečilke in tehnični proizvodi ter živalski stranski proizvodi iz Priloge VIII lahko dajejo na trg le, če izpolnjujejo posebne zahteve iz navedene priloge.
- (2) Poglavje V Priloge VIII k Uredbi (ES) št. 1774/2002 trenutno določa usklajene zahteve za dajanje na trg in uvoz seruma kopitarjev. Vendar so nekatere države članice, trgovinski partnerji in gospodarski subjekti izra-

zili interes za uporabo krvi in širšega obsega krvnih proizvodov iz kopitarjev z izvorom v Uniji in v tretjih državah v tehnične namene v Uniji. Da se olajša uporaba take krvi in takih krvnih proizvodov, je treba določiti zahteve v zvezi z zdravstvenim varstvom živali za uporabo v tehnične namene. Take zahteve bi morale na podlagi razpoložljivih znanstvenih dokazov omiliti možna tveganja prenosa nekaterih bolezni, ki jih je treba obvezno prijaviti, in so navedene v Direktivi Sveta 90/426/EGS z dne 26. junija 1990 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki ureja premike in uvoz kopitarjev iz tretjih držav⁽²⁾. Zlasti mora kri prihajati iz klavnic, odobrenih v skladu z Uredbo (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora⁽³⁾, ali iz obratov, ki so jih za zbiranje krvi odobrili in jih nadzorujejo pristojni organi tretje države, kot so gospodarstva, kjer so živali pod posebnimi zdravstvenimi pogoji.

- (3) Poglavje X Priloge VIII k Uredbi (ES) št. 1774/2002 določa zahteve za uvoz rogov in proizvodov iz rogov (razen moke iz rogov) ter kopit in proizvodov iz kopit (razen moke iz kopit), za druge vrste uporabe kakor za posamično krmilo, organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal.
- (4) Gospodarski subjekti so izrazili interes za uporabo takih živalskih stranskih proizvodov za proizvodnjo organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal. Vendar se dajanje takih živalskih stranskih proizvodov na trg, vključno z uvozom, lahko dovoli le, če so pridobljeni iz živali, ki so primerne za zakol za prehrano ljudi ali ki niso kazale kliničnih znakov nobene prenosljive bolezni in če način njihove obdelave zmanjša možna tveganja za zdravje.

⁽¹⁾ UL L 273, 10.10.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 224, 18.8.1990, str. 42.

⁽³⁾ UL L 139, 30.4.2004, str. 55.

- (5) V primeru rogov je treba sprejeti ustrezne ukrepe, da se prepreči prenašanje transmissivne spongiformne encefalopatije (TSE), ko se rogovi odstranijo z lobanje. Znanstveni pripravljalni odbor je izdal mnenje o porazdelitvi infektivnosti TSE v tkivih prežvekovalcev⁽¹⁾. V skladu z navedenim mnenjem je zaradi preprečevanja navzkrižne kontaminacije s povzročitelji TSE robove treba odstraniti brez odpiranja lobanjske votline.
- (6) Skladno s tem je treba Prilogi VIII k Uredbi (ES) št. 1774/2002 dodati novo poglavje XV, ki določa zdravstvene pogoje za dajanje na trg, vključno z uvozom, rogov in proizvodov iz rogov, razen moke iz rogov, ter kopit in proizvodov iz kopit, razen moke iz kopit, namenjenih za proizvodnjo organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal.
- (7) Priloga X k Uredbi (ES) št. 1774/2002, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 437/2008⁽²⁾, določa za pošiljanje mleka in mlečnih izdelkov, ki izvirajo iz tretjih držav in niso namenjeni prehrani ljudi, v Unijo ali tranzit skozi njo eno samo vzorčno zdravstveno spričevalo. Poglavje V Priloge VII k Uredbi (ES) št. 1774/2002 določa posebne zahteve za dajanje na trg in uvoz mleka, mlečnih izdelkov in kolostrum. Točka 3 oddelka A in točka 1.5 oddelka B navedenega poglavja določata zahteve za sirotko, namenjeno hranjenju živali vrst, dovzetnih za slinavko in parkljevko. Vzorcno zdravstveno spričevalo za uvoz mleka in mlečnih izdelkov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, je določeno v poglavju 2 Priloge X k Uredbi (ES) št. 1774/2002. Zahteve za sirotko, določene v navedenem zdravstvenem spričevalu, so strožje od ustreznih zahtev za sirotko v trgovini znotraj Unije, ki so določene v poglavju V Priloge VII k navedeni uredbi. Skladno s tem je treba vzorcno spričevalo spremeniti tako, da zahteve za uvoz sirotke niso manj ugodne od zahtev, ki se uporabljajo za proizvodnjo in trženje sirotke v trgovini znotraj Unije. Zato je treba vzorcno zdravstveno spričevalo v poglavju 2 Priloge X k Uredbi (ES) št. 1774/2002 spremeniti.
- (8) Priloga XI k Uredbi (ES) št. 1774/2002 navaja sezname tretjih držav, iz katerih lahko države članice dovolijo uvoz nekaterih živalskih stranskih proizvodov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, s sklicevanjem na Odločbo Sveta 79/542/EGS⁽³⁾, Odločbo Komisije 97/296/ES⁽⁴⁾, Odločbo Komisije 94/85/EGS⁽⁵⁾, Odločbo Komisije

94/984/ES⁽⁶⁾, Odločbo Komisije 2000/585/ES⁽⁷⁾, Odločbo Komisije 2000/609/ES⁽⁸⁾, Odločbo Komisije 2004/211/ES⁽⁹⁾, Odločbo Komisije 2004/438/ES⁽¹⁰⁾ in Odločbo Komisije 2006/696/ES⁽¹¹⁾. Ti pravni akti so bili znatno spremenjeni ali nadomeščeni. Prilogo XI je treba spremeniti, da se upoštevajo spremembe navedenih aktov Unije.

- (9) Po začetku veljavnosti te uredbe je pred spremembami, ki jih uvaža ta uredba, treba zagotoviti prehodno obdobje, da se zainteresiranim stranem zagotovi dovolj časa za usklajitev z novimi pravili in omogoči neprekinjen uvoz v Unijo živalskih stranskih proizvodov, kakor je določen z Uredbo (ES) št. 1774/2002.
- (10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloge VIII, X in XI k Uredbi (ES) št. 1774/2002 se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

V prehodnem obdobju do 31. avgusta 2010 države članice sprejemajo pošiljke mleka in mlečnih izdelkov, seruma kopitarjev in obdelanih krvnih proizvodov, razen iz kopitarjev za proizvodnjo tehničnih proizvodov, ki jih spremlja zdravstveno spričevalo, izpolnjeno in podpisano v skladu z vzorčnimi spričevali iz poglavja 2, poglavja 4(A) oziroma poglavja 4(D) Priloge X k Uredbi (ES) št. 1774/2002 pred začetkom veljavnosti te uredbe.

Države članice do 30. oktobra 2010 sprejmejo takšne pošiljke, če so spremljajoča zdravstvena spričevala izpolnjena in podpisana pred 1. septembrom 2010.

⁽¹⁾ Mnenje Znanstvenega pripravljalnega odbora, sprejeto na zasedanju z dne 10. in 11. januarja 2002 in spremenjeno na zasedanju z dne 7. in 8. novembra 2002.

⁽²⁾ UL L 132, 22.5.2008, str. 7.

⁽³⁾ UL L 146, 14.6.1979, str. 15.

⁽⁴⁾ UL L 122, 14.5.1997, str. 21.

⁽⁵⁾ UL L 44, 17.2.1994, str. 31.

⁽⁶⁾ UL L 378, 31.12.1994, str. 11.

⁽⁷⁾ UL L 251, 6.10.2000, str. 1.

⁽⁸⁾ UL L 258, 12.10.2000, str. 49.

⁽⁹⁾ UL L 73, 11.3.2004, str. 1.

⁽¹⁰⁾ UL L 154, 30.4.2004, str. 72.

⁽¹¹⁾ UL L 295, 25.10.2006, str. 1.

Člen 3

Ta uredba začne veljati in se uporabljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. julija 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA

Priloge VIII, X in XI k Uredbi (ES) št. 1774/2002 se spremenijo:

(1) Priloga VIII se spremeni:

(a) Poglavje V se nadomesti z naslednjim:

„POGLAVJE V

Zahteve za kri in krvne proizvode iz kopitarjev za tehnične namene**A. Dajanje na trg**

Za dajanje na trg krvi in krvnih proizvodov iz kopitarjev za tehnične namene veljajo naslednji pogoji:

1. Kri se lahko daje na trg, če:

(a) je bila zbrana od kopitarjev, ki:

- (i) pri pregledu na dan zbiranja krvi ne kažejo kliničnih znakov bolezni, ki jih je treba obvezno prijaviti in so navedene v Prilogi A k Direktivi 90/426/EGS, in znakov influence konjev, piroplazmoze kopitarjev, konjskega virusnega rinopneumonitisa in konjskega virusnega arteritisa, navedenih v točki 4 člena 1.2.3 Zoosanitarnega kodeksa za kopenske živali Svetovne organizacije za zdravje živali (OIE), izdaja 2009;
- (ii) so bili vsaj 30 dni pred datumom zbiranja in med zbiranjem krvi pod veterinarskim nadzorom na gospodarstvih, za katera ni veljala prepoved iz člena 4(5) Direktive 90/426/EGS ali omejitve iz člena 5 Direktive;
- (iii) v obdobjih iz člena 4(5) Direktive 90/426/EGS niso bili v stiku s kopitarji iz gospodarstev, za katere zaradi zdravstvenega varstva živali velja prepoved na podlagi navedenega člena in vsaj 40 dni pred datumom zbiranja in med zbiranjem niso bili v stiku s kopitarji iz države članice ali tretje države, ki se ne šteje kot prosta konjske kuge v skladu s členom 5(2)(a) navedene direktive;

(b) je bila zbrana pod veterinarskim nadzorom:

- (i) v klavnicah, odobrenih v skladu z Uredbo (ES) št. 853/2004, ali
- (ii) v obratih, ki jih je za zbiranje krvi kopitarjev za proizvodnjo krvnih proizvodov za tehnične namene odobril pristojni organ, jim dodelil številko veterinarske odobritve in jih nadzoruje.

2. Krvni proizvodi se lahko dajo na trg, če:

(a) so bili uvedeni vsi varnostni ukrepi za preprečitev kontaminacije krvnih proizvodov s patogenimi organizmi med proizvodnjo, ravnanjem z njimi in pakiranjem;

(b) so bili krvni proizvodi izdelani iz krvi, ki:

- (i) izpolnjuje pogoje iz odstavka (1)(a) ali
- (ii) je bila izpostavljena najmanj eni od naslednjih obdelav, ki ji sledi kontrola učinkovitosti postopka, za inaktivacijo morebitnih povzročiteljev bolezni za konjsko kugo, vse vrste encefalomielitisa konjev, vključno z venezuelskim encefalomielitom, kužno malokrvnost konjev, vezikularni stomatitis in smrkavost (*Burkholderia mallei*):

— toplotna obdelava pri temperaturi 65 °C najmanj tri ure,

— obsevanje s 25 kGy z žarki gama,

— sprememba pH na pH 5 za dve uri,

— toplotna obdelava pri najmanj 80 °C, enakomerno porazdeljena po vsej snovi.

3. Kri in krvni proizvodi iz kopitarjev morajo biti zapakirani v zatesnjenih neprepustnih zabojnikih, ki:

- (a) so jasno označeni z navedbo „KRI IN KRVNI PROIZVODI IZ KOPITARJEV, NI NAMENJENO PREHRANI LJUDI ALI ŽIVALI“;
- (b) so označeni s številko odobritve obrata zbiranja iz odstavka 1(b).

B. Uvoz

Države članice dovolijo uvoz krvi in krvnih proizvodov iz kopitarjev za tehnične namene, če:

1. Kri mora izpolnjevati pogoje iz odstavka 1(a) oddelka A in zbrana mora biti pod veterinarskim nadzorom v:

- (a) klavnicah,
 - (i) odobrenih v skladu z Uredbo (ES) št. 853/2004 ali
 - (ii) ki jih je odobril in jih nadzoruje pristojni organ tretje držav, ali
- (b) v obratih, ki jih je za zbiranje krvi kopitarjev za proizvodnjo krvnih proizvodov za tehnične namene odobril pristojni organ tretje države, jim dodelil številko veterinarske odobritve in jih nadzoruje.

2. Krvni proizvodi morajo izpolnjevati pogoje iz odstavka 2 oddelka A.

Poleg tega morajo biti krvni proizvodi iz odstavka 2(b)(i) oddelka A proizvedeni iz krvi, zbrane od kopitarjev, ki so bili vsaj tri mesece pred datumom zbiranja, ali od rojstva, če so mlajši od treh mesecev, na gospodarstvih pod veterinarskim nadzorom v tretji državi zbiranja, ki je bila v navedenem obdobju in med zbiranjem krvi prosta:

- (a) konjske kuge v skladu s členom 5(2)(a) Direktive 90/426/EGS;
- (b) venezuelskega encefalomyelitisa konjev najmanj dve leti;
- (c) smrkavosti:
 - (i) tri leta ali
 - (ii) šest mesecev, kadar živali med pregledi po zakolu niso kazale kliničnih znakov smrkavosti (*Burkholderia mallei*) v klavnicah iz odstavka 1(a), vključno s temeljito preiskavo sluznic sapnika, grla, nosnih votlin, sinusov in stranskih votlin po razpolovitvi glave po sredini in izrezu nosnega pretina;
- (d) vezikularnega stomatitisa šest mesecev.

3. Krvni proizvodi morajo izvirati iz tehničnega obrata, ki ga je odobril pristojni organ tretje države in izpolnjuje posebne pogoje iz člena 18 Uredbe (ES) št. 1774/2002.

4. Kri in krvni proizvodi morajo izvirati iz tretje države s seznama v naslednjih delih Priloge XI:

- (a) Dela XIII(A), če je bila kri zbrana v skladu z odstavkom 1 oddelka A ali če so bili krvni proizvodi proizvedeni v skladu z odstavkom 2(b)(i) oddelka A; ali
- (b) Dela XIII(B), če so bili obdelani v skladu z odstavkom 2(b)(ii) oddelka A.

5. Kri in krvni proizvodi so pakirani in označeni v skladu z odstavkom 3(a) oddelka A in spremlja jih zdravstveno spričevalo v skladu z vzorčnim spričevalom iz poglavja 4(A) Priloge X, ki ga pravilno izpolni in podpiše uradni veterinar.“

(b) Doda se poglavje XV:

„POGLAVJE XV

Zahteve za rogove in proizvode iz rogov, razen moke iz rogov, ter kopita in proizvode iz kopit, razen moke iz kopit, namenjene za proizvodnjo organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal

A. Dajanje na trg

Za dajanje na trg rogov in proizvodov iz rogov, razen moke iz rogov, ter kopit in proizvodov iz kopit, razen moke iz kopit, namenjenih za proizvodnjo organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal veljajo naslednji pogoji:

1. pridobljeni morajo biti iz živali, ki:
 - (a) so bile zaklane v klavnici po opravljenem pregledu pred zakolom in so bile po takem pregledu ocenjene kot primerne za zakol za prehrano ljudi v skladu z zakonodajo Unije ali
 - (b) niso kazale kliničnih znakov bolezni, prenosljivih prek navedenega proizvoda na ljudi ali živali;
2. so bili toplotno obdelani pri temperaturi v jedru najmanj 80 °C eno uro;
3. rogovi so bili odstranjeni brez odpiranja lobanjske votline;
4. na vseh stopnjah predelave, skladiščenja ali prevoza uvedeni so bili uvedeni vsi varnostni ukrepi za preprečitev navzkrižne kontaminacije;
5. pakirani so v novi embalaži ali zabojnikih ali se prevažajo v prevoznih sredstvih ali zabojnikih za razsuti tovor, ki so bili pred nakladanjem razkuženi z razkužilom, ki ga je odobril pristojni organ;
6. na embalaži ali zabojnikih mora:
 - (a) biti navedena vrsta proizvoda (rogovi, proizvodi iz rogov, kopita in proizvodi iz kopit);
 - (b) biti jasna oznaka „NI NAMENJENO PREHRANI LJUDI ALI ŽIVALI“;
 - (c) biti oznaka z imenom in naslovom odobrenega namembnega tehničnega ali skladiščnega obrata.

B. Uvoz

Države članiceodobrijo uvoz rogov in proizvodov iz rogov, razen moke iz rogov, ter kopit in proizvodov iz kopit, razen moke iz kopit, namenjenih za proizvodnjo organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal, če:

1. izvirajo iz tretje države s seznama v delu XVIII Priloge XI;
2. so bili proizvedeni v skladu s točko A tega poglavja;
3. jih spremlja zdravstveno spričevalo v skladu z vzorčnim spričevalom iz poglavja 18 Priloge X, ki ga pravilno izpolni in podpiše uradni veterinar;
4. se po veterinarskem pregledu na mejni kontrolni točki v kraju vstopa v Unijo, določenem v Direktivi 97/78/ES, in v skladu s pogoji iz člena 8(4) navedene direktive neposredno prepeljejo v odobreni tehnični obrat ali odobreni skladiščni obrat.“

(2) Priloga X se spremeni:

(a) Poglavje 2 se nadomesti z naslednjim:

„POGLAVJE 2

Zdravstveno spričevalo

Za mleko in mlečne izdelke, ki niso namenjeni prehrani ljudi, za pošiljanje v Evropsko unijo ali tranzit ⁽²⁾ skozi njo

DRŽAVA**Veterinarsko spričevalo Evropski uniji**

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj Ime Naslov Tel.		I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a			
			I.3. Osrednji pristojni organ					
			I.4. Lokalni pristojni organ					
	I.5. Prejemnik Ime Naslov Poštna številka Tel.		I.6. Oseba v EU, odgovorna za pošiljko Ime Naslov Poštna številka Tel.					
	I.7. Država izvora	Oznaka ISO	I.8. Regija izvora	Oznaka	I.9. Namembna država	Oznaka ISO	I.10. Namembna regija	Oznaka
	I.11. Kraj izvora Ime Naslov Številka odobritve		I.12. Namembni kraj Carinsko skladišče ☐ Ime Naslov Poštna številka Številka odobritve					
	I.13. Kraj natovarjanja		I.14. Datum pošiljanja					
	I.15. Prevozno sredstvo Letalo ☐ Ladja ☐ Železniški vagon ☐ Cestno prevozno sredstvo ☐ Drugo ☐ Identifikacija: Dokumentarne reference:		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU I.17. Št. CITES					
	I.18. Opis blaga				I.19. Oznaka blaga (oznaka HS)		I.20. Količina	
	I.21. Temperatura proizvodov Pri prostorski temperaturi ☐ Zamrznjeni ☐ Frozen ☐				I.22. Število pakiranj			
I.23. Številka zalivke/kontejnerja				I.24. Vrsta pakiranja				
I.25. Blago s spričevalom za: Krma ☐ Nadaljnja obdelava ☐ Tehnična uporaba ☐ Drugo ☐								
I.26. Za tranzit v tretjo državo čez EU ☐ Tretja država Oznaka ISO				I.27. Za uvoz ali vstop v EU ☐				
I.28. Identifikacija blaga Vrsta (znanstveno ime) Številka odobritve obratov Neto masa Serijska številka Proizvodni obrat								

DRŽAVA:

Mleko in mlečni izdelki, ki niso namenjeni prehrani ljudi

Del II: Izdajanje spričeval	II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
	Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem prebral in razumel Uredbo (ES) št. 1774/2002 ⁽¹⁾, zlasti člen 6 in poglavje V Priloge VII k Uredbi in potrjujem, da mleko ⁽²⁾ ali mlečni izdelki ⁽²⁾ iz rubrike I.28 izpolnjuje naslednje pogoje: II.1. proizvedeni in pridobljeni so bili v (vstavite ime države izvoznice)⁽³⁾, (vstavite ime regije) ⁽³⁾, ki je navedena v Prilogi k Odločbi 2004/438/ES in je bila v zadnjih 12 mesecih pred izvozom prosta slinavke in parkljevke ter goveje kuge, v navedenem obdobju pa se ni izvajalo cepljenje proti goveji kugi; II.2. proizvedeni so bili iz surovega mleka, pridobljenega iz živali, ki v času molže niso kazale kliničnih znakov nobene bolezni, ki se na ljudi ali živali prenaša z mlekom, in so bile vsaj 30 dni pred proizvodnjo na gospodarstvih, za katera niso veljale uradne omejitve zaradi slinavke in parkljevke ter goveje kuge; II.3. so mleko ali mlečni izdelki, ki: ⁽²⁾ ali [so bili obdelani na enega od načinov ali kombinacij načinov, opisanih v točki II. 4] ⁽²⁾ ali [če vsebujejo sirotko, namenjeno hranjenju živali vrst, dovzetnih za slinavko in parkljevko, je bila ta sirotka zbrana iz mleka, ki je bilo obdelano na enega od načinov, opisanih v točki II. 4, in ⁽²⁾ ali [sirotka je bila posneta vsaj 16 ur po sesirjenju mleka in ima pH pod 6;] ⁽²⁾ ali [sirotka je bila proizvedena vsaj 21 dni pred pošiljanjem in v tem obdobju v državi izvoznici ni bil ugotovljen noben primer slinavke in parkljevke;] ⁽²⁾ ali [sirotka je bila proizvedena ..././..., pri čemer je ta datum ob upoštevanju trajanja prevoza vsaj 21 dni pred kontrolo pošiljke na mejni kontrolni točki Evropske unije;]⁽⁴⁾] II.4. obdelani so po enem od naslednjih načinov: ⁽²⁾ ali [s pasterizacijo pri visoki temperaturi za kratek čas, pri 72 °C vsaj 15 sekund, ali drugim postopkom z enakovredno pasterizacijo, ki zagotavlja negativno reakcijo na preskus s fosfatazo, v povezavi: ⁽²⁾ ali [z naknadno drugo pasterizacijo pri visoki temperaturi za kratek čas, pri 72 °C vsaj 15 sekund, ali drugim postopkom z enakovredno pasterizacijo, ki sam zagotavlja negativno reakcijo na preskus s fosfatazo;] ⁽²⁾ ali [z naknadnim postopkom sušenja, ki je pri mleku za krmo povezan z dodatnim segrevanjem do najmanj 72 °C;] ⁽²⁾ ali [z naknadnim postopkom, pri katerem se pH zniža in zadrži najmanj eno uro na vrednosti, manjši od 6;] ⁽²⁾⁽⁴⁾ ali [s pogojem, da je bilo mleko/mlečni izdelek proizveden vsaj 21dni pred pošiljanjem in v tem obdobju v državi izvoznici ni bil ugotovljen noben primer slinavke in parkljevke;] ⁽²⁾⁽⁴⁾ ali [mleko/mlečni izdelek je bil proizveden ..././..., pri čemer je ta datum ob upoštevanju trajanja prevoza vsaj 21 dni pred kontrolo pošiljke na mejni kontrolni točki Evropske unije;] ⁽²⁾ ali [s sterilizacijo do vrednosti najmanj F₀3;] ⁽²⁾ ali [obdelavo pri ultra visoki temperaturi 132 °C vsaj eno sekundo v povezavi z: ⁽²⁾ ali [naknadnim postopkom sušenja, ki je pri mleku za krmo povezan z dodatnim segrevanjem do najmanj 72 °C;] ⁽²⁾ ali [naknadnim postopkom, pri katerem se pH zniža in zadrži najmanj eno uro na vrednosti, manjši od 6;] ⁽²⁾⁽⁴⁾ ali [pogojem, da je bilo mleko/mlečni izdelek proizveden vsaj 21 dni pred pošiljanjem in v tem obdobju v državi izvoznici ni bil ugotovljen noben primer slinavke in parkljevke;] ⁽²⁾⁽⁴⁾ ali [mleko/mlečni izdelek je bil proizveden ..././..., pri čemer je ta datum ob upoštevanju trajanja prevoza vsaj 21 dni pred kontrolo pošiljke na mejni kontrolni točki Evropske unije;]		

DRŽAVA**Mleko in mlečni izdelki, ki niso namenjeni prehrani ljudi**

II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
II.5. uvedeni so bili vsi varnostni ukrepi za preprečitev onesnaženja mleka/mlečnega izdelka po obdelavi; II.6. mleko/mlečni izdelek je bil zapakiran: (²) <i>ali</i> [v nove zabojnike,] (²) <i>ali</i> [v prevoznih sredstvih ali zabojnikih za razsuti tovor, ki so bili pred nakladanjem razkuženi z razkužilom, ki ga je odobril pristojni organ,] <i>ter</i> zabojniki so opremljeni z oznako, ki navaja naravo mleka/mlečnega izdelka in z etiketami, ki navajajo, da je proizvod snov kategorije 3 in ni namenjen prehrani ljudi.		
Opombe Del I: — Rubrika I.6: Oseba v EU, odgovorna za pošiljko: to polje izpolnite samo, če gre za spričevalo za blago v tranzitu. — Rubrika I.12: Namembni kraj: to polje izpolnite samo, če gre za spričevalo za blago v tranzitu. — Rubrika I.15: Navedi je treba registrsko številko (železniških vagonov ali zabojnikov in tovornjakov), številko leta (letala) ali ime (ladje). V primeru razkladanja in ponovnega nakladanja mora pošiljatelj obvestiti mejno kontrolno točko Evropske unije. — Rubrika I.19: uporabite ustrezno oznako harmoniziranega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 ali 35.04. — Rubrika I.23: za zabojnike za razsuti tovor je treba navesti številko zabojnika in številko zalivke (če je primerno). — Rubriki I.26 in I.27: izpolnite glede na to, ali gre za spričevalo za tranzit ali za spričevalo za uvoz. — Rubrika I.28: „Proizvodni obrat“: navedite številko registracije obrata za obdelavo ali predelavo. Del II: (¹) UL L 273, 10.10.2002, str. 1. (²) Neustrezno prečrtaj. (³) Izpolnite v primeru, če je dovoljenje za uvoz v Evropsko unijo omejeno na določene regije zadevne tretje države. (⁴) Ta pogoj se uporablja le za tretje države, navedene v stolpcu „A“ Priloge I k Odločbi 2004/438/ES. — Barva podpisa in žiga morata biti v drugi barvi kot tisk. — Opomba uvozniku: to spričevalo se izdaja le v veterinarske namene in mora spremljati pošiljko do mejne kontrolne točke Evropske unije.		
Uradni veterinar Ime (z velikimi tiskanimi črkami): Datum: Žig: Izobrazba in naziv: Podpis:“		

(b) Poglavje 4(A) se nadomesti z naslednjim:

„POGLAVJE 4 (A)

Zdravstveno spričevalo

Za uvoz krvi in krvnih proizvodov iz kopitarjev za tehnične namene, namenjenih pošiljanju v Evropsko unijo ali tranzitu ⁽²⁾ skozi njo

DRŽAVA**Veterinarsko spričevalo Evropski uniji**

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj ☐ Ime Naslov Tel.		I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a		
			I.3. Osrednji pristojni organ				
			I.4. Lokalni pristojni organ				
	I.5. Prejemnik Ime Naslov Tel.		I.6. Oseba v EU, odgovorna za pošiljko Ime Naslov Poštna številka Tel.				
	I.7. Država izvora	Oznaka ISO	I.8. Regija izvora	Oznaka	I.9. Namembna država	Oznaka ISO	I.10.
	I.11. Kraj izvora Ime Naslov		Številka odobritve		I.12. Namembni kraj Carinsko skladišče ☐ Ime Naslov Poštna številka		
	I.13. Kraj natovarjanja		I.14. Datum pošiljanja				
	I.15. Prevozno sredstvo Letalo ☐ Ladja ☐ Železniški vagon ☐ Cestno prevozno sredstvo ☐ Drugo ☐ Identifikacija: Dokumentarne reference:		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU		I.17.		
	I.18. Opis blaga		I.19. Oznaka blaga (oznaka HS) 30.02		I.20. Količina		
	I.21. Temperatura proizvodov Pri prostorski temperaturi ☐ Ohlajeni ☐ Zamrznjeni ☐		I.22. Število pakiranj		I.24. Vrsta pakiranja		
I.23. Številka zalivke/kontejnerja		I.25. Blago s spričevalom za: Tehnična uporaba ☐					
I.26. Za tranzit v tretjo državo čez EU ☐ Tretja država Oznaka ISO		I.27. Za uvoz ali vstop v EU ☐					
I.28. . Identifikacija blaga Vrsta (znanstveno ime)		Številka odobritve obratov Proizvodni obrat					

DRŽAVA		Kri in krvni proizvodi iz kopitarjev za tehnične namene	
Del II: Izdajanje spričeval	II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
	Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem prebral in razumel Uredbo (ES) št. 1774/2002 ⁽¹⁾, zlasti člen 4(1)(c), člen 6 in poglavje V Priloge VIII k Uredbi, in potrjujem, da zgoraj opisani kri ali krvni proizvodi kopitarjev:		
	II.1.	sestavljajo kri ali krvni proizvodi, ki izpolnjujejo spodaj navedene zdravstvene zahteve;	
	II.2.	sestavljajo jih izključno kri ali krvni proizvodi kopitarjev, ki niso namenjeni prehrani ljudi ali živali;	
	II.3.	prihajajo iz tretje države, ozemlja ali dela tretje države, ki so navedene v seznamu v delu XIII Priloge XI k Uredbi (ES) št. 1774/2002, v kateri je treba obvezno prijaviti naslednje bolezni: konjsko kugo, spolno kugo konjev, smrkavost (<i>Burkholderia mallei</i>), konjski encefalomyelitis (vse vrste, vključno z VEE), kužno malokrvnost konjev, vezikularni stomatitis, steklino, vranični prisad;	
	II.4.	so bili pridobljeni iz krvi, ki je bila pod nadzorom veterinarja zbrana od kopitarjev, ki so bili v času zbiranja prosti kliničnih znakov infekcijskih bolezni:	
	(²) ali	[v klavnicah, odobrenih v skladu z Uredbo (ES) št. 853/2004 ⁽³⁾];	
	(²) ali	[v klavnicah, ki jih je odobril in jih nadzoruje pristojni organ države izvoznice;]	
	(²) ali	[v obratih, ki jih je za zbiranje krvi kopitarjev za proizvodnjo krvnih proizvodov za tehnične namene odobril in jih nadzoruje pristojni organ države izvoznice;]	
	II.5.	so pridobljeni iz krvi, ki je bila zbrana od kopitarjev;	
	II.5.1.	ki pri pregledu na dan zbiranja krvi niso kazali kliničnih znakov bolezni, ki jih je treba obvezno prijaviti in so navedene v Prilogi A k Direktivi 90/426/EGS(4), in znakov influence konjev, piroplazmoze kopitarjev, konjskega virusnega rinopneumonitisa in konjskega virusnega arteritisa, navedenih v točki 4 člena 1.2.3 Zootehničnega kodeksa kopenskih živali Svetovne organizacije za zdravje živali (OIE), izdaja 2009;	
	II.5.2.	ki so bili vsaj 30 dni pred datumom zbiranja in med zbiranjem krvi pod veterinarskim nadzorom na gospodarstvih, za katera ni veljala prepoved iz člena 4(5) ali omejitev za konjsko kugo v skladu s členom 5 Direktive 90/426/EGS;	
	II.5.3.	ki niso bili v stiku s kopitarji z gospodarstva, za katero je zaradi zdravstvenega varstva živali veljala prepoved na podlagi člena 4(5) Direktive 90/426/EGS;	
	II.5.4.	ki je bila zbrana od kopitarjev, za katere je bilo obdobje prepovedi iz točk II.5.2. in II.5.3 določeno takole:	
	(²) ali	[če na gospodarstvu niso bile zaklane vse živali vrst, dovzetnih za bolezen, in prostori razkuženi, prepoved traja:	
		— pri smrkavosti (<i>Burkholderia mallei</i>) šest mesecev od dneva, ko so bili okuženi kopitarji zaklani;	
		— pri vseh vrstah encefalomyelitisa konjev, vključno z venezuelskim encefalomyelitisom, šest mesecev od dneva, ko so bili okuženi kopitarji zaklani;	
		— v primeru kužne malokrvnosti kopitarjev do datuma, ko so po zakolu okuženih živali preostale živali negativno reagirale na dva Cogginsova testa, izvedena v razmiku treh mesecev;	
		— šest mesecev od zadnjega zabeleženega primera vezikularnega stomatitisa;	
		— en mesec od zadnjega zabeleženega primera stekline;	
		— 15 dni od zadnjega zabeleženega primera vraničnega prisada.]	
	(²) ali	[če so bile vse živali vrst, dovzetnih za bolezen, na gospodarstvu zaklane in prostori razkuženi, je obdobje prepovedi 30 dni od dneva, ko so bile živali zaklane in prostori razkuženi, razen pri vraničnem prisadu, za katerega traja obdobje prepovedi 15 dni;]	

DRŽAVA

Kri in krvni proizvodi iz kopitarjev za tehnične namene

II.	Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
II.6.	krvni proizvodi izvirajo iz obrata, ki ga je odobril pristojni organ tretje države in ki izpolnjuje posebne pogoje iz člena 17 ali 18 Uredbe (ES) št. 1774/2002.		
II.7.	so bili krvni proizvodi izdelani iz krvi, ki izpolnjuje pogoje iz II.4 in II.5 in		
(²) ali	[so bili proizvedeni iz krvi, zbrane od kopitarjev, ki so bili vsaj tri mesece pred datumom zbiranja, ali od rojstva, če so mlajši od treh mesecev, na gospodarstvih pod veterinarskim nadzorom v državi zbiranja, ki je bila v navedenem obdobju in med zbiranjem krvi prosta:		
	(a) konjske kuge dve leti,		
	(b) venezuelskega encefalomyelitisa konjev najmanj dve leti,		
	(c) smrkavosti		
	(²) ali [tri leta,]		
	(²) ali [šest mesecev, kadar živali med pregledi po zakolu niso kazale kliničnih znakov smrkavosti v klavnicah iz II.4, vključno s temeljito preiskavo sluznic sapnika, grla, nosnih votlin, sinusov in stranskih votlin po razpolovitvi glave po sredini in izrezu nosnega pretina,]		
	(d) vezikularnega stomatitisa šest mesecev,]		
(²) ali	[je bila izpostavljena najmanj eni od naslednjih obdelav, ki ji sledi kontrola učinkovitosti postopka, zaradi inaktivacije morebitnih povzročiteljev bolezni za konjsko kugo, vse vrste encefalomyelitisa konjev, vključno z venezuelskim encefalomyelitidom, kužno malokrvnost konjev, vezikularni stomatitis in smrkavost (<i>Burkholderia mallei</i>):		
	(²) ali [toplotna obdelava pri temperaturi 65 °C najmanj tri ure,]		
	(²) ali [obsevanje s 25 kGy z žarki gama,]		
	(²) ali [sprememba pH na pH 5 za dve uri,]		
	(²) ali [toplotna obdelava pri najmanj 80 °C, enakomerno porazdeljena po vsej snovi,]		
II.8.	so bili uvedeni vsi varnostni ukrepi za preprečitev kontaminacije krvi in krvnih proizvodov s patogenimi organizmi med proizvodnjo, ravnanjem z njimi in pakiranjem;		
II.9.	so bili zapakirani v zatesnjenih neprepustnih zabojnikih, jasno označenih z navedbo 'NI NAMENJENO PREHRANI LJUDI ALI ŽIVALI' ter številko odobritve obrata zbiranja;		
II.10.	so bili skladiščeni v zaprtem skladišču.		

Opombe

Del I:

- Rubrika I.6: Oseba v EU, odgovorna za pošiljko: to polje izpolnite samo, če gre za spričevalo za blago v tranzitu; lahko ga izpolnite, če gre za spričevalo za uvozno blago.
- Rubrika I.12: Namembni kraj: to polje izpolnite samo, če gre za spričevalo za blago v tranzitu. Proizvodi v tranzitu so lahko skladiščeni samo v prostocarinskih conah, prostih skladiščih in carinskih skladiščih.
- Rubrika I.15: navedite številko registracije (za železniške vagona ali zabojnike in tovarnjake), številko leta (za letala) ali ime (za ladje) ter podatke v primeru razkladanja in ponovnega nakladanja.
- Rubrika I.23: za zabojnike za razsuti tovor je treba navesti številko zabojnika in številko zalivke (če je primerno).
- Rubriki I.26 in I.27: izpolnite glede na to, ali gre za spričevalo za tranzit ali za spričevalo za uvoz.
- Rubrika I.28: Proizvodni obrat: navedite veterinarsko kontrolno številko registriranega središča za zbiranje.

DRŽAVA

Kri in krvni proizvodi iz kopitarjev za tehnične namene

II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
Del II: (¹) UL L 273, 10.10.2002, str. 1. (²) Neustrezno prečrtaj. (³) UL L 139, 30.4.2004, str. 55. (⁴) UL L 224, 18.8.1990, str. 42. — Podpis in žig morata biti druge barve kot tisk. — Opomba za osebo, odgovorno za pošiljko v EU: to spričevalo se izdaja le v veterinarske namene in mora spremljati pošiljko do mejne kontrolne točke.		
Uradni veterinar		
Ime (z velikimi tiskanimi črkami):	Izobrazba in naziv:	
Datum:	Podpis:“	
Žig:		

(c) Poglavje 4(D) se nadomesti z naslednjim:

„POGLAVJE 4(D)

Zdravstveno spričevalo

Za obdelane krvne proizvode, razen iz kopitarjev, za proizvodnjo tehničnih proizvodov, namenjenih pošiljanju v Evropsko unijo ali tranzitu ⁽²⁾ skozi njo

DRŽAVA**Veterinarsko spričevalo Evropski uniji**

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj ☐ Ime Naslov Tel.		I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a		
			I.3. Osrednji pristojni organ				
			I.4. Lokalni pristojni organ				
	I.5. Prejemnik Ime Naslov Poštna številka Tel.		I.6. Oseba v EU, odgovorna za pošiljko Ime Naslov Poštna številka Tel.				
	I.7. Država izvora	Oznaka ISO	I.8. Regija izvora	Oznaka	I.9. Namembna država	Oznaka ISO	I.10.
	I.11. Kraj izvora Ime Naslov Številka odobritve		I.12. Namembni kraj Carinsko skladišče ☐ Ime Naslov Poštna številka Številka odobritve				
	I.13. Kraj natovarjanja		I.14. Datum pošiljanja				
	I.15. Prevozno sredstvo Letalo ☐ Ladja ☐ Železniški vagon ☐ Cestno prevozno sredstvo ☐ Drugo ☐ Identifikacija: Dokumentarne reference:		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU		I.17.		
	I.18. Opis blaga		I.19. Oznaka blaga (oznaka HS) 30.02		I.20. Količina		
	I.21. Temperatura proizvodov Pri prostorski temperaturi ☐ Ohlajeni ☐ Zamrznjeni ☐		I.22. Število pakiranj				
I.23. Številka zalivke/kontejnerja		I.24. Vrsta pakiranja					
I.25. Blago s spričevalom za: Tehnična uporaba ☐							
I.26. Za tranzit v tretjo državo čez EU ☐ Tretja država Oznaka ISO		I.27. Za uvoz ali vstop v EU ☐					
I.28. Identifikacija blaga Vrsta (znanstveno ime) Vrsta blaga Številka odobritve obratov Proizvodni obrat Serijska številka							

DRŽAVA

Obdelani krvni proizvodi, razen iz kopitarjev, za tehnične proizvode

II. Podatki o zdravstvenem stanju		II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
Del II: Izdajanje spričeval	Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem prebral in razumel Uredbo (ES) št. No1774/2002 ⁽¹⁾ , zlasti člen 4(1)(c), člen 6 in poglavje IV Priloge VIII k Uredbi, in potrjujem, da:		
	II.1.	zgoraj opisane krvne proizvode sestavljajo krvni proizvodi, ki izpolnjujejo spodaj navedene zahteve;	
	II.2.	sestavljajo jih izključno krvni proizvodi, ki niso namenjeni prehrani ljudi ali živali;	
	II.3.	pripravljeni in skladiščeni so bili v obratu, ki ga je odobril, validiral in ga nadzoruje pristojni organ v skladu s členom 18 ali v obratu zbiranja in, če je primerno, s členom 11 Uredbe (ES) št. 1774/2002 ⁽²⁾ , izključno iz naslednjih živalskih stranskih proizvodov:	
	⁽²⁾ ali	[— krvi zaklanih živali, ki je primerna za prehrano ljudi v skladu z zakonodajo Unije, vendar ni namenjena prehrani ljudi iz tržnih razlogov;]	
	⁽²⁾ in/ali	[— krvi zaklanih živali, ki je zavržena kot neprimerna za prehrano ljudi, vendar ne kaže nobenih znakov bolezni, prenosljivih na ljudi ali živali, pridobljene iz trupov, primernih za prehrano ljudi v skladu z zakonodajo Unije;]	
	⁽²⁾ in/ali	[— krvi, pridobljene od živali, razen prežvekovalcev, zaklanih v klavnici po opravljenem pregledu pred zakolom, ki so bile po takem pregledu ocenjene kot primerne za zakol za prehrano ljudi v skladu z zakonodajo Unije;]	
	⁽²⁾ in/ali	[— krvi in krvnih proizvodov, pridobljenih iz živih živali, ki niso kazale kliničnih znakov bolezni, prenosljivih prek navedenih proizvodov na ljudi ali živali;]	
	II.4.	kri, iz katere so pridobljeni krvni proizvodi, se je zbirala:	
	⁽²⁾ ali	[v klavnicah, odobrenih v skladu z zakonodajo Unije;]	
⁽²⁾ ali	[v klavnicah, ki jih je odobril in jih nadzoruje pristojni organ tretje države;]		
⁽²⁾ ali	[iz živih živali v obratih, ki so jih odobrili in jih nadzorujejo pristojni organi tretje države;]		
⁽²⁾ [II.5.	krvni proizvodi, pridobljeni iz <i>Artiodactyla</i> , <i>Perissodactyla</i> in <i>Proboscidea</i> , vključno z njihovimi križanci, razen prašičev in pekarjev, so obdelani po enem od naslednjih postopkov obdelave, ki zagotavljajo odsotnost povzročiteljev slinavke in parkljevke, vezikularnega stomatitisa, goveje kuge, kuge drobnice, mrzlice doline Rift in bolezni modrikastega jezika:		
⁽²⁾ ali	[toplotna obdelava pri temperaturi 65 °C najmanj tri ure, ki ji sledi kontrola učinkovitosti postopka;]		
⁽²⁾ ali	[obsevanje s 25 kGy z žarki gama, ki mu sledi kontrola učinkovitosti postopka;]		
⁽²⁾ ali	[sprememba pH na pH 5 za dve uri, čemur sledi kontrola učinkovitosti postopka;]		
⁽²⁾ ali	[toplotna obdelava pri najmanj 80 °C, enakomerno porazdeljena po vsej snovi, ki ji sledi kontrola učinkovitosti postopka;]]		
⁽²⁾ [II.6.	krvni proizvodi, pridobljeni iz prašičev, pekarjev, perutnine in drugih vrst ptic so obdelani po enem od naslednjih postopkov obdelave, ki zagotavljajo odsotnost povzročiteljev naslednjih bolezni: slinavke in parkljevke, vezikularnega stomatitisa, vezikularne bolezni prašičev, klasične prašičje kuge, afriške prašičje kuge, atipične kokošje kuge ali visoko patogene aviarne influence pri dovzetnih živalskih vrstah;		
⁽²⁾ ali	[toplotna obdelava pri temperaturi 65 °C najmanj tri ure, ki ji sledi kontrola učinkovitosti postopka;]		
⁽²⁾ ali	[obsevanje s 25 kGy z žarki gama, ki mu sledi kontrola učinkovitosti postopka;]		
⁽²⁾ ali	[toplotna obdelava pri temperaturi najmanj 80 °C za prašiče/pekarje ⁽²⁾ in najmanj 70 °C za perutnino in druge vrste ptic ⁽²⁾ , enakomerno porazdeljena po vsej snovi, ki ji sledi kontrola učinkovitosti postopka;]]		
⁽²⁾ [II.7.	krvni proizvodi, pridobljeni iz živalskih vrst, razen naštetih pod II.5. ali II.6., so obdelani po naslednjem postopku (prosimo, navedite): :.....;]		
II.8.	proizvodi:		
⁽²⁾ ali	[so bili zapakirani v novih ali steriliziranih vrečah ali steklenicah,]		

DRŽAVA**Obdelani krvni proizvodi, razen iz kopitarjev, za tehnične proizvode**

II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
(²) <i>ali</i> [so se v razsutem stanju prevažali v zabojnikih ali drugih prevoznih sredstvih, pred uporabo temeljito očiščenih in razkuženih z razkužilom, ki ga je odobril pristojni organ,] zunanja embalaža ali zabojniki so označeni z nalepkami z navedbo 'NI NAMENJENO PREHRANI LJUDI ALI ŽIVALI'; II.9. proizvodi so bili skladiščeni v zaprtem skladišču; II.10. uvedeni so bili vsi varnostni ukrepi za preprečitev kontaminacije proizvodov s patogeni po obdelavi.		
Opombe		
Del I:		
— Rubrika I.6: Oseba v Evropski uniji, odgovorna za pošiljko: to polje izpolnite samo, če gre za spričevalo za blago v tranzitu; lahko ga izpolnite, če gre za spričevalo za uvozno blago. — Rubrika I.12: Namembni kraj: to polje izpolnite samo, če gre za spričevalo za blago v tranzitu. Proizvodi v tranzitu so lahko skladiščeni samo v prostocarinskih conah, prostih skladiščih in carinskih skladiščih, odobrenih za ta namen. — Rubrika I.15: navedite številko registracije (za železniške vagona ali zabojnike in tovornjake), številko leta (za letala) ali ime (za ladje) ter podatke v primeru razkladanja in ponovnega nakladanja. — Rubrika I.23: za zabojnike za razsuti tovor je treba navesti številko zabojnika in številko zalivke (če je primerno). — Rubriki I.26 in I.27: izpolnite glede na to, ali gre za spričevalo za tranzit ali za spričevalo za uvoz.		
Del II:		
(¹) UL L 273, 10.10.2002, str. 1. (²) Neustrezno prečrtaj. — Podpis in žig morata biti druge barve kot tisk. — Opomba za osebo, odgovorno za pošiljko v Evropski uniji: to spričevalo se izdaja le v veterinarske namene in mora spremljati pošiljko do mejne kontrolne točke.		
Uradni veterinar Ime (z velikimi tiskanimi črkami): Datum: Žig: Izobrazba in naziv: Podpis:“		

(d) Doda se poglavje 18:

„POGLAVJE 18

Zdravstveno spričevalo

Za rogove in proizvode iz rogov, razen moke iz rogov, ter kopita in proizvode iz kopit, razen moke iz kopit, namenjene za proizvodnjo organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal, namenjenih pošiljanju v Evropsko unijo ali tranzitu ⁽²⁾ skozi njo

DRŽAVA:**Veterinarsko spričevalo Evropski uniji**

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj Ime Naslov Tel.		I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a			
			I.3. Osrednji pristojni organ					
			I.4. Lokalni pristojni organ					
	I.5. Prejemnik Ime Naslov Poštna številka Tel.		I.6. Oseba v EU, odgovorna za pošiljko Ime Naslov Poštna številka Tel.					
	I.7. Država izvora	Oznaka ISO	I.8. Regija izvora	Oznaka	I.9. Namembna država	Oznaka ISO	I.10. Namembna regija	Oznaka
	I.11. Kraj izvora Ime Naslov		Številka odobritve		I.12. Namembni kraj Carinsko skladišče ☐ Ime Naslov Poštna številka			
	I.13. Kraj natovarjanja		I.14. Datum pošiljanja					
	I.15. Prevozno sredstvo Letalo ☐ Ladja ☐ Železniški vagon ☐ Cestno prevozno sredstvo ☐ Drugo ☐ Identifikacija: Dodatne reference:				I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU			
	I.17. Št. CITES							
	I.18. Opis blaga				I.19. Oznaka blaga (oznaka HS)			
				I.20. Količina				
I.21. Temperatura proizvodov Pri prostorski temperaturi ☐ Ohlajeni ☐ Zamrznjeni ☐				I.22. Število pakiranj				
I.23. Številka zalivke/kontejnerja				I.24. Vrsta pakiranja				
I.25. Blago s spričevalom za: Krma ☐ Nadaljnja obdelava ☐ Tehnična uporaba ☐ Drugo ☐								
I.26. Za tranzit v tretjo državo čez EU ☐ Tretja država Oznaka ISO				I.27. Za uvoz ali vstop v EU ☐				
I.28. Identifikacija blaga Vrsta (znanstveno ime) Številka odobritve obratov Neto masa Serijska številka Proizvodni obrat								

DRŽAVA

Rogovi in proizvodi iz rogov ter kopita in proizvodi iz kopit, namenjeni za proizvodnjo organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal

II. Podatki o zdravstvenem stanju		II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
Del II: Izdajanje spričeval	II.1.	Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem prebral in razumel Uredbo (ES) št. 1774/2002 ⁽¹⁾ , zlasti poglavje XV Priloge VIII k Uredbi, in potrjujem, da zgoraj opisani rogovi in proizvodi iz rogov, razen moke iz rogov, ter kopita in proizvodi iz kopit, razen moke iz kopit ⁽²⁾ :	
	⁽²⁾ ali	[so bili pridobljeni iz živali, zaklanih v klavnici po opravljenem pregledu pred zakolom, ki so bile po takem pregledu ocenjene kot primerne za zakol za prehrano ljudi;]	
	⁽²⁾ ali	[so bili pridobljeni iz živali, ki niso kazale kliničnih znakov bolezni, prenosljivih prek navedenega proizvoda na ljudi ali živali;]	
	II.2.	rogovi so bili toplotno obdelani pri temperaturi v jedru najmanj 80 °C eno uro;	
	II.3.	rogovi so bili odstranjeni brez odpiranja lobanjske votline;	
	II.4.	na vseh stopnjah predelave, skladiščenja ali prevoza se uvedejo vsi varnostni ukrepi za preprečitev navzkrižne kontaminacije;	
	II.5.	rogovi in proizvodi iz rogov, razen moke iz rogov ter kopita in proizvodi iz kopit, razen moke iz kopit, so bili zapakirani:	
	⁽²⁾ ali	[v novi embalaži ali zabojnikih]	
	⁽²⁾ ali	[v prevoznih sredstvih ali zabojnikih za razsuti tovor, ki so bili pred nakladanjem razkuženi z razkužilom, ki ga je odobril pristojni organ]	
	ter	[embalaža ali zabojniki so označeni z navedbo vrste živalskega stranskega proizvoda ⁽³⁾ in z nalepkami z navedbo 'NI NAMENJENO PREHRANI LJUDI ALI ŽIVALI' ter z imenom in naslovom namembnega obrata v EU].	
Opombe			
Del I:			
— Rubrika I.6: Oseba v EU, odgovorna za pošiljko: to polje izpolnite samo, če gre za spričevalo za blago v tranzitu; lahko ga izpolnite, če gre za spričevalo za uvozno blago.			
— Rubrika I.12: Namembni kraj: to polje izpolnite samo, če gre za spričevalo za blago v tranzitu. Proizvodi v tranzitu so lahko skladiščeni samo v prostocarinskih conah, prostih skladiščih in carinskih skladiščih.			
— Rubrika I.15: navedite številko registracije (za železniške vagone ali zabojnike in tovarnjake), številko leta (za letala) ali ime (za ladje) ter podatke v primeru razkladanja in ponovnega nakladanja.			
— Rubrika I.23: za zabojnike za razsuti tovor je treba navesti številko zabojnika in številko zalivke (če je primerno).			
— Rubriki I.26 in I.27: izpolnite glede na to, ali gre za spričevalo za tranzit ali za spričevalo za uvoz.			
— Rubrika I.28: Vrsta blaga.			
Del II:			
⁽¹⁾ UL L 273, 10.10.2002, str. 1.			
⁽²⁾ Neustrezno prečrtaj.			
⁽³⁾ Vrsta proizvoda: rogovi, proizvodi iz rogov, kopita, proizvodi iz kopit.			
— Podpis in žig morata biti druge barve kot tisk.			
— Opomba za osebo, odgovorno za pošiljko v EU: to spričevalo se izdaja le v veterinarske namene in mora spremljati pošiljko do mejne kontrolne točke.			
Uradni veterinar			
Ime (z velikimi tiskanimi črkami):		Izobrazba in naziv:	
Datum:		Podpis:“	
Žig:			

(3) Priloga XI se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA XI

Seznami tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz živalskih stranskih proizvodov, ki niso namenjeni prehrani ljudi

Vključitev tretje države v enega od naslednjih seznamov je potreben, vendar ne zadostni, pogoj za uvoz ustreznih proizvodov iz navedene tretje države. Za uvoz morajo biti izpolnjene tudi ustrezne zahteve v zvezi z zdravstvenim varstvom živali ter javnozdravstvenim varstvom. Naslednji opisi se nanašajo na ozemlja ali dele ozemelj, iz katerih je dovoljen uvoz nekaterih živalskih stranskih proizvodov, kot je navedeno v ustreznih zdravstvenih spričevalih za živali ali v izjavi iz Priloge X.

DEL I

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz mleka in mlečnih izdelkov (zdravstveno spričevalo v poglavju 2)

Odobrene tretje države, navedene v Prilogi I k Odločbi 2004/438/ES ⁽¹⁾.

DEL II

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz predelanih živalskih beljakovin (razen ribje moke) (zdravstveno spričevalo v poglavju 1)

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi Komisije (EU) št. 206/2010 ⁽²⁾

DEL III

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz ribje moke in ribjega olja (zdravstveno spričevalo v poglavjih 1 in 9)

Tretje države, navedene v Prilogi II k Odločbi Komisije 2006/766/ES ⁽³⁾.

DEL IV

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz topljene maščobe (razen ribjega olja) (zdravstveno spričevalo v poglavjih 10(A) in 10(B))

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010.

DEL V

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz krvnih proizvodov za posamično krmilo (zdravstveno spričevalo v poglavju 4(B))

A. Krvni proizvodi, pridobljeni iz kopitarjev

Tretje države ali deli držav, navedeni v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, iz katerih je dovoljen uvoz vseh kategorij svežega mesa posameznih zadevnih vrst živali.

B. Krvni proizvodi, pridobljeni iz drugih vrst živali

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010.

DEL VI

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz živalskih stranskih proizvodov in krvnih proizvodov (razen krvnih proizvodov kopitarjev), namenjenih za tehnične namene, vključno s farmacevtskimi izdelki (zdravstveno spričevalo v poglavjih 4(C) in 8)

A. Krvni proizvodi:

1. Neobdelani krvni proizvodi iz kopitarjev:

Tretje države ali deli tretjih držav, navedeni v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, iz katerih je dovoljen uvoz svežega mesa katere koli vrste domačih kopitarjev in samo za obdobje, navedeno v stolpcu 7 in 8 navedenega dela,

— (JP) Japonska.

2. Neobdelani krvni proizvodi iz perutnine in drugih vrst ptic:

Tretje države ali deli tretjih držav, navedeni v delu 1 Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 798/2008 ⁽⁴⁾,

— (JP) Japonska.

3. Neobdelani krvni proizvodi iz drugih živali:

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 ali v delu 1 Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 119/2009 ⁽⁵⁾,

— (JP) Japonska.

4. Obdelani krvni proizvodi iz katere koli živalske vrste:

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 ali v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 119/2009,

— (JP) Japonska.

B. Stranski živalski proizvodi za farmacevtsko uporabo:

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 ali v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 119/2009 in naslednje tretje države:

— (JP) Japonska,

— (PH) Filipini,

— (TW) Tajvan.

C. Živalski stranski proizvodi za tehnične namene, razen farmacevtske uporabe: tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, iz katerih je dovoljen uvoz navedene kategorije svežega mesa zadevnih vrst živali, v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 ali v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 119/2009.

DEL VII(A)

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz živalskih stranskih proizvodov za proizvodnjo hrane za hišne živali (zdravstveno spričevalo v poglavju 3(F))

A. Živalski stranski proizvodi, pridobljeni iz kopitarjev ter govedi, ovac, koz in prašičev, vključno z gojenimi in divjimi živalmi:

Tretje države ali deli držav, navedeni v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, iz katerih je dovoljen uvoz svežega mesa zadevnih vrst živali za prehrano ljudi.

B. Surovine iz perutnine, vključno z ratiti in divjimi pticami:

Tretje države ali deli tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz svežega mesa perutnine, ki so navedene v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008.

C. Surovine iz rib:

Tretje države, navedene v Prilogi II k Odločbi 2006/766/ES.

D. Surovine iz drugih divjih sesalcev in leporidov.

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 ali v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 119/2009, iz katerih države članice dovolijo uvoz svežega mesa, pridobljenega iz istih vrst živali.

DEL VII(B)

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz surove hrane za hišne živali, namenjene pošiljanju v Evropsko unijo za neposredno prodajo, ali živalskih stranskih proizvodov za hranjenje farmsko gojenih kožuharjev (zdravstveno spričevalo v poglavju 3(D))

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 ali v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008, iz katerih države članice dovolijo uvoz svežega mesa, pridobljenega iz istih vrst živali, in v katerih je dovoljeno le meso s kostmi.

V primeru snovi, pridobljenih iz rib, tretje države, navedene v Prilogi II k Odločbi 2006/766/ES.

DEL VII(C)

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz aromatične drobovine za uporabo v proizvodnji hrane za hišne živali, namenjene pošiljanju v Evropsko unijo (zdravstveno spričevalo v poglavju 3(E))

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 ali v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008, iz katerih države članice dovolijo uvoz svežega mesa, pridobljenega iz istih vrst živali, in v katerih je dovoljeno le meso s kostmi.

V primeru aromatične drobovine iz snovi, pridobljenih iz rib, tretje države, navedene v Prilogi II k Odločbi 2006/766/ES.

DEL VIII

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz prašičjih ščetin (zdravstveno spričevalo v poglavju 7(A) in 7(B))

A. Za neobdelane prašičje ščetine, tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, ki so v zadnjih 12 mesecih pred dnem uvoza proste afriške prašičje kuge.

B. Za obdelane prašičje ščetine, tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, ki v zadnjih 12 mesecih pred dnem uvoza morda niso bile proste afriške prašičje kuge.

DEL IX

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo izvoz predelanega gnoja in proizvodov iz predelanega gnoja za obdelavo tal (zdravstveno spričevalo v poglavju 17)

Za predelani gnoj in proizvode iz predelanega gnoja tretje države, navedene v:

- (a) delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010;
- (b) Prilogi I k Odločbi Komisije 2004/211/ES ⁽⁶⁾ ali
- (c) delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008.

DEL X

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz hrane za hišne živali in pasjih žvečilk (zdravstveno spričevalo v poglavju 3(A), 3(B) in 3(C))

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 in naslednje tretje države:

- (JP) Japonska
- (EC) Ekvador ⁽⁷⁾
- (LK) Šrilanka ⁽⁸⁾
- (TW) Tajvan ⁽⁹⁾

DEL XI

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz želatine, hidroliziranih beljakovin, kolagena, dikalcijevega fosfata in trikalcijevega fosfata (zdravstveno spričevalo v poglavjih 11 in 12)

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 in naslednje tretje države:

- (KR) Južna Koreja ⁽¹⁰⁾
- (MY) Malezija ⁽¹⁰⁾

— (PK) Pakistan ⁽¹⁰⁾

— (TW) Tajvan ⁽¹⁰⁾.

DEL XII

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz proizvodov čebelarstva (zdravstveno spričevalo v poglavju 13)

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010.

DEL XIII

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz krvi in krvnih proizvodov iz kopitarjev (zdravstveno spričevalo v poglavju 4(A))

A. Neobdelana kri in krvni proizvodi: Tretje države ali deli tretjih držav iz Priloge I k Odločbi 2004/211/ES, iz katerih je dovoljen uvoz kopitarjev za rejo in proizvodnjo.

B. Obdelani krvni proizvodi: tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, iz katerih države članice dovolijo uvoz svežega mesa, pridobljenega iz domačih kopitarjev.

DEL XIV

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz kož kopitarjev (zdravstveno spričevalo v poglavju 5(A), 5(B) in 5(C))

A. Za sveže ali hlajene kože kopitarjev, tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, iz katerih države članice dovolijo uvoz svežega mesa iz istih vrst živali.

B. Za obdelane kože kopitarjev, tretje države ali deli tretjih držav, navedeni v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010.

C. Za obdelane kože prežvekovalcev, ki so namenjene pošiljanju v Unijo in so se ločeno skladiščile 21 dni ali pa bo njihov prevoz potekal neprekinjeno 21 dni pred uvozom, katera koli tretja država.

DEL XV

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz lovskih trofejev (zdravstveno spričevalo v poglavjih 6(A) in 6(B))

A. Za obdelane lovske trofeje ptic ter kopitarjev, ki sestojijo le iz kosti, rogov, kopit, krempljev, rogovja, zobovja ali kož, katera koli tretja država.

B. Za lovske trofeje ptic, ki sestojijo iz celih neobdelanih delov, tretje države, navedene v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008, iz katerih države članice dovolijo uvoz svežega mesa perutnine, in naslednje države:

— (GL) Grenlandija

— (TN) Tunizija.

C. Za lovske trofeje kopitarjev, ki sestojijo iz celih neobdelanih delov, tretje države, navedene v ustreznih stolpcih za sveže meso kopitarjev v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, vključno s kakršnimi koli omejitvami, predpisanimi v stolpcu za posebne opombe za sveže meso.

DEL XVI

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz jajčnih izdelkov, ki niso namenjeni prehrani ljudi in bi se lahko uporabljali kot posamično krmilo (zdravstveno spričevalo v poglavju 15)

Tretje države, navedene v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 in tretje države ali deli tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz svežega mesa perutnine, ki so navedene v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008.

DEL XVII

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz kosti in proizvodov iz kosti (razen kostne moke), rogov in proizvodov iz rogov (razen moke iz rogov) ter kopit in proizvodov iz kopit (razen moke iz kopit), namenjenih uporabi razen za posamično krmilo, organska gnojila ali sredstva za izboljšanje tal (izjava v poglavju 16)

Katera koli tretja država.

DEL XVIII

Seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz rogov in proizvodov iz rogov (razen moke iz rogov) ter kopit in proizvodov iz kopit (razen moke iz kopit), namenjenih za proizvodnjo organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal (zdravstveno spričevalo v poglavju 18)

Katera koli tretja država.

⁽¹⁾ UL L 154, 30.4.2004, str. 72.

⁽²⁾ UL L 73, 20.3.2010, str. 1.

⁽³⁾ UL L 320, 18.11.2006, str. 53.

⁽⁴⁾ UL L 226, 23.8.2008, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 39, 10.2.2009, str. 12.

⁽⁶⁾ UL L 73, 11.3.2004, str. 1.

⁽⁷⁾ Le hrane za hišne živali ribjega izvora.

⁽⁸⁾ Le pasjih žvečil, pridobljenih iz kož kopitarjev.

⁽⁹⁾ Le predelane hrane za okrasne ribice.

⁽¹⁰⁾ Le želatine.“

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 596/2010**z dne 7. julija 2010****o prilagoditvi Uredbe (ES) št. 1019/2002 o tržnih standardih za oljčno olje zaradi pristopa Bolgarije in Romunije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije ter zlasti člena 56 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji je Uredbo Komisije (ES) št. 1019/2002 ⁽¹⁾ treba tehnično prilagoditi.
- (2) Drugi pododstavek člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1019/2002 zahteva, da države članice Komisijo obvestijo o ukrepih, sprejetih za zagotavljanje skladnosti, vključno s sistemom denarnih kazni, najpozneje do 31. decembra 2002. Da bi Bolgarija in Romunija lahko izpolnili to zahtevo, je za navedeni državi članici treba določiti datum po njunem pristopu.

(3) Uredbo (ES) št. 1019/2002 je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Ukrepi iz te uredbe so skladni z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Členu 9(1) Uredbe (ES) št. 1019/2002 se doda naslednji pododstavek:

„Bolgarija in Romunija Komisijo obvestita o ukrepih iz prvega odstavka do najpozneje 31. decembra 2010, o spremembah teh ukrepov pa pred koncem meseca, ki sledi mesecu, v katerem so bile sprejete.“

Člen 2Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. julija 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 155, 14.6.2002, str. 27.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 597/2010**z dne 7. julija 2010****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 8. julija 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. julija 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	56,2
	MK	65,6
	TR	50,2
	ZZ	57,3
0707 00 05	MK	41,0
	TR	121,6
	ZZ	81,3
0709 90 70	TR	104,4
	ZZ	104,4
0805 50 10	AR	86,0
	TR	111,6
	UY	91,0
	ZA	101,7
	ZZ	97,6
0808 10 80	AR	91,2
	BR	73,4
	CA	83,2
	CL	87,1
	CN	68,9
	NZ	116,0
	US	111,3
	UY	116,3
	ZA	96,8
	ZZ	93,8
0808 20 50	AR	88,4
	CL	132,0
	CN	98,4
	NZ	189,1
	ZA	106,8
	ZZ	122,9
0809 10 00	TR	222,5
	ZZ	222,5
0809 20 95	TR	302,3
	US	512,6
	ZZ	407,5
0809 30	AR	137,1
	TR	164,8
	ZZ	151,0
0809 40 05	IL	132,2
	US	110,3
	ZZ	121,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 598/2010**z dne 7. julija 2010****o spremembi Uredbe (EU) št. 576/2010 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit od 1. julija 2010**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 ⁽²⁾ in zlasti člena 2(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uvozne dajatve v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. julija 2010, so bile določene z Uredbo Komisije (EU) št. 576/2010 ⁽³⁾.

- (2) Ker izračunano povprečje uvoznih dajatev za 5 EUR/t odstopa od določene dajatve, je potrebna prilagoditev uvoznih dajatev, določenih v Uredbi (EU) št. 576/2010.

- (3) Uredbo (EU) št. 576/2010 je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Prilogi I in II k Uredbi (EU) št. 576/2010 se nadomestita z besedilom iz prilog k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 8. julija 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. julija 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 161, 29.6.1996, str. 125.

⁽³⁾ UL L 166, 1.7.2010, str. 11.

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007, ki se uporabljajo od 8. julija 2010

Oznaka KN	Poimenovanje	Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	P Š E N I C A trda, visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	0,00
	nizke kakovosti	0,00
1001 90 91	P Š E N I C A navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	P Š E N I C A navadna, visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	R Ž	23,38
1005 10 90	K O R U Z A semenska, razen hibridne	5,34
1005 90 00	K O R U Z A razen semenske ⁽²⁾	5,34
1007 00 90	S I R E K v zrnju, razen hibridnega, za setev	23,38

⁽¹⁾ Za blago, ki pride v Skupnost prek Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa, je prevoznik z uporabo člena 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96 upravičen do znižanja dajatev za:

- 3 EUR/t, če je pristanišče razkladanja v Sredozemskem ali Črnem morju,
- 2 EUR/t, če je pristanišče razkladanja na Danskem, Irskem, v Estoniji, Latviji, Litvi, Poljski, na Finskem, Švedskem, v Veliki Britaniji ali na atlantski obali Iberskega polotoka.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev iz Priloge I

30.6.2010-6.7.2010

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

(EUR/t)

	Navadna pšenica ⁽¹⁾	Koruza	Trda pšenica, visoke kakovosti	Trda pšenica srednje kakovosti ⁽²⁾	Trda pšenica, nizke kakovosti ⁽³⁾	Ječmen
Borza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotacija	170,70	111,08	—	—	—	—
Cena FOB ZDA	—	—	139,88	129,88	109,88	78,42
Premija za Zaliv	—	14,26	—	—	—	—
Premija za Velika jezera	40,50	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).⁽²⁾ Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).⁽³⁾ Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški Mehiški zaliv–Rotterdam: 26,36 EUR/t

Prevoz/stroški Velika jezera–Rotterdam: 55,23 EUR/t

DIREKTIVE

DIREKTIVA KOMISIJE 2010/47/EU

z dne 5. julija 2010

o prilagoditvi Direktive 2000/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta o cestnem pregledu tehnične brezhibnosti gospodarskih vozil, ki vozijo v Skupnosti, tehničnemu napredku

EVROPSKA KOMISIJA JE –

vsebovati tudi identifikacijsko številko vozila (Vehicle Identification Number – VIN).

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2000/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. junija 2000 o cestnem pregledu tehnične brezhibnosti gospodarskih vozil, ki vozijo v Skupnosti ⁽¹⁾, in zlasti prvega odstavka člena 8 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V interesu cestne varnosti, varstva okolja in pravične konkurence je pomembno zagotoviti pravilno vzdrževanje in pregled v prometu uporabljenih gospodarskih vozil, da se vzdržuje njihovo varno delovanje v prometu med vožnjo v Evropski uniji.

(2) Standardi in postopki, določeni v Direktivi 2000/30/ES, bi se morali prilagoditi v skladu s tehničnim napredkom, kar bo imelo za posledico izboljšanje cestnih pregledov tehnične brezhibnosti vozil v Evropski uniji.

(3) Da bi bili stroški in zamude voznikov in operaterjev kar najmanjši, pregledi ne bi smeli trajati dlje, kot je smiselno.

(4) Za zagotovitev korelacije med rezultati pregledov, pomanjkljivostmi in posebnimi značilnostmi vsakega pregledanega vozila bi bilo treba izdati podrobnejše standardizirano poročilo o pregledu iz člena 5(1).

(5) Tehnične zahteve se med kategorijami vozil razlikujejo, kakor opredeljuje zakonodaja o homologaciji ⁽²⁾. Poročilo o pregledu bi se moralo ustrezno spremeniti, da bi odražalo te kategorije vozil.

(6) Za povečanje zanesljivosti identifikacije vozila bi morale poročilo o pregledu razen registrske številke vozila

(7) Za lažje zapisovanje ugotovljenih pomanjkljivosti, ki ga opravijo inšpektorji, bi morale poročila o pregledu na hrbtni strani vsebovati popoln seznam postavk.

(8) Za nadaljnje izboljšanje cestnih pregledov tehnične brezhibnosti vozil v luči tehničnega napredka bi bilo treba uvesti postopke za pregled v zvezi z vsako postavko, navedeno v Prilogi II.

(9) Poleg postavk v zvezi z varnostjo, zaščito in varstvom okolja mora pregled zajeti tudi identifikacijo vozila, da se zagotovi uporaba pravih pregledov in standardov, kar omogoča zapisovanje rezultatov pregledov in uveljavljanje drugih zakonskih zahtev.

(10) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Odbora za prilagajanje Direktive o tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov tehničnemu napredku, ki je bil ustanovljen s členom 7 Direktive 2009/40/ES –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Priloga I in Priloga II k Direktivi 2000/30/ES se spremenita v skladu s Prilogo k tej direktivi.

Člen 2

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 1. januarja 2012. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

⁽¹⁾ UL L 203, 10.8.2000, str. 1.

⁽²⁾ Priloga II k Direktivi 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. septembra 2007 o vzpostavitvi okvira za odobritev motornih in priklopnih vozil ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila (UL L 263, 9.10.2007, str. 1).

2. Države članice predložijo Komisiji besedila predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 5. julija 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA

Prilogi I in II k Direktivi 2000/30/ES se spremenita na naslednji način:

1. Priloga I se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA I

(sprednja stran)

VZOREC POROČILA O CESTNEM PREGLEDU TEHNIČNE BREZHIBNOSTI VOZILA S KONTROLNIM SEZNAMOM

1. Kraj pregleda
2. Datum
3. Čas
4. Oznaka države in registrska številka vozila.....
5. Identifikacijska številka vozila/VIN.....
6. Kategorija vozila

(a) ☐ N2 ^(a) (3,5 do 12 t)	(e) ☐ M2 ^(a) (> 9 sedežev ^(b) do 5 t)
(b) ☐ N3 ^(a) (več kot 12 t)	(f) ☐ M3 ^(a) (> 9 sedežev ^(b) več kot 5 t)
(c) ☐ O3 ^(a) (3,5 do 10 t)	(g) ☐ Druga kategorija vozila (člen 1(3))
(d) ☐ O4 ^(a) (več kot 10 t)	
7. Podjetje, ki opravlja prevoz
 - (a) Naziv in naslov
 - (b) Številka dovoljenja Skupnosti ^(c) [Uredba (ES) št. 1072/2009]
8. Državljanstvo (voznik)
9. Ime voznika
10. Kontrolni seznam

	Pregledano ^(d)	Ni pregledano	Vozilo ni opravilo preskusa ^(e)
(0) identifikacija ^(f)	☐	☐	☐
(1) zavorna oprema	☐	☐	☐
(2) krmiljenje ^(f)	☐	☐	☐
(3) vidljivost ^(f)	☐	☐	☐
(4) svetlobna oprema in električni sistem ^(f)	☐	☐	☐
(5) osi, kolesa, pnevmatike, obesitev ^(f)	☐	☐	☐
(6) podvozje in povezava podvozja ^(f)	☐	☐	☐
(7) druga oprema, vključno s tahografom ^(f) in napravo za omejevanje hitrosti	☐	☐	☐
(8) negativni vplivi, vključno z emisijami in razlitjem goriva in/ali olja	☐	☐	☐

11. Rezultat pregleda:

Prepoved uporabe vozila, ki ima nevarne pomanjkljivosti ☐
12. Razno/opombe:
13. Organ/uslužbenec ali inšpektor, ki je opravil pregled

Podpis:

Organ/uslužbenec ali inšpektor za
izvedbo preskusov

Voznik

Opombe:

- (a) Kategorija vozila v skladu s Prilogo II k Direktivi 2007/46/ES (UL L 263, 9.10.2007, str. 1).
- (b) Število sedežev, vključno z vozniškim sedežem (postavka S.1 potrdila o registraciji).
- (c) Če je na voljo.
- (d) „Pregledano“ pomeni, da je bila pregledana najmanj ena ali več postavk za pregled iz te skupine, navedenih v Prilogi II k Direktivi 2010/40/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2010/48/EU.
- (e) Pomanjkljivosti so navedene na hrbtni strani.
- (f) Postopki za preskušanje in smernice za oceno pomanjkljivosti v skladu s Prilogo II k Direktivi 2009/40/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2010/48/EU.

(hrbna stran)

0. IDENTIFIKACIJA VOZILA	1.6. Zavorni sistem za preprečevanje blokiranja koles (ABS)	4.5.4. Skladnost z zahtevami	6.1.8. Okovje motorja
0.1. Registrske tablice	2. KRMILJENJE	4.6. Vzratne svetilke	6.1.9. Zmogljivost motorja
0.2. Identifikacijska številka vozila/podvozja/serijska številka	2.1. Mehansko stanje	4.6.1. Stanje in delovanje	6.2. Kabina in nadgradnja
1. ZAVORNA OPREMA	2.1.1. Stanje krmilne naprave	4.6.2. Stikala	6.2.1. Stanje
1.1. Mehansko stanje in delovanje	2.1.2. Pritrditev ohišja krmilne naprave	4.6.3. Skladnost z zahtevami	6.2.2. Pritrditev
1.1.1. Tečaj pedala delovne zavore	2.1.3. Stanje krmilne povezave	4.7. Osvetlitev zadnje registrske tablice	6.2.3. Vrata in vratne kljuge
1.1.2. Stanje pedala in prosti hod naprave za upravljanje zavor	2.1.4. Delovanje krmilne povezave	4.7.1. Stanje in delovanje	6.2.4. Pod
1.1.3. Podtlačna črpalka ali kompresor in rezervoarji	2.1.5. Električno krmiljenje	4.7.2. Skladnost z zahtevami	6.2.5. Vozniški sedež
1.1.4. Opozorilnik, ki kaže prenizek tlak	2.2. Volan in drog	4.8. Odsevnik, oznake za vidnost in zadnje tablice z oznakami	6.2.6. Drugi sedeži
1.1.5. Ročno upravljan krmilni ventil zavore	2.2.1. Stanje volana	4.8.1. Stanje	6.2.7. Krmilne naprave za vožnjo
1.1.6. Aktivator ročne zavore, upravljalni vzvod, zaskočka ročne zavore	2.2.2. Krmilni drog	4.8.2. Skladnost z zahtevami	6.2.8. Kabinske stopnice
1.1.7. Zavorni ventili (nožni ventili, razbremenitve, regulatorji itd.)	2.3. Zračnost krmiljenja	4.9. Kontrolne svetilke, obvezne za svetlobno opremo	6.2.9. Drugi notranji in zunanji pritrdilni elementi in oprema
1.1.8. Spojke za zavore priklopnega vozila (električne in pnevmatske)	2.4. Nastavitev koles	4.9.1. Stanje in delovanje	6.2.10. Blatniki (krila), naprave za preprečevanje pršenja
1.1.9. Tlačna posoda hranilnika energije	2.5. Vrtljiva ploščad za krmiljeno os priklopnega vozila	4.9.2. Skladnost z zahtevami	7. DRUGA OPREMA
1.1.10. Servo zavorne enote, glavni zavorni valj (hidravlični sistemi)	3. VIDLJIVOST	4.10. Električne povezave med vlečnim vozilom in priklopnikom ali polpriklopnikom	7.1. Varnostni pasovi/zaponke
1.1.11. Toge zavorne cevi	3.1. Vidno polje	4.11. Električna napeljava	7.1.1. Varnost pritrditve
1.1.12. Gibljive zavorne cevi	3.2. Stanje stekla	4.12. Neobvezne svetilke in žarometi	7.1.2. Stanje
1.1.13. Zavorne obloge	3.3. Vzratna ogledala	4.13. Akumulator	7.1.3. Omejevalnik obremenitve varnostnih pasov
1.1.14. Zavorni bobni, koluti	3.4. Brisalniki vetrobranskega stekla	5. OSI, KOLESA, PNEVMATIKE IN OBESITEV	7.1.4. Naprave za prednapenjanje varnostnih pasov
1.1.15. Zavorni bodven potegi, drogovi, vzvodi, povezave	3.5. Naprave za pranje vetrobranskega stekla	5.1. Osi	7.1.5. Zračna blazina
1.1.16. Zavorna sprožila (vključno z vzmetnimi zavorami ali hidravličnimi valji)	3.6. Sistem za sušenje stekla	5.1.1. Osi	7.1.6. Naprave SRS
1.1.17. Ventil za zaznavanje obremenitve	4. SVETLOBNA IN ELEKTRIČNA OPREMA	5.1.2. Premniki	7.2. Gasilni aparat
1.1.18. Naprave za nastavitev in prikaz zračnosti	4.1. Žarometi	5.1.3. Kolesni ležaji	7.3. Ključavnice in protivlomna naprava
1.1.19. Trajnostna zavora (kadar je nameščena ali zahtevana)	4.1.1. Stanje in delovanje	5.2. Kolesa in pnevmatike	7.4. Varnostni trikotnik
1.1.20. Samodejno delovanje zavor priklopnega vozila	4.1.2. Nastavitev	5.2.1. Pesto za cestna kolesa	7.5. Komplet prve pomoči
1.1.21. Popolne zavorne naprave	4.1.3. Stikala	5.2.2. Kolesa	7.6. Zagozde za kolesa (klini)
1.1.22. Preskusne povezave	4.1.4. Skladnost z zahtevami	5.2.3. Pnevmatike	7.7. Zvočni signal
1.2. Zmogljivost in učinkovitost delovne zavore	4.1.5. Regulatorji	5.3. Sistem obesitev	7.8. Merilnik hitrosti
1.2.1. Zmogljivost	4.1.6. Naprava za čiščenje žarometov	5.3.1. Vzmeti in stabilizator	7.9. Tahograf
1.2.2. Učinkovitost	4.2. Prednje in zadnje pozicijske svetilke, bočne svetilke in gabaritne svetilke	5.3.2. Blažilniki	7.10. Naprava za omejevanje hitrosti
1.3. Zmogljivost in učinkovitost pomožne (zasilne) zavore	4.2.1. Stanje in delovanje	5.3.3. Kardanske cevi, polkrožne ročice, preme in ročice za obesitev	7.11. Kilometrski števec
1.3.1. Zmogljivost	4.2.2. Stikala	5.3.4. Stiki obesitev	7.12. Elektronski nadzor stabilnosti (ESC)
1.3.2. Učinkovitost	4.2.3. Skladnost z zahtevami	5.3.5. Zračna obesitev	8. EMISIJE
1.4. Zmogljivost in učinkovitost ročne zavore	4.3. Zavorne svetilke	6. PODVOZJE IN POVEZAVA PODVOZJA	8.1. Naprava za odpravljanje hrupa
1.4.1. Zmogljivost	4.3.1. Stanje in delovanje	6.1. Podvozje ali okvir in povezava	8.2. Emisije izpušnih plinov
1.4.2. Učinkovitost	4.3.2. Stikala	6.1.1. Splošno stanje	8.2.1. Emisije bencinskih motorjev
1.5. Zmogljivost trajnostnega zavornega sistema	4.3.3. Skladnost z zahtevami	6.1.2. Izpušne cevi in dušilniki zvokov	8.2.1.1. Oprema za uravnavanje emisij izpušnih plinov
	4.4. Smerne utripalke in varnostne utripalke	6.1.3. Posoda in cevi za gorivo (vključno z ogrevalno posodo in cevmi za gorivo)	8.2.1.2. Emisije plinastih snovi
	4.4.1. Stanje in delovanje	6.1.4. Odbijači, naprave za bočno zaščito in zaščito pred podletom od zadaj	8.2.2. Emisije dizelskih motorjev
	4.4.2. Stikala	6.1.5. Nosilec rezervnega kolesa	8.2.2.1. Oprema za uravnavanje emisij izpušnih plinov
	4.4.3. Skladnost z zahtevami	6.1.6. Naprave za spajanje in vlečna oprema	8.2.2.2. Motnost
	4.4.4. Frekvenca utripanja	6.1.7. Prenos	8.3. Odpravljanje elektromagnetnih motenj
	4.5. Žarometi za meglo in zadnje svetilke za meglo		8.4. Druge postavke, povezane z okoljem
	4.5.1. Stanje in delovanje		8.4.1. Vidni dim
	4.5.2. Nastavitev		8.4.2. Uhajanje tekočin
	4.5.3. Stikala		

2. Priloga II se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA II

KAZALO

1. UVOD
2. ZAHTEVE ZA PREGLED
 1. Zavorna oprema
 8. Emisije

1. UVOD

Ta priloga določa pravila za preskušanje in/ali preverjanje zavornih sistemov in emisij izpušnih plinov med cestnim pregledom tehnične brezhibnosti vozila. Med cestnimi pregledi tehnične brezhibnosti vozila uporaba opreme ni obvezna. Vendar pa bo izboljšala kakovost pregledov in se, kadar je mogoče, priporoča.

Postavke, ki se lahko preverjajo samo z uporabo opreme, so označene z (E).

Kadar je določen vizualni postopek pregleda, to pomeni, da bi moral inšpektor poleg ogleda zadevnih postavk po potrebi z njimi tudi rokovati, oceniti hrup ali uporabiti katera koli druga ustrezna sredstva za pregled brez uporabe opreme.

2. ZAHTEVE ZA PREGLED

Cestni pregledi tehnične brezhibnosti vozil lahko zajemajo postavke in uporabljajo postopke, navedene v nadaljevanju. Pomanjkljivosti so primeri napak, ki se lahko ugotovijo.

Postavka	Postopek	Pomanjkljivosti
1. ZAVORNA OPREMA		
1.1. Mehansko stanje in delovanje		
1.1.1. Tečaj pedala delovne zavore	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavnega sistema. Opomba: Vozila z zavornimi sistemi s pomožno silo bi bilo treba pregledati, ko je motor izključen.	(a) Tečaj pretesen. (b) Pretirana obraba/zračnost.
1.1.2. Stanje pedala in prosti hod naprave za upravljanje zavor	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavnega sistema. Opomba: Vozila z zavornimi sistemi s pomožno silo bi bilo treba pregledati, ko je motor izključen.	(a) Pretiran ali nezadosten rezervni hod. (b) Zavora se ne sprosti pravilno. (c) Na zavornem pedalni ni protizdrsne plasti ali pa je zrahljana ali gladko obrabljena.
1.1.3. Podtlačna črpalka ali kompresor in rezervoarji	Vizualni pregled sestavnih delov pri normalnem delovnem tlaku. Pregled časa, potrebnega za doseganje varne delovne vrednosti podtlaka ali zračnega tlaka in delovanje opozorilne naprave, večpolnega zaščitnega ventila in ventila za sproščanje tlaka.	(a) Nezadosten tlak/podtlak za podporo vsaj dvakratne uporabe zavore po delovanju opozorilne naprave (ali pa merilec kaže nezanesljivo stanje). (b) Čas, potreben za ustvarjanje zračnega tlaka/podtlaka za varno delovno vrednost ni v skladu z zahtevami ^(a) .

Postavka	Postopek	Pomanjkljivosti
		(c) Večpolni zaščitni ventil ali ventil za sproščanje tlaka ne deluje. (d) Uhajanje zraka povzroča znaten upad tlaka ali slišno uhajanje zraka. (e) Zunanja poškodba, ki lahko vpliva na delovanje zavornega sistema.
1.1.4. Opozorilnik, ki kaže prenizek tlak	Funkcionalni pregled.	Slabo delovanje ali okvara merilnika ali opozorilnika.
1.1.5. Ročno upravljani krmilni ventil zavore	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Razpokana, poškodovana ali čezmerno obrabljena krmilna naprava. (b) Krmiljenje ventila nezanesljivo ali nezanesljiv ventil. (c) Povezave zrahljane ali uhajanje v sistemu. (d) Nezadovoljivo delovanje.
1.1.6. Aktivator ročne zavore, upravljalni vzvod, zaskočka ročne zavore	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Zaskočka ne drži pravilno. (b) Pretirana obraba tečaja vzvoda ali zaskočnega mehanizma. (c) Čezmeren hod vzvoda, ki kaže nepravilno nastavitev. (d) Aktivator manjka ali pa je poškodovan ali ne deluje. (e) Nepravilno delovanje, opozorilnik kaže slabo delovanje.
1.1.7. Zavorni ventili (nožni ventili, razbremenitve, regulatorji)	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Ventil poškodovan ali pretirano uhajanje zraka. (b) Pretirano puščanje olja iz kompresorja. (c) Ventil nezanesljiv ali neustrezno nameščen. (d) Puščanje ali uhajanje hidravlične tekočine.
1.1.8. Spojke za zavore priklopnega vozila (električne in pnevmatske)	Prekinitev in ponovna povezava vseh spojk zavornega sistema med vlečnim vozilom in priklopnikom.	(a) Pomanjkljiv pokrov ali samotesnilni ventil. (b) Pokrov ali ventil nezanesljiv ali neustrezno nameščen. (c) Pretirano uhajanje. (d) Nepravilna ali manjkajoča povezava, kjer je povezava potrebna. (e) Ne deluje pravilno.
1.1.9. Tlačna posoda hranilnika energije	Vizualni pregled.	(a) Posoda poškodovana, razjedena ali pušča. (b) Naprava za praznjenje kondenzata ne deluje. (c) Posoda nezanesljiva ali neustrezno nameščena.
1.1.10. Servo zavorne enote, glavni zavorni valj (hidravlični sistemi)	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Okvarjena ali neučinkovita servo enota. (b) Glavni zavorni valj okvarjen ali pušča.

Postavka	Postopek	Pomanjkljivosti
		(c) Glavni zavorni valj nezanesljiv. (d) Nezadostna zavorna tekočina. (e) Manjka pokrov rezervoarja glavnega zavornega valja. (f) Opozorilna svetilka zavorne tekočine sveti ali je pokvarjena. (g) Nepravilno delovanje opozorilne naprave za raven zavorne tekočine.
1.1.11. Toge zavorne cevi	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Velika nevarnost okvare ali loma. (b) Uhajanje iz cevi ali povezav. (c) Cevi poškodovane ali čezmerno razjedene. (d) Cevi napačno nameščene.
1.1.12. Gibljive zavorne cevi	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Velika nevarnost okvare ali loma. (b) Cevi poškodovane, se drgnejo, so zvite ali prekratke. (c) Uhajanje iz cevi ali povezav. (d) Izbokline na ceveh pod tlakom. (e) Porozne cevi.
1.1.13. Zavorne obloge	Vizualni pregled.	(a) Obloge čezmerno obrabljene. (b) Obloge onesnažene (olje, mast itd.). (c) Obloge manjkajo.
1.1.14. Zavorni bobni, koluti	Vizualni pregled.	(a) Boben ali kolut čezmerno obrabljen, razjeden ali zbrzdán ali razpokan, nezanesljiv ali zlomljen. (b) Boben ali kolut onesnažen (olje, mast itd.). (c) Boben ali kolut manjka. (d) Nosilna plošča nezanesljivo pritrjena.
1.1.15. Zavorni bovden potegi, drogov, vzvodi, povezave	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Poteg poškodovan ali zavozlan. (b) Sestavni del čezmerno obrabljen ali razjeden. (c) Bovden poteg, drog ali stik nezanesljiv. (d) Pomanjkljivo vodilo bovden potega. (e) Omejevanje prostega hoda zavornega sistema. (f) Neobičajno premikanje ročic/spoja, ki kaže slabo nastavitev ali čezmerno obrabo.
1.1.16. Zavorna sprožila (vključno z vzmetnimi zavorami ali hidravličnimi valji)	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Sprožilo razpokano ali poškodovano. (b) Uhajanje iz sprožila. (c) Sprožilo nezanesljivo ali neustrezno nameščeno. (d) Sprožilo čezmerno razjedeno.

Postavka	Postopek	Pomanjkljivosti
		(e) Nezdosten ali čezmeren hod delovnega bata ali mehanizma membrane. (f) Pokrov za zaščito pred prahom manjka ali pa je čezmerno poškodovan.
1.1.17. Ventil za zaznavanje obremenitve	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Pomanjkljiva povezava. (b) Nepravilno naravnava povezava. (c) Ventil zataknen ali ne deluje. (d) Ventil manjka. (e) Tablica s podatki manjka. (f) Podatki so nečitljivi ali pa niso v skladu z zahtevami ⁽⁴⁾ .
1.1.18. Naprave za nastavitev in prikaz zračnosti	Vizualni pregled.	(a) Naprava za nastavitev poškodovana, zataknjena ali se nepravilno giblje, čezmerna obraba ali napačna nastavitev. (b) Naprava za nastavitev pomanjkljiva. (c) Nepravilno nameščena ali nadomeščena.
1.1.19. Trajnostna zavora (kadar je nameščena ali zahtevana)	Vizualni pregled.	(a) Nezanestljivi konektorji ali okovje. (b) Sistem je očitno pomanjkljiv ali manjka.
1.1.20. Samodejno delovanje zavor priklopnega vozila	Prekinitev zavorne spojke med vlečnim vozilom in priklopnikom.	Zavora priklopnika se ne sproži samodejno, kadar je spojka prekinjena.
1.1.21. Popolne zavorne naprave	Vizualni pregled.	(a) Druge systemske naprave (npr. črpalka za sredstvo proti zmrzovanju, sušilnik zraka itd.) so zunaj poškodovane ali čezmerno razjedene tako, da negativno vplivajo na zavorni sistem. (b) Čezmerno uhajanje zraka ali sredstva proti zmrzovanju. (c) Kateri koli sestavni del nezanesljiv ali neustrežno nameščen. (d) Neustrežno popravilo ali sprememba katerega koli sestavnega dela.
1.1.22. Preskusne povezave (kadar so nameščene ali zahtevane)	Vizualni pregled.	(a) Manjkajo. (b) So poškodovane, neuporabne ali puščajo.

1.2. Zmogljivost in učinkovitost delovne zavore

1.2.1. Zmogljivost (E)	Preskus na statičnem stroju za preskušanje zavor, postopoma povečana uporaba zavor do najvišje moči.	(a) Neustrezen zavorni učinek na enem ali več kolesih. (b) Zavorni učinek katerega koli kolesa je manjši kot 70 % najvišjega doseženega učinka drugega kolesa na isti osi. (c) Ni postopne spremembe zavornega učinka (prijemanje).
------------------------	--	---

Postavka	Postopek	Pomanjkljivosti
		(d) Neobičajna časovna zakasnitev v zaviranju pri katerem koli kolesu. (e) Čezmerno nihanje zavornega učinka med vsakim popolnim obratom kolesa.
1.2.2. Učinkovitost (E)	Preskus na statičnem stroju za preskušanje zavor pri teži, ki jo vozilo ob prihodu ima.	(a) Ne doseže se niti najmanjša dopustna vrednost, navedena spodaj: (b) kategorija M₁, M₂ in M₃ – 50 % ⁽¹⁾; (c) kategorija N₁ – 45 %; (d) kategorija N₂ in N₃ – 43 % ⁽²⁾; (e) kategorija O₂, O₃ in O₄ – 40 % ⁽³⁾.

1.3. Zmogljivost in učinkovitost pomožne (zasilne) zavore (če deluje prek ločenega sistema)

1.3.1. Zmogljivost (E)	Če je pomožni zavorni sistem ločen od delovnega zavornega sistema, se uporabi postopek, naveden v 1.2.1.	(a) Neustrezen zavorni učinek na enem ali več kolesih. (b) Zavorni učinek katerega koli kolesa je manjši kot 70 % najvišjega doseženega učinka drugega kolesa na isti osi. (c) Ni postopne spremembe zavornega učinka (prijemanje).
1.3.2. Učinkovitost (E)	Če je pomožni zavorni sistem ločen od delovnega zavornega sistema, se uporabi postopek, naveden v 1.2.2.	Zavorni učinek manjši od 50 % ⁽⁴⁾ zmogljivosti delovne zavore, opredeljene v oddelku 1.2.2 glede na najvišjo dovoljeno maso ali pri polpriklonikih vsoto dovoljenih osnih obremenitev.

1.4. Zmogljivost in učinkovitost ročne zavore

1.4.1. Zmogljivost (E)	Uporaba zavore na statičnem stroju za preskušanje zavor.	Zavora ne deluje na enem ali več kolesih.
1.4.2. Učinkovitost (E)	Preskus na statičnem stroju za preskušanje zavor pri teži, ki jo vozilo ob prihodu ima.	Za vsa vozila se ne doseže vsaj zavorni koeficient 16 % glede na najvišjo dovoljeno maso ali za motorna vozila 12 % glede na najvišjo dovoljeno maso kombinacije za vozilo, upošteva se višja od obeh vrednosti.
1.5. Zmogljivost trajnostnega zavornega sistema	Vizualni pregled in, kadar je mogoče, preskus, ali sistem deluje.	(a) Ni postopne spremembe učinkovitosti (ne velja za sisteme motorne zavore). (b) Sistem ne deluje.
1.6. Zavorni sistem za preprečevanje blokiranja koles (ABS)	Vizualni pregled opozorilne naprave.	(a) Slabo delovanje opozorilne naprave. (b) Opozorilna naprava kaže slabo delovanje sistema.

Postavka	Postopek	Pomanjkljivosti
8. EMISIJE		
8.2. Emisije izpušnih plinov		
8.2.1 Emisije bencinskih motorjev		
8.2.1.1. Oprema za uravnavanje emisij izpušnih plinov	Vizualni pregled.	(a) Oprema za uravnavanje emisij, ki jo namesti proizvajalec, manjka ali je očitno pomanjkljiva. (b) Uhajanje, ki bi lahko znatno vplivalo na meritve emisij.
8.2.1.2. Emisije plinastih snovi (E)	Merjenje z uporabo naprave za analizo izpušnega plina v skladu z zahtevami ⁽⁴⁾. Namesto tega se lahko za vozila, opremljena s primernimi vgrajenimi diagnostičnimi sistemi (sistemi OBD), pravilno delovanje emisijskega sistema preveri z ustreznim stanjem naprave OBD ter preveritvami pravilnega delovanja sistema OBD namesto z meritvami emisij pri prostem teku motorja v skladu s proizvajalčevimi priporočili glede stanja ogretosti motorja in drugimi zahtevami ⁽⁴⁾ ter ob upoštevanju ustreznih dopustnih odstopanj. Namesto tega se lahko opravi merjenje tudi z uporabo opreme za zaznavanje na daljavo, potrdi pa se s standardnimi preskusnimi postopki.	(a) Emisije plinastih snovi bodisi prese-gajo določene ravni, ki jih navede proizvajalec, (b) bodisi, če ta informacija ni na voljo, emisije CO presegajo (1) za vozila, ki se ne nadzorujejo z naprednim sistemom za nadzor emisij, —4,5 % ali —3,5 % v skladu z datumom prve regi-stracije ali uporabe, navedene v zahtevah ⁽⁴⁾, (2) za vozila, ki se nadzorujejo z naprednim sistemom za nadzor emisij, —pri prostem teku motorja: 0,5 %, —pri visokem prostem teku: 0,3 % ali —pri prostem teku motorja: 0,3 % ⁽⁵⁾, —pri visokem prostem teku: 0,2 % v skladu z datumom prve regi-stracije ali uporabe, navedene v zahtevah ⁽⁴⁾. (c) Lambda zunaj območja $1 \pm 0,03$ ali ne, v skladu s specifikacijo proizva-jalca. (d) Odčitek OBD kaže znatno poslabšano delovanje. (e) Merjenje z zaznavanjem na daljavo kaže znatno neskladje.
8.2.2 Emisije dizelskih motorjev		
8.2.2.1. Oprema za uravnavanje emisij izpušnih plinov	Vizualni pregled.	(a) Oprema za uravnavanje emisij, ki jo namesti proizvajalec, manjka ali je očitno pomanjkljiva.

Postavka	Postopek	Pomanjkljivosti
		(b) Uhajanje, ki bi lahko znatno vplivalo na meritve emisij.
8.2.2.2. Motnost (E)	(a) Motnost izpušnega plina, ki jo je treba meriti med prostim pospeševanjem (brez obremenitve od prostega teka do vrtilne frekvence, pri kateri se začne zapora dovoda goriva) z ročico menjalnika v nevtralnem položaju in vključeno sklopko. (b) Predhodno ogrevanje vozila: - Vozila se lahko preskušajo brez predhodnega ogrevanja, čeprav naj se iz varnostnih razlogov preveri, ali je motor ogret in v zadovoljivem mehanskem stanju. - Zahteve glede predhodnega ogrevanja: - Motor je popolnoma ogret, na primer temperatura motornega olja, merjena s tipalom v cevi paličice za merjenje ravni olja, mora biti vsaj 80 °C ali normalna delovna temperatura, če je ta nižja, ali pa mora biti temperatura bloka motorja, merjena z ravniyo infrardečega sevanja, vsaj enakovredna. Če ta meritev zaradi konfiguracije vozila ni izvedljiva, se lahko normalna temperatura obratovanja motorja doseže na druge načine, na primer z delovanjem ventilatorja motorja. - Izpušni sistem se očisti z vsaj tremi cikli pospeševanja ali z enakovredno metodo. (c) Postopek preskusa: - Motor in morebitno vgrajeno turbopuhalo morata pred začetkom vsakega cikla pospeševanja doseči vrtilno frekvenco prostega teka. Pri težkih dizelskih motorjih to pomeni, da je treba počakati vsaj 10 sekund po sprostitvi pedala za plin. - Za sprožitev vsakega cikla pospeševanja se mora na pedal za plin pritisniti do konca, hitro in nepretrgano (v manj kakor eni sekundi), vendar ne sunkovito, da se doseže največji dovod goriva iz tlačilke za vbrizgavanje goriva. - V vsakem ciklu pospeševanja mora motor doseči vrtilno frekvenco, pri kateri se začne zapora dovoda goriva, ali, pri vozilih z avtomatskimi menjalniki, vrtilno frekvenco, ki jo opredeli proizvajalec, ali, če ti podatki niso na	(a) Za vozila, prvič registrirana ali dana v promet po datumu, navedenem v zahtevah ^(a), motnost presega raven, navedeno na proizvajalčevi tablici na vozilu; (b) kadar ta informacija ni na voljo ali zahteve ^(a) ne dovoljujejo uporabe referenčnih vrednosti, — za sesalne motorje: 2,5 m⁻¹, — za tlačno polnjene motorje s turbopuhalom: 3,0 m⁻¹, ali za vozila, določena v zahtevah ^(a) ali prvič registrirana ali dana v promet po datumu, navedenem v zahtevah ^(a), — 1,5 m⁻¹ ⁽⁶⁾. (c) Merjenje z zaznavanjem na daljavo kaže znatno neskladje.

Postavka	Postopek	Pomanjkljivosti
	voljo, dve tretjini vrtilne frekvence, pri kateri se začne zapora dovoda goriva, preden se sprost pedal za plin. To se lahko preveri na primer z nadzorovanjem vrtilne frekvence motorja ali z zagotovitvijo zadostnega časa od začetnega pritiska na pedal za plin do njegove sprostitve, kar naj pri vozilih M₂, M₃, N₂ ali N₃ znaša vsaj dve sekundi. 4. Vozila ne opravijo preskusa samo, če aritmetične srednje vrednosti vsaj zadnjih treh ciklov pospeševanja presegajo mejno vrednost. To se lahko izračuna brez upoštevanja katere koli meritve, ki znatno odstopa od izmerjene srednje vrednosti, ali rezultata katerega koli drugega statističnega izračuna, ki upošteva razpršitev meritev. Države članice lahko omejijo število preskusnih ciklov. 5. Da bi preprečile nepotrebno preskušanje, lahko države članice ocenijo, da vozila niso opravila preskusa, če njihove izmerjene vrednosti znatno presegajo mejne vrednosti po manj kakor treh ciklih pospeševanja ali po ciklih čiščenja. Prav tako lahko države članice, da bi preprečile nepotrebno preskušanje, ocenijo, da so vozila opravila preskus, če so njihove izmerjene vrednosti znatno pod mejnimi vrednostmi po manj kakor treh ciklih prostega pospeševanja ali po ciklih čiščenja ter ob upoštevanju ustreznih dopustnih odstopanj. Alternativna možnost je, da se opravi merjenje z uporabo opreme za zaznavanje na daljavo, potrdi pa se s standardnimi preskusnimi postopki.	

⁽¹⁾ 48 % za vozila, ki niso opremljena z ABS ali homologirana pred 1. oktobrom 1991.

⁽²⁾ 45 % za vozila, registrirana po letu 1988 ali od datuma, navedenega v predpisih ⁽⁴⁾, kar koli od obojega je poznejše.

⁽³⁾ 43 % za polpriklonike in priklonike z vrtljivim ojesom, registrirane po letu 1988 ali od datuma v predpisih ⁽⁴⁾, kar koli od obojega je poznejše.

⁽⁴⁾ 2,2 m/s² za vozila N₁, N₂ in N₃.

⁽⁵⁾ Homologirana v skladu z omejitvami v vrsti A ali B oddelka 5.3.1.4 Priloge I k Direktivi 70/220/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 98/69/ES ali pozneje, ali prvič registrirana ali dana v promet po 1. juliju 2002.

⁽⁶⁾ Homologirana v skladu z omejitvami v vrsti B oddelka 5.3.1.4 Priloge I k Direktivi 70/220/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 98/69/ES ali pozneje, vrsti B1, B2 ali C oddelka 6.2.1 Priloge I k Direktivi 88/77/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 1999/96/ES ali pozneje, ali prvič registrirana ali dana v promet po 1. juliju 2008.

OPOMBE:

⁽⁴⁾ „Zahteve“ so določene z zahtevami za homologacijo na datum prve registracije ali prvega začetka uporabe, kakor tudi z obveznostmi glede posodabljanja ali nacionalno zakonodajo države registracije.“

DIREKTIVA KOMISIJE 2010/48/EU**z dne 5. julija 2010****o prilagoditvi Direktive 2009/40/ES Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov tehničnemu napredku****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2009/40/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov ⁽¹⁾ in zlasti člena 6(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zaradi varnosti v cestnem prometu, varstva okolja in poštene konkurence je pomembno zagotoviti, da se vozila v obratovanju ustrezno vzdržujejo in preskušajo, da bi se v celotni življenjski dobi ohranila njihova zmogljivost, kot je zagotovljena s homologacijo, ne da bi se čezmerno poslabšala.
- (2) Predpise in postopke iz člena 6(1) Direktive 2009/40/ES je treba dodatno opredeliti in prilagoditi glede na tehnični napredek, da se stroškovno učinkovito izboljšajo tehnični pregledi motornih vozil v Evropski uniji.
- (3) Upoštevat je treba ugotovitve dveh projektov, in sicer projektov Autofore ⁽²⁾ in Idelsy ⁽³⁾ v katerih so se v zadnjem času obravnavale prihodnje možnosti tehničnih pregledov, ter rezultat odprtega in stvarnega dialoga z zainteresiranimi stranmi.
- (4) Glede na sedanje stanje tehnologije vozil je treba na seznam postavk pregleda vključiti sodobne elektronske sisteme.
- (5) Za nadaljnjo uskladitev tehničnih pregledov je treba uvesti postopke preskušanja za vsako postavko pregleda.

(6) Da se omogoči nadaljnja uskladitev in zaradi doslednosti predpisov, je zdaj treba za vse postavke pregleda uvesti neizčrpen seznam glavnih razlogov za neustreznost, kakršen že obstaja za zavorne sisteme.

(7) Tehnični pregledi morajo zajemati vse postavke, pomembne za posamezen model, konstrukcijo in opremo preskušane vozila. Zato je treba, kadar je to potrebno, dodati posebne zahteve za določene kategorije vozil.

(8) Države članice so razširile zahtevo po rednem pregledu v skladu s členom 5(e) Direktive 2009/40/ES na druge kategorije vozil. Zaradi nadaljnjega usklajenega preskušanja je treba vključiti postopke in predpise za navedene kategorije vozil. Pri izvajanju pregledov je treba uporabljati trenutno razpoložljive tehnike in opremo, ne smejo pa se uporabljati orodja za demontažo ali odstranitev katerega koli dela vozila.

(9) Poleg postavk, povezanih z varnostjo, zaščito in varstvom okolja, mora pregled vključevati tudi identifikacijo vozila, da se zagotovi uporaba pravih preskusov in predpisov ter omogočita zapisovanje rezultatov pregleda in izvajanje drugih zakonskih zahtev.

(10) Da se olajša delovanje notranjega trga in izboljšajo postopki tehničnih pregledov, je treba rezultate pregleda vpisati v potrdilo o tehničnem pregledu, ki zajema nekatere bistvene elemente.

(11) Delo je treba nadaljevati pri razvoju alternativnih preskusnih postopkov za preverjanje stanja vzdrževanja vozil z dizelskim motorjem, zlasti v zvezi z NO_x in delci, ob upoštevanju novih sistemov za naknadno obdelavo emisij.

(12) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Odbora za prilagoditev Direktive o tehničnih pregledih motornih in priklopnih vozil tehničnemu napredku, ki je bil ustanovljen s členom 7 Direktive 2009/40/ES –

⁽¹⁾ UL L 141, 6.6.2009, str. 12.

⁽²⁾ *Autofore study on the Future Options for Roadworthiness Enforcement in the European Union* (študija Autofore o prihodnjih možnostih za izvrševanje tehnične brezhibnosti v Evropski uniji), http://ec.europa.eu/transport/roadsafety/publications/projectfiles/autofore_en.htm

⁽³⁾ *IDELSY Initiative for Diagnosis of Electronic Systems in Motor Vehicles for PTI* (IDELSY – Pobuda za preverjanje elektronskih sistemov v motornih vozilih za redne tehnične preglede), http://ec.europa.eu/transport/roadsafety/publications/projectfiles/idelsy_en.htm

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Priloga II k Direktivi 2009/40/ES se spremeni v skladu s Prilogo k tej direktivi.

Člen 2

1. Države članice najpozneje do 31. decembra 2011 sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, razen določb odstavka 3 Priloge II, ki se uporabljajo od 31. decembra 2013. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice Komisijo obvestijo o besedilu predpisov nacionalnega prava, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 5. julija 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA

Priloga II k Direktivi 2009/40/ES se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA II

POSTAVKE OBVEZNEGA PRESKUSA

KAZALO

1. Uvod
2. Obseg pregleda
3. Potrdilo o tehničnem pregledu
4. Minimalne zahteve pregleda
 0. identifikacija vozila
 1. zavorna oprema
 2. krmiljenje
 3. vidljivost
 4. svetlobna oprema in deli električnega sistema
 5. osi, kolesa, pnevmatike, obesitev
 6. podvozje in povezava podvozja
 7. druga oprema
 8. emisije
 9. dodatni preskusi za vozila za prevoz potnikov M2 in M3

1. UVOD

V tej prilogi so opredeljeni sistemi in sestavni deli preskušanih vozil, postopki njihovega preskušanja in merila, ki jih je treba uporabiti pri določanju, ali je stanje vozila sprejemljivo.

Kadar se izkažejo pomanjkljivosti vozila glede postavk pregleda s seznama, morajo pristojni organi držav članic sprejeti postopek za določitev pogojev, pod katerimi se vozilo lahko uporablja, preden opravi nov tehnični pregled.

Pregled mora zajeti vsaj v nadaljevanju navedene postavke, če se te nanašajo na opremo vozila, ki se preskuša v zadevni državi članici.

Pri izvajanju pregledov je treba uporabljati trenutno razpoložljive tehnike in opremo, ne smejo pa se uporabljati orodja za demontažo ali odstranitev katerega koli dela vozila.

Vse postavke s seznama je treba šteti kot obvezne za redne preglede vozil, razen tistih, ki so označene z oznako (X) ter se nanašajo na stanje vozila in njegovo primernost za uporabo na cesti, vendar se ne štejejo kot bistvene za redne preglede.

„Razlogi za neustreznost“ se ne uporabljajo v primerih, ko se nanašajo na zahteve, ki ob prvi registraciji ali začetku uporabe niso bile predpisane v ustrezni zakonodaji o homologaciji vozil ali zahtevah glede naknadnega opremljanja.

Kadar je določen vizualni postopek pregleda, to pomeni, da si mora kontrolor postavke ne le ogledati, temveč mora, kadar je to primerno, tudi ravnati z njimi, oceniti hrup ali uporabiti vsa druga ustrezna sredstva pregleda brez uporabe opreme.

2. OBSEG PREGLEDA

Pregled vključuje vsaj naslednje postavke, če se nanašajo na vgrajeno opremo preskušane vozila:

0. identifikacija vozila;
1. zavorno opremo;
2. krmiljenje;

3. vidljivost;
4. svetlobno opremo in dele električnega sistema;
5. osi, kolesa, pnevmatike, obesitev;
6. podvozje in povezavo podvozja;
7. drugo opremo;
8. emisije;
9. dodatne preskuse za vozila za prevoz potnikov M2 in M3.

3. POTRDILO O TEHNIČNEM PREGLEDU

Upravljalca vozila ali voznika je treba pisno obvestiti o pomanjkljivostih, rezultatu pregleda in pravnih posledicah.

Potrčila o tehničnem pregledu, izdana ob obveznih rednih pregledih vozil, vključujejo vsaj naslednje elemente:

1. identifikacijsko številko vozila (številka VIN);
2. številko registrske tablice in oznako države registracije;
3. kraj in datum pregleda;
4. stanje kilometrskega števca ob pregledu, če je na voljo;
5. razred vozila, če je na voljo;
6. ugotovljene pomanjkljivosti (priporoča se uporaba številčnega vrstnega reda iz odstavka 5 te priloge) in njihovo kategorijo;
7. splošno oceno vozila;
8. datum naslednjega rednega pregleda (če ta podatek ni drugače zagotovljen);
9. naziv pooblaščen organizacije, ki je opravila pregled, in podpis ali identifikacija kontrolorja, odgovornega za pregled.

4. MINIMALNE ZAHTEVE PREGLEDA

Pregled vključuje vsaj v nadaljevanju navedene postavke ter minimalne predpise in postopke. Razlogi za neustreznost so primeri pomanjkljivosti, ki se lahko odkrijejo.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
0. IDENTIFIKACIJA VOZILA		
0.1 Registrske tablice (če je določeno v zahtevah ^(a))	Vizualni pregled.	(a) Napis manjka ali je nečitljiv. (b) Text saknas eller är oläslig. (c) Niso skladne z dokumenti vozila ali zapisi.
0.2 Identifikacija vozila – številka podvozja/serijska številka	Vizualni pregled.	(a) Manjka ali je ni mogoče najti. (b) Nepopolna, nečitljiva. (c) Ni skladna z dokumenti vozila ali zapisi.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
1. ZAVORNA OPREMA		
1.1 Mehansko stanje in delovanje		
1.1.1 Pedalo delovne zavore/tečaj ročnega vzvoda	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema. <i>Opomba:</i> med pregledom vozil s servosistemi zaviranja mora biti motor ugasnjen.	(a) Tečaj pretesen. (b) Čezmerna obraba ali zračnost.
1.1.2 Stanje pedala/ročnega vzvoda in prosti hod naprave za upravljanje zavor	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema. <i>Opomba:</i> med pregledom vozil s servosistemi zaviranja mora biti motor ugasnjen.	(a) Čezmeren ali nezadosten rezervni hod. (b) Naprava za upravljanje zavore se ne sprošča pravilno. (c) Na zavornem pedalni ni protizdrske plasti ali pa je zrahljana ali gladko obrabljena.
1.1.3 Podtlačna črpalka ali kompresor in rezervoarji	Vizualni pregled sestavnih delov pri običajnem delovnem tlaku. Preveriti je treba čas, potreben za ustvarjanje varne delovne vrednosti zračnega tlaka/podtlaka, ter delovanje opozorilne naprave, večkrožnega varnostnega ventila in razbremenilnega ventila.	(a) Nezadosten zračni tlak/podtlak za pomoč pri vsaj dvakratni uporabi zavore po vključitvi opozorilne naprave (ali pa merilec kaže nezanesljiv odčitek). (b) Čas, potreben za ustvarjanje varne delovne vrednosti zračnega tlaka/podtlaka, ni v skladu z zahtevami (¹). (c) Večkrožni varnostni ventil ali razbremenilni ventil ne deluje. (d) Uhajanje zraka povzroča znaten upad tlaka ali slišno uhajanje zraka. (e) Zunanja poškodba lahko vpliva na delovanje zavornega sistema.
1.1.4 Opozorilnik ali merilec, ki kaže prenizek tlak.	Preverjanje delovanja.	Slabo delovanje ali pokvarjen merilec oziroma opozorilnik.
1.1.5 Ročno upravljani krmilni ventil zavore	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Razpokan, poškodovan ali čezmerno obrabljen krmilni ventil. (b) Krmiljenje ventilskega vretena nezanesljivo ali ventil nezanesljiv. (c) Povezave zrahljane ali uhajanje v sistemu. (d) Nezadovoljivo delovanje.
1.1.6 Sprožilo parkirne zavore, upravljalni vzvod, zaskočka parkirne zavore, elektronska parkirna zavora	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Zaskočka ne drži pravilno. (b) Čezmerna obraba tečaja vzvoda ali zaskočnega mehanizma. (c) Čezmeren hod vzvoda, ki kaže nepravilno nastavitvev. (d) Sprožilo manjka, je poškodovano ali ne deluje. (e) Nepravilno delovanje, opozorilnik kaže slabo delovanje.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
1.1.7 Zavorni ventili (nožni ventili, razbremenitve, regulatorji itd.)	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Poškodovan ventil ali čezmerno uhajanje zraka. (b) Čezmerno puščanje olja iz kompresorja. (c) Ventil nezanesljivo pritrjen ali neustrezno nameščen. (d) Puščanje ali uhajanje tekočine hidravličnih zavor.
1.1.8 Spojke za zavore priklopnega vozila (električne in pnevmatske)	Izklopite in ponovno vklopite spojko zavornega sistema med vlečnim vozilom in priklopnikom.	(a) Pomanjkljiv pokrov ali samotesnilni ventil. (b) Pokrov ali ventil nezanesljivo pritrjen ali neustrezno nameščen. (c) Čezmerno uhajanje. (d) Nepravilno delovanje.
1.1.9 Tlačna posoda hranilnika energije	Vizualni pregled.	(a) Posoda je poškodovana, razjedena ali iz nje uhaja. (b) Naprava za praznjenje kondenzata ne deluje. (c) Posoda nezanesljivo pritrjena ali neustrezno nameščena.
1.1.10 Servozavorne enote, glavni zavorni valj (hidravlični sistemi)	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Servo enota je okvarjena ali neučinkovita. (b) Glavni zavorni valj je okvarjen ali pušča. (c) Glavni zavorni valj je nezanesljiv. (d) Nezadostna količina zavorne tekočine. (e) Manjka pokrov rezervoarja glavnega zavornega valja. (f) Opozorilna svetilka zavorne tekočine sveti ali je pokvarjena. (g) Nepravilno delovanje opozorilne naprave za raven zavorne tekočine.
1.1.11 Toge zavorne cevi	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Neposredna nevarnost okvare ali loma. (b) Uhajanje iz cevi ali povezav. (c) Poškodovane ali čezmerno razjedene cevi. (d) Napačno nameščene cevi.
1.1.12 Gibljive zavorne cevi	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Neposredna nevarnost okvare ali loma. (b) Zavorne cevi poškodovane, se drgnejo, so zvite ali prekratke. (c) Uhajanje iz cevi ali povezav. (d) Izbokline na ceveh pod tlakom. (e) Porozne cevi.
1.1.13 Zavorne obloge in ploščice	Vizualni pregled.	(a) Čezmerna obraba oblog ali ploščic. (b) Obloge ali ploščice onesnažene (olje, mast itd.). (c) Obloge ali ploščice manjkajo.
1.1.14 Zavorni bobni, koluti	Vizualni pregled.	(a) Čezmerna obraba bobna ali koluta, čezmerno zbrzdani, razpokani, nezanesljivo pritrjeni ali zlomljeni.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
		(b) Boben ali kolut onesnažen (olje, mast itd.) (c) Boben ali kolut manjka. (d) Nosilna plošča nezanesljivo pritrjena.
1.1.15 Zavorni bovden potegi, drogovi, vzvodi, spoji	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Poškodovani ali zavozlani potegi. (b) Čezmerno obrabljeni ali razjedeni sestavni deli. (c) Bovden poteg, drog ali spoj nezanesljivi. (d) Pomanjkljivo vodilo bovden potega. (e) Omejevanje prostega hoda zavornega sistema. (f) Neobičajno premikanje ročic/spojev, ki kaže slabo nastavitev ali čezmerno obrabo.
1.1.16 Zavorna sprožila (vključno z vzmetnimi zavorami ali hidravličnimi valji)	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Sprožilo razpokano ali poškodovano. (b) Sprožilo pušča. (c) Sprožilo nezanesljivo pritrjeno ali neustrezno nameščeno. (d) Sprožilo čezmerno razjedeno. (e) Nezadosten ali čezmeren hod delovnega bata ali mehanizma membrane. (f) Manjka pokrov za zaščito pred prahom ali pa je čezmerno poškodovan.
1.1.17 Ventil za zaznavanje obremenitve	Vizualni pregled sestavnih delov med delovanjem zavornega sistema.	(a) Pomanjkljiva povezava. (b) Nepravilna nastavitev povezave. (c) Ventil je zataknjen ali ne deluje. (d) Ventil manjka. (e) Manjka tablica s podatki. (f) Podatki so nečitljivi ali niso skladni z zahtevami ^(h) .
1.1.18 Regulatorji zračnosti in opozorilniki	Vizualni pregled.	(a) Regulator poškodovan, zataknjen ali se nepravilno giba, je čezmerno obrabljen ali nepravilno nastavljen. (b) Pomanjkljiv regulator. (c) Nepravilno nameščen ali zamenjan.
1.1.19 Trajnostni zavorni sistem (kadar je nameščen ali zahtevan)	Vizualni pregled.	(a) Nezanesljivi konektorji ali okovje. (b) Sistem je vidno pomanjkljiv ali manjka.
1.1.20 Samodejno delovanje zavor priklonnega vozila	Izklopite spojko zavornega sistema med vlečnim vozilom in priklonnikom.	Zavora priklonnega vozila ne deluje samodejno, kadar je spojka izklopljena.
1.1.21 Celoten zavorni sistem	Vizualni pregled.	(a) Druge naprave v sistemu (na primer črpalka za sredstvo proti zamrznitvi, sušilnik itd.): zunanje poškodbe ali čezmerna razjednost, ki negativno vplivajo na zavorni sistem. (b) Puščanje zraka ali sredstva proti zamrznitvi.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
		(c) Kateri koli sestavni del je nezanesljivo pritrjen ali neustrezno nameščen. (d) Neustrezno popravilo ali sprememba katerega koli sestavnega dela ⁽¹⁾.
1.1.22 Priključki za preverjanje (kadar so nameščeni ali zahtevani)	Vizualni pregled.	(a) Manjkajo. (b) Poškodovani, neuporabni ali puščajo.
1.2 Zmogljivost in učinkovitost delovne zavor		
1.2.1 Zmogljivost	Med preskušanjem na napravi za statično preskušanje zavor, ali če to ni mogoče, med preskušanjem na cesti, postopoma povečajte zmogljivost do najvišje moči.	(a) Neustrezen zavorni učinek na enem ali več kolesih. (b) Zavorni učinek katerega koli kolesa je manjši kot 70 % najvišjega doseženega učinka drugega kolesa na isti osi. Oziroma, pri preskušanju zavor na cesti je odklon vozila od ravne črte pretiran. (c) Ni postopne spremembe zavornega učinka (prijemanje). (d) Neobičajna časovna zakasnitev v zaviranju pri katerem koli kolesu. (e) Čezmerno nihanje zavorne sile med vsakim celotnim vrtljajem kolesa.
1.2.2 Učinkovitost	Preskušanje na napravi za statično preskušanje zavor, ali če to zaradi tehničnih razlogov ni mogoče, preskušanje na cesti z uporabo merilnika pojemkov hitrosti. Vozila ali priklopnik z največjo dovoljeno maso, ki presega 3 500 kg, je treba pregledati na podlagi standardov ISO 21069 ali enakovrednih metod. Preskušanje na cesti je treba izvajati v suhih razmerah na ravni cesti.	Ne dosega naslednjih minimalnih vrednosti: Vozila, prvič registrirana po začetku veljavnosti te direktive: — kategorija N1: 50 % — kategorija M1: 58 % — kategoriji N2 in N3: 50 % — kategoriji N2 in N3: 50 % — — kategorije O2 (XX) ⁽⁵⁾, O3 in O4: — za polpriklopnike: 45 % — za priklopnike z vrtljivim ojesom: 50 % Vozila, registrirana pred začetkom veljavnosti te direktive: kategorija N1: 45 % kategorije M1, M2 in M3: 50 % ⁽²⁾ kategoriji N2 in N3: 43 % ⁽³⁾ kategorije O2 (XX) ⁽⁶⁾, O3 in O4: 40 % ⁽⁴⁾ druge kategorije (XX) ⁽⁷⁾: — kategorije L (obe zavori): — kategorija L1e: 42 % — kategoriji L2e, L6e: 40 % — kategorija L3e: 50 % — kategorija L4e: 46 % — kategoriji L5e, L7e: 44 % — kategorije L (zavore na zadnjih kolesih): — vse kategorije 25 %

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
1.3 Zmogljivost pomožne zavore (v sili) in učinkovitost (če deluje prek ločenega sistema)		
1.3.1 Zmogljivost	Če je pomožni zavorni sistem ločen od delovnega zavornega sistema, uporabite postopek, opredeljen v 1.2.1.	(a) Neustrezen zavorni učinek na enem ali več kolesih. (b) Zavorni učinek katerega koli kolesa je manjši kot 70 % največjega doseženega učinka drugega kolesa na isti osi. Oziroma, pri preskušanju zavor na cesti je odklon vozila od ravne črte pretiran. (c) Ni postopne spremembe zavornega učinka (prijemanje).
1.3.2 Učinkovitost	Če je pomožni zavorni sistem ločen od delovnega zavornega sistema, uporabite postopek, opredeljen v 1.2.2.	Zavorni učinek manj kot 50 % ⁽⁵⁾ zmogljivosti delovne zavore, opredeljene v oddelku 1.2.2 glede na največjo dovoljeno maso ali pri polpriklopnih vsoto dovoljenih osnih obremenitev. (Razen L1e och L3e).
1.4 Zmogljivost in učinkovitost ročne zavore		
1.4.1 Zmogljivost	Zavoro uporabite med preskušanjem na napravi za statično preskušanje zavor in/ali preskušanjem na cesti z merilnikom pojemkov hitrosti.	Zavora na eni strani ne deluje oziroma je odklon vozila pri preskušanju na cesti od ravne črte pretiran.
1.4.2 Učinkovitost	Preskušanje na napravi za statično preskušanje zavor ali s preskušanjem na cesti z uporabo prikazovalnega ali zapisovalnega merilnika pojemkov hitrosti ali z vozilom na strmini z znanim naklonom. Tovorna vozila morajo biti med preskušanjem obremenjena, če je to mogoče.	Za vse kategorije vozil je zavorni koeficient manjši od 16 % glede na največjo dovoljeno maso ali za motorna vozila 12 % glede na največjo dovoljeno kombinirano maso vozila, kar je višje. (Razen L1e in L3e.)
1.5 Zmogljivost trajnostnega zavornega sistema	Vizualni pregled in, kadar je to mogoče, preskus, ali sistem deluje.	(a) Ni postopne spremembe učinkovitosti (ne uporablja se za sistem motorne zavore). (b) Sistem ne deluje.
1.6 Sistem proti blokiranju koles (ABS)	Vizualni pregled in pregled opozorilne naprave.	(a) Slabo delovanje opozorilne naprave. (b) Opozorilna naprava kaže slabo delovanje sistema. (c) Senzorji hitrosti vrtenja koles manjkajo ali so poškodovani. (d) Poškodovana električna napeljava. (e) Drugi sestavni deli manjkajo ali so poškodovani.
1.7 Elektronski zavorni sistem (EBS)	Vizualni pregled opozorilne naprave.	(a) Slabo delovanje opozorilne naprave. (b) Opozorilna naprava kaže slabo delovanje sistema.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
2. KRMILJENJE		
2.1 Mehansko stanje		
2.1.1 Stanje krmilnega mehanizma	Ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu ter se kolesa ne dotikajo tal ali so na vrtljivem podstavku, zavrtite volan od ene do druge skrajne lege. Vizualni pregled delovanja krmilnega mehanizma.	(a) Neenakomerno delovanje mehanizma. (b) Zvit volanski drog ali obrabljeni utori. (c) Čezmerno obrabljen volanski drog. (d) Čezmeren hod volanskega droga. (e) Puščanje.
2.1.2 Pritrditev ohišja krmilnega mehanizma	Ko je vozilo na jašku ali dvigalu ter so kolesa na tleh pod maso vozila, zavrtite volan/krmilo v smeri urinega kazalca in v nasprotni smeri ali uporabite posebej prilagojen detektor zračnosti koles. Vizualni pregled pritrditve ohišja na podvozje.	(a) Ohišje krmilnega mehanizma ni pravilno pritrjeno. (b) Raztegnjene pritrdilne luknje v podvozju. (c) Pritrdilni sorniki manjkajo ali so zlomljeni. (d) Ohišje krmilnega mehanizma je zlomljeno.
2.1.3 Stanje krmilnega vzvodja	Ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu ter so kolesa na tleh, zavrtite volan/krmilo v smeri urinega kazalca in v nasprotni smeri ali uporabite posebej prilagojen detektor zračnosti koles. Vizualni pregled sestavnih elementov krmilja glede obrabe, zloma in varnosti.	(a) Medsebojno premikanje med sestavnimi deli, ki bi morali biti pritrjeni. (b) Čezmerna obraba zgibov. (c) Zlomi ali deformacije katerega koli sestavnega dela. (d) Ni blokirnih naprav. (e) Neporavnanost sestavnih delov (na primer jarmovega droga ali stabilizatorja). (f) Neustrezno popravilo ali sprememba. (g) Pokrov za zaščito pred prahom manjka, je poškodovan ali huje okvarjen.
2.1.4 Delovanje krmilnega vzvodja	Ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu ter so kolesa na tleh in motor deluje (servokrmiljenje), zavrtite volan od ene do druge skrajne lege. Vizualni pregled gibanja vzvodja.	(a) Gibanje krmilnega vzvodja udarja ob pritrjen sestavni del podvozja. (b) Omejevalniki ne delujejo ali manjkajo.
2.1.5 Servokrmiljenje	Preverite puščanje in raven tekočine hidravličnih zavor (če je vidno) v krmilnem sistemu. Ko so kolesa na tleh in motor deluje, preverite, ali sistem servokrmiljenja deluje.	(a) Puščanje tekočine. (b) Nezadostna količina tekočine. (c) Mehanizem ne deluje. (d) Mehanizem je zlomljen ali nezanesljiv. (e) Neporavnanost sestavnih delov ali drgnjenje. (f) Neustrezno popravilo ali sprememba. (g) Kabli/cevi so poškodovani, čezmerno razjedeni.
2.2 Volan, drog in krmilo		
2.2.1 Stanje volana/krmila	Ko so kolesa na tleh, zavrtite volan z ene na drugo stran pod pravim kotom na drog in narahlo pritisnite navzdol in navzgor. Vizualni pregled zračnosti.	(a) Medsebojno premikanje med volanom in drogom, ki kaže zrahljanost. (b) Ni blokirne naprave na pestu volana.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
		(c) Pesto volana, obod ali napere so zlomljeni ali zrahljani.
2.2.2 Volanski drog/jarmi in vilice	Ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu ter je masa vozila na tleh, porinite in povlecite volan v smeri droga ter porinite volan/krmilo v različne smeri pod pravim kotom na drog/vilice. Vizualni pregled zračnosti in stanja gibljivih spojk ali kardanskih zgibov.	(a) Čezmeren hod središča volana navzgor ali navzdol. (b) Čezmeren hod vrha droga radialno od osi stebra. (c) Okvarjena gibljiva spojka. (d) Pomanjkljiva pritrditev. (e) Neustrezno popravilo ali sprememba.
2.3 Zračnost krmiljenja	Ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu ter je masa vozila na kolesih, je motor prižgan pri vozilih s servokrmiljenjem, kolesa pa so naravnana naprej, narahlo obrnite volan v smeri urinega kazalca in v nasprotni smeri, kolikor je mogoče, ne da bi premaknili kolesa. Vizualni pregled prostega hoda.	Čezmeren prosti hod krmiljenja (na primer hod točke na obodu presega eno petino premera volana ali ni v skladu z zahtevami ^(*)).
2.4 Nastavitev koles (X) ^(b)	Preverite nastavitev krmiljenih koles z ustrezno opremo	Nastavitev ni skladna s podatki proizvajalca vozila ali zahtevami ^(*) .
2.5 Vrtljivi podstavki krmiljene osi priklopnika	Vizualni pregled ali uporaba posebej prilagojenega detektorja zračnosti koles.	(a) Sestavni del je poškodovan ali razpokan. (b) Čezmerna zračnost. (c) Pomanjkljiva pritrditev.
2.6 Elektronsko servokrmiljenje (EPS)	Vizualni pregled in preverjanje skladnosti med kotom volana in kotom koles pri ugasnjenem/prižganem motorju.	(a) Kontrolna lučka EPS kaže na kakršno koli napako v sistemu. (b) Neskladnost med kotom volana in kotom koles. (c) Servokrmiljenje ne deluje.

3. VIDLJIVOST

3.1 Vidno polje	Vizualni pregled z voznškega sedeža.	Ovira v vidnem polju voznika, ki bistveno vpliva na njegov pogled naprej ali bočni pogled.
3.2 Stanje stekla	Vizualni pregled.	(a) Počeno ali razbarvano steklo ali prosojna plošča (če je dovoljena). (b) Steklo ali prosojna plošča (vključno z odsevno ali obarvano folijo) ni skladna s specifikacijami v zahtevah ^(a) (XX) ^(*) . (c) Steklo ali prosojna plošča je v nesprejemljivem stanju.
3.3 Vzratna ogledala ali naprave	Vizualni pregled.	(a) Ogledalo ali naprava manjka ali ni nameščena v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Ogledalo ali naprava ne deluje, je poškodovana, zrahljana ali nezanesljivo pritrjena.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
3.4 Brisalci vetrobranskega stekla	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Brisalci ne delujejo ali manjkajo. (b) Metlica brisalca manjka ali je očitno pokvarjena.
3.5 Pranje vetrobranskega stekla	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Pranje ne deluje ustrezno.
3.6 Sistem za sušenje stekla (X) ^(b)	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Sistem ne deluje ali je očitno pokvarjen.

4. SVETLOBNA IN ELEKTRIČNA OPREMA

4.1 Žarometi

4.1.1 Stanje in delovanje	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Pomanjkljiva ali manjkajoča svetloba/svetlobni vir. (b) Pomanjkljiv ali manjkajoč sistem projekcije (odsevnik ali leča). (c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.
4.1.2 Usmeritev	Z uporabo naprave za usmeritev žarometa ali zaslona določite horizontalno usmeritev vsakega žarometa za kratek svetlobni pramen.	Usmeritev žarometa ni v mejah, določenih v zahtevah ^(a) .
4.1.3 Stikala	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Stikalo ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) (Število žarometov, ki svetijo hkrati) (b) Delovanje kontrolne naprave je oslajeno.
4.1.4 Skladnost z zahtevami ^(a) .	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Svetilka, barva oddane svetlobe, položaj ali svetilnost niso v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Proizvodi na lečah ali svetlobnem viru, ki očitno zmanjšujejo svetilnost ali spreminjajo barvo oddane svetlobe. (c) Svetlobni vir in svetilka nista združljiva.
4.1.5 Naprava za nastavljanje naklona žarometa (če je obvezno)	Vizualni pregled in pregled delovanja, če je to mogoče.	(a) Naprava ne deluje. (b) Ročne naprave ni mogoče upravljati z voznškega sedeža.
4.1.6 Naprava za čiščenje žarometa (če je obvezno)	Vizualni pregled in pregled delovanja, če je to mogoče.	Naprava ne deluje.

4.2 Prednje in zadnje pozicijske svetilke, bočne in gabaritne svetilke

4.2.1 Stanje in delovanje	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Pomanjkljiv svetlobni vir. (b) Pomanjkljive leče. (c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.
---------------------------	--	---

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
4.2.2 Stikala	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Stikalo ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Delovanje kontrolne naprave je oslabiljeno.
4.2.3 Skladnost z zahtevami ^(a) .	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Svetilka, barva oddane svetlobe, položaj ali svetilnost niso v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Proizvodi na lečah ali svetlobnem viru, ki zmanjšujejo svetilnost ali spreminjajo barvo oddane svetlobe.

4.3 Zavorne svetilke

4.3.1 Stanje in delovanje	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Pomanjkljiv svetlobni vir. (b) Pomanjkljive leče. (c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.
4.3.2 Stikala	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Stikalo ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Delovanje kontrolne naprave je oslabiljeno.
4.3.3 Skladnost z zahtevami ^(a) .	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Svetilka, barva oddane svetlobe, položaj ali svetilnost niso v skladu z zahtevami ^(a) .

4.4 Smerne svetilke in varnostne utripalke

4.4.1 Stanje in delovanje	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Pomanjkljiv svetlobni vir. (b) Pomanjkljive leče. (c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.
4.4.2 Stikala	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Stikalo ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) .
4.4.3 Skladnost z zahtevami ^(a) .	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Svetilka, barva oddane svetlobe, položaj ali svetilnost niso v skladu z zahtevami ^(a) .
4.4.4 Frekvenca utripanja	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Frekvenca utripanja ni v skladu z zahtevami ^(a) .

4.5 Žarometi za meglo in zadnje svetilke za meglo

4.5.1 Stanje in delovanje	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Pomanjkljiv svetlobni vir. (b) Pomanjkljive leče. (c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.
4.5.2 Usmeritev (X) ^(b)	Pregled delovanja z uporabo naprave za usmeritev žarometov.	Žaromet za meglo ni horizontalno usmerjen, ko svetlobni pramen proizvede ločnico.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
4.5.3 Stikala	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Stikalo ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) .
4.5.4 Skladnost z zahtevami ^(a) .	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Svetilka, barva oddane svetlobe, položaj ali svetilnost niso v skladu z zahtevami ^(a) (b) Sistem ne deluje v skladu z zahtevami ^(a)

4.6 Žarometi za vzvratno vožnjo

4.6.1 Stanje in delovanje	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Pomanjkljiv svetlobni vir. (b) Pomanjkljive leče. (c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.
4.6.2 Skladnost z zahtevami ^(a)	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Svetilka, barva oddane svetlobe, položaj ali svetilnost niso v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Sistem ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) .
4.6.3 Stikala	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Stikalo ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) .

4.7 Svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice

4.7.1 Stanje in delovanje	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Svetilka meče neposredno svetlobo nazaj. (b) Pomanjkljiv svetlobni vir. (c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.
4.7.2 Skladnost z zahtevami ^(a)	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Sistem ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) .

4.8 Odsevniki, vidne (odsevne) oznake in zadnje označbe

4.8.1 Stanje	Vizualni pregled.	(a) Odsevna oprema je pomanjkljiva ali poškodovana. (b) Odsevník ni zanesljivo pritrjen.
4.8.2 Skladnost z zahtevami ^(a)	Vizualni pregled.	Naprava, odsevna barva ali položaj niso v skladu z zahtevami ^(a) .

4.9 Kontrolne svetilke in kazalniki, obvezni za svetlobno opremo

4.9.1 Stanje in delovanje	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Ne deluje.
4.9.2 Skladnost z zahtevami ^(a)	Vizualni pregled in pregled delovanja	Ni v skladu z zahtevami ^(a) .

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
4.10 Električne povezave med vlečnim vozilom in priklopnikom ali polpriklopnikom	Vizualni pregled: če je mogoče, preverite električno neprekinjenost povezave.	(a) Sestavni deli niso zanesljivo pritrjeni. (b) Poškodovana ali okvarjena izolacija. (c) Električne povezave priklopnika ali vlečnega vozila ne delujejo pravilno.
4.11 Električna napeljava	Vizualni pregled, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu, v nekaterih primerih tudi pregled motornega prostora.	(a) Napeljava je nezanesljiva ali ni ustrezno zavarovana. (b) Napeljava je okvarjena. (c) Poškodovana ali okvarjena izolacija.
4.12 Neobvezne svetilke in odsevniki (X) ^(b)	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Nameščena svetilka/odsevnik ni v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Svetilka ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) . (c) Svetilka/odsevnik ni zanesljivo pritrjen.
4.13 Akumulator(-ji)	Vizualni pregled.	(a) Nezanesljiv. (b) Pušča. (c) Pomanjkljivo stikalo (če se zahteva). (d) Pomanjkljive varovalke (če se zahteva). (e) Neustrezno prezračevanje (če se zahteva).

5. OSI, KOLESA, PNEVMATIKE IN OBESITEV

5.1 Osi

5.1.1 Osi	Vizualni pregled, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu. Lahko se uporabijo detektorji zračnosti koles, ki se priporočajo za vozila s skupno maso nad 3,5 tone.	(a) Os je zlomljena ali deformirana. (b) Nezanesljiva pritrditev na vozilo. (c) Neustrezno popravilo ali sprememba.
5.1.2 Premniki	Vizualni pregled, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu. Lahko se uporabijo detektorji zračnosti koles, ki se priporočajo za vozila s skupno maso nad 3,5 tone. Z navpičnim ali stranskim pritiskom na vsako kolo ugotovite hod med opornikom premnika in premnikom.	(a) Premnik je zlomljen. (b) Čezmerna obraba premnega sornika in/ali ležajnih puš. (c) Čezmeren hod med premnikom in opornikom premnika. (d) Premni sornik zrahljan na osi.
5.1.3 Kolesni ležaji	Vizualni pregled, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu. Lahko se uporabijo detektorji zračnosti koles, ki se priporočajo za vozila s skupno maso nad 3,5 tone. Z zibanjem koles ali stranskim pritiskom na vsako kolo ugotovite hod kolesa navzgor glede na premnik.	(a) Čezmerna zračnost v kolesnem ležaju. (b) Kolesni ležaj je pretesen, ukleščen.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
5.2 Kolesa in pnevmatike		
5.2.1 Pesto kolesa	Vizualni pregled.	(a) Kolesna matica ali zatični vijak manjka ali je zrahljan. (b) Pesto je obrabljeno ali poškodovano.
5.2.2 Kolesa	Vizualni pregled obeh strani vsakega kolesa, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu.	(a) Kakršen koli zlom ali pomanjkljivost v varjenju. (b) Zadrževalni obroči za pnevmatike niso pravilno nameščeni. (c) Kolo je močno izkrivljeno ali obrabljeno. (d) Velikost ali tip kolesa ni v skladu z zahtevami ^(a) , kar vpliva na varnost v cestnem prometu.
5.2.3 Pnevmatike	Vizualni pregled celotne pnevmatike bodisi z rotacijo kolesa, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu in se kolesa ne dotikajo tal, bodisi s premikanjem vozila nazaj in naprej nad jaškom.	(a) Velikost pnevmatike, nosilnost, oznaka homologacije ali razred hitrosti ni v skladu z zahtevami ^(a) , kar vpliva na varnost v cestnem prometu. (b) Pnevmatike na isti osi ali na dvojnih kolesih so različne velikosti. (c) Pnevmatike na isti osi imajo različno zgradbo (radialno/diagonalno). (d) Kakršna koli resna poškodba ali zareza v pnevmatiki. (e) Globina žleba profila ni v skladu z zahtevami ^(a) . (f) Pnevmatika se drgne ob druge sestavne dele. (g) Pnevmatike s ponovno vrezanimi kanali niso v skladu z zahtevami ^(a) . (h) Sistem za nadzor tlaka v pnevmatiki slabo deluje ali očitno ne deluje.
5.3 Sistem obesitve koles		
5.3.1 Vzmeti in stabilizator	Vizualni pregled, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu. Lahko se uporabijo detektorji zračnosti koles, ki se priporočajo za vozila s skupno maso nad 3,5 tone.	(a) Nezanesljiva pritrditev vzmeti na podvozje ali os. (b) Poškodovan ali zlomljen sestavni del vzmeti. (c) Manjka vzmet. (d) Neustrezno popravilo ali sprememba.
5.3.2 Amortizerji	Vizualni pregled, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu, ali z uporabo posebne opreme, če je ta na voljo.	(a) Nezanesljiva pritrditev amortizerjev na podvozje ali os. (b) Poškodovan amortizer, ki kaže znake močnega puščanja ali slabega delovanja.
5.3.2.1 Preskušanje učinkovitosti dušenja (X) ^(b)	Uporabite posebno opremo in primerjajte razliko na levi in desni strani in/ali absolutne vrednosti, ki jih je navedel proizvajalec.	(a) Bistvena razlika med levo in desno stranjo. (b) Navedene najmanjše vrednosti niso dosežene.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
5.3.3 Torzijske cevi, upravljalni vzvodi, obese in nosilni vzvodi obese	Vizualni pregled, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu. Lahko se uporabijo detektorji zračnosti koles, ki se priporočajo za vozila s skupno maso nad 3,5 tone.	(a) Nezanestljiva pritrditev sestavnega dela na podvozje ali os. (b) Poškodovan, zlomljen ali čezmerno razjeden sestavni del. (c) Neustrezno popravilo ali sprememba.
5.3.4 Spoji obese	Vizualni pregled, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu. Lahko se uporabijo detektorji zračnosti koles, ki se priporočajo za vozila s skupno maso nad 3,5 tone.	(a) Čezmerna obraba premnega sornika in/ali ležajnih puš ali spojev. (b) Pokrov za zaščito pred prahom manjka ali je huje okvarjen.
5.3.5 Zračno vzmetenje	Vizualni pregled.	(a) Sistem ne deluje. (b) Kateri koli sestavni del je tako poškodovan, spremenjen ali okvarjen, da bi to lahko negativno vplivalo na delovanje sistema. (c) Slišno uhajanje zraka iz sistema.

6. PODVOZJE IN POVEZAVA PODVOZJA

6.1 Podvozje ali okvir in povezava

6.1.1 Splošno stanje	Vizualni pregled, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu.	(a) Zlom ali deformacija katerega koli stranskega ali prečnega dela. (b) Nezanestljivi elementi za utrditev ali vezi. (c) Čezmerna razjedenost, ki vpliva na trdnost sklopa.
6.1.2 Izpušne cevi in dušilci zvokov	Vizualni pregled, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu.	(a) Izpušni sistem je nezanestljiv ali pušča. (b) Izpušni plini uhajajo v kabino ali prostor za potnike.
6.1.3 Posoda in cevi za gorivo (vključno s stisnjenimi zemeljski plin (LPG/CNG) je treba uporabiti naprave za odkrivanje puščanja)	Vizualni pregled, ko je vozilo nad jaškom ali na dvigalu; pri sistemih na utekočinjeni naftni plin ali stisnjeni zemeljski plin (LPG/CNG) je treba uporabiti naprave za odkrivanje puščanja.	(a) Nezanestljiva posoda ali cevi. (b) Gorivo pušča ali pa pokrov posode za gorivo manjka ali je neučinkovit. (c) Poškodovane ali obrabljene cevi. (d) Zaporni ventil za gorivo (če se zahteva) ne deluje pravilno. (e) Nevarnost požara zaradi — puščanja goriva — posoda za gorivo ali izpušna cev nista ustrezno zavarovana — stanje motornega prostora. (f) Sistem na LPG/CNG ali vodik ni v skladu z zahtevami ⁽⁴⁾ .
6.1.4 Odbijači, bočna zaščita in naprave za preprečevanje podleta od zadaj	Vizualni pregled.	(a) Zrahljanost ali poškodba, ki bi lahko povzročila škodo pri drgnjenju ali stiku. (b) Naprava očitno ni v skladu z zahtevami ⁽⁴⁾ .

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
6.1.5 Nosilec rezervnega kolesa (če je nameščen)	Vizualni pregled.	(a) Nosilec ni v primernem stanju. (b) Nosilec je zlomljen ali nezanesljiv. (c) Rezervno kolo ni zanesljivo pritrjeno na nosilec in lahko odpade.
6.1.6 Naprave za spajanje in oprema za vleko	Vizualni pregled glede obrabe in pravilnega delovanja s posebnim poudarkom na kakršni koli nameščeni varnostni napravi in/ali uporabi merilne naprave.	(a) Sestavni del je poškodovan, pomanjkljiv ali počen. (b) Čezmerna obraba sestavnega dela. (c) Pomanjkljiva pritrditev. (d) Katera koli varnostna naprava manjka ali ne deluje pravilno. (e) Katera koli opozorilna naprava ne deluje. (f) Ovirana registrska tablica ali katera koli svetilka (kadar se ne uporablja) (g) Neustrezno popravilo ali sprememba.
6.1.7 Prenos moči	Vizualni pregled.	(a) Vijaki so zrahljani ali manjkajo. (b) Čezmerna obraba ležajev prenosne gredi. (c) Čezmerna obraba kardanskih zgibov. (d) Okvarjene gibljive spojke. (e) Poškodovana ali ukrivljena gred. (f) Ohišje ležaja zlomljeno ali nezanesljivo. (g) Pokrov za zaščito pred prahom manjka ali je huje okvarjen. (h) Nezakonita sprememba sistema za prenos moči.
6.1.8 Okovje motorja	Vizualni pregled, ne nujno nad jaškom ali na dvigalu.	Okvarjeno, očitno močno poškodovano, zrahljano ali zlomljeno ohišje.
6.1.9 Zmogljivost motorja	Vizualni pregled.	(a) Enota za upravljanje nezakonito spremenjena. (b) Nezakonita sprememba motorja.
6.2 Kabina in nadgradnja		
6.2.1 Stanje	Vizualni pregled.	(a) Zrahljana ali poškodovana stena ali del, ki lahko povzroči škodo. (b) Nezanesljiv steber nadgradnje. (c) V kabino ali nadgradnjo uhajajo izpušni plini. (d) Neustrezno popravilo ali sprememba.
6.2.2 Pritrditev	Vizualni pregled nad jaškom ali na dvigalu.	(a) Nadgradnja ali kabina je nezanesljivo pritrjena. (b) Nadgradnja ali kabina očitno ni ravno nameščena na podvozje. (c) Nezanesljiva ali pomanjkljiva pritrditev nadgradnje ali kabine na podvozje ali prečne dele. (d) Čezmerna razjedenost v točkah pritrditve na celostnih nadgradnjah.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
6.2.3 Vrata in kljuke	Vizualni pregled.	(a) Vrata se ne odpirajo ali zapirajo pravilno. (b) Vrata se lahko nenamerno odprejo ali ne ostanejo zaprta. (c) Vrata, tečaji, kljuke ali steber manjkajo, so zrahljani ali okvarjeni.
6.2.4 Pod	Vizualni pregled nad jaškom ali na dvigalu.	Pod je nezanesljiv ali močno okvarjen.
6.2.5 Vozniški sedež	Vizualni pregled.	(a) Zrahljan sedež ali sedež s pomanjkljivo zgradbo. (b) Mehanizem za nastavitev ne deluje pravilno.
6.2.6 Drugi sedeži	Vizualni pregled.	(a) Sedeži so v slabem stanju ali so nezanesljivi. (b) Nameščeni sedeži niso v skladu z zahtevami ^(a) .
6.2.7 Krmilne naprave	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Katera koli krmilna naprava, potrebna za varno delovanje vozila, ne deluje pravilno.
6.2.8 Stopnice za kabino	Vizualni pregled.	(a) Stopnica ali obroč stopnice nezanesljiv. (b) Stopnica ali obroč stopnice je v takem stanju, da se uporabniki lahko poškodujejo.
6.2.9 Druge notranje in zunanje naprave in oprema	Vizualni pregled.	(a) Pritrditev drugih naprav ali opreme je pomanjkljiva. (b) Druge naprave ali oprema niso v skladu z zahtevami ^(a) . (c) Hidravlična oprema pušča.
6.2.10 Blatniki (zasloni), naprave za preprečevanje škropljenja	Vizualni pregled.	(a) Manjkajo, so zrahljani ali močno razjedeni. (b) Neizodostno oddaljeni od koles. (c) Niso v skladu z zahtevami ^(a) .

7. DRUGA OPREMA

7.1 Varnostni pasovi/sponke in zadrževalni sistemi

7.1.1 Varnost pritrditve varnostnih pasov/sponk	Vizualni pregled.	(a) Pritrdišče je močno okvarjeno. (b) Pritrdišče je zrahljano.
7.1.2 Stanje varnostnih pasov/sponk	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Obvezen varnostni pas manjka ali ni nameščen. (b) Varnostni pas je poškodovan. (c) Varnostni pas ni v skladu z zahtevami ^(a) . (d) Sponka varnostnega pasu je poškodovana ali ne deluje pravilno.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
		(e) Navijalo varnostnega pasu je poškodovano ali ne deluje pravilno.
7.1.3 Naprava za omejevanje obremenitve varnostnega pasu	Vizualni pregled.	Naprava za omejevanje obremenitve očitno manjka ali ni primerna za vozilo.
7.1.4 Zategovalniki varnostnega pasu	Vizualni pregled.	Zategovalnik očitno manjka ali ni primeren za vozilo.
7.1.5 Zračna blazina	Vizualni pregled.	(a) Zračne blazine očitno manjkajo ali niso primerne za vozilo. (b) Zračna blazina očitno ne deluje.
7.1.6 Sistemi SRS	Vizualni pregled kontrolne lučke.	Kontrolna lučka SRS kaže kakršno koli pomanjkljivost v sistemu.
7.2 Gasilni aparat (X) ^(b)	Vizualni pregled.	(a) Manjka. (b) Ni v skladu s predpisi ^(a) .
7.3 Ključavnice in protivolmna naprava	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Naprava ne preprečuje speljevanja vozila. (b) Pomanjkljivo ali nenamerno zaklepanje ali blokiranje.
7.4 Varnostni trikotnik (če se zahteva)(X) ^(b)	Vizualni pregled.	(a) Manjka ali je pomanjkljiv. (b) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .
7.5 Komplet prve pomoči (če se zahteva)(X) ^(b)	Vizualni pregled.	Manjka, je pomanjkljiv ali ni v skladu z zahtevami ^(a) .
7.6 Zagozde koles (če se zahteva) (X) ^(b)	Vizualni pregled.	Manjkajo ali niso v dobrem stanju.
7.7 Zvočni signal	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Ne deluje (b) Nezanosljiv nadzor. (c) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .
7.8 Merilnik hitrosti	Vizualni pregled ali pregled delovanja med preskušanjem na cesti ali elektronsko.	(a) Ni nameščen v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Ne deluje. (c) Ni ga mogoče osvetliti.
7.9 Tahograf (če je nameščen/če se zahteva)	Vizualni pregled.	(a) Ni nameščen v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Ne deluje. (c) Pomanjkljive ali manjkajoče plombe. (d) Umeritvena ploščica manjka, je nečitljiva ali zastarela.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
		(e) Očitno nedovoljeno spremi- njanje ali prikrojevanje (f) Velikost pnevmatik ni združljiva z umeritvenimi parametri.
7.10 Naprava za omejevanje hitrosti (če je nameščen/če se zahteva)	Vizualni pregled in pregled delovanja, če je na voljo oprema.	(a) Ni nameščena v skladu z zahte- vami ^(a) . (b) Očitno ne deluje. (c) Nepravilno nastavljena hitrost (če se preveri) (d) Pomanjkljive ali manjkajoče plombe. (e) Umeritvena ploščica manjka, je nečitljiva ali zastarela. (f) Velikost pnevmatik ni združljiva z umeritvenimi parametri.
7.11 Kilometrski števec, če je na voljo (X) ^(b)	Vizualni pregled.	(a) Očitno prikrojen (goljufija). (b) Očitno ne deluje.
7.12 Elektronski nadzor stabilnosti (ESC), če je nameščen/če se zahteva	Vizualni pregled.	(a) Senzorji hitrosti vrtenja koles manjkajo ali so poškodovani. (b) Poškodovana električna nape- ljava. (c) Drugi sestavni deli manjkajo ali so poškodovani. (d) Stikalo je poškodovano ali ne deluje pravilno. (e) Kontrolna lučka ESC kaže kakršno koli pomanjkljivost v sistemu.

8. EMISIJE

8.1 Hrup

8.1.1 Sistem za zmanjševanje hrupa	Subjektivna ocena (če kontrolor meni, da gre lahko za mejno raven hrupa, se lahko opravi preizkus hrupa z merilnikom hrupa)	(a) Ravni hrupa presegajo dovoljene v zahtevah ^(a) . (b) Kateri koli del sistema za zmanj- ševanje hrupa je zrahljan, lahko odpade, je poškodovan, nepra- vilno nameščen, manjka ali je očitno tako spremenjen, da lahko negativno vpliva na ravni hrupa.
------------------------------------	---	--

8.2 Emisije izpušnih plinov

8.2.1 Emisije iz bencinskih motorjev

8.2.1.1 Oprema za uravnavanje emisij izpušnih plinov	Vizualni pregled.	(a) Oprema za uravnavanje emisij, ki jo je namestil proizvajalec, manjka, je spremenjena ali očitno pomanjkljiva. (b) Puščanje, ki lahko vpliva na meritve emisij.
--	-------------------	---

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
8.2.1.2 Plinaste emisije	Merjenje z uporabo analizatorja izpušnih plinov v skladu z zahtevami ^(a) . Za vozila, opremljena z ustreznimi vgrajenimi sistemi za diagnostiko na vozilu (OBD), se lahko pravilno delovanje sistema emisij ugotovi tudi z ustreznim odčitavanjem z naprave OBD in hkratnim preverjanjem pravilnega delovanja sistema OBD namesto z meritvami emisij, ko je motor v prostem teku, v skladu s priporočili proizvajalca glede ogrevanja motorja ter drugimi zahtevami ^(a) .	(a) Plinaste emisije presegajo ravni, ki jih je navedel proizvajalec. (b) Ali, če tega podatka ni, emisije CO presegajo: i) za vozila brez naprednega sistema za uravnavanje emisij: — 4,5 %, ali — 3,5 % glede na datum prve registracije ali uporabe, določen v zahtevah ^(a). ii) za vozila z naprednim sistemom za uravnavanje emisij: — pri vrtilni frekvenci motorja v prostem teku: 0,5 % — pri povečani vrtilni frekvenci motorja v prostem teku: 0,3 % ali — pri vrtilni frekvenci motorja v prostem teku: 0,3 % ⁽⁶⁾ — pri povečani vrtilni frekvenci motorja v prostem teku: 0,2 % glede na datum prve registracije ali uporabe, določen v zahtevah ^(a). (c) Lambda je zunaj območja $1 \pm 0,03$ ali ni v skladu s specifikacijami proizvajalca. (d) Vrednosti, odčitane z naprave OBD, kažejo znatno poslabšano delovanje.

8.2.2 Emisije iz dizelskih motorjev

8.2.2.1 Oprema za uravnavanje emisij izpušnih plinov	Vizualni pregled.	(a) Oprema za uravnavanje emisij, ki jo je namestil proizvajalec, manjka ali je očitno pomanjkljiva. (b) Puščanje, ki lahko vpliva na meritve emisij.
8.2.2.2 Motnost Vozila, registrirana ali dana v promet pred 1. januarjem 1980, so izvzeta iz teh zahtev.	(a) Motnost izpušnega plina, ki jo je treba meriti med prostim pospeševanjem (brez obremenitve od prostega teka do vrtilne frekvence, ki jo dovoljuje regulator) z ročico menjalnika v nevtralnem položaju in vključeno sklopko. (b) Predhodno ogrevanje vozila: - Vozila se lahko preskušajo brez predhodnega ogrevanja, čeprav je treba iz varnostnih razlogov preveriti, ali je motor ogret in v zadovoljivem mehanskem stanju. - Zahteve za predhodno ogrevanje: i) motor je popolnoma ogret, na primer temperatura motornega olja, merjena s tipalom v cevi paličice za merjenje ravnih olja, mora znašati vsaj 80 °C, ali biti normalna temperatura delovanja, če je temperatura nižja, temperatura bloka motorja, merjena z ravniyo infrardečega sevanja, pa mora biti vsaj enakovredna. Če je ta meritev zaradi konfiguracije vozila	(a) Za vozila, ki so prvič registrirana ali dana v promet po datumu, navedenem v zahtevah ^(a): motnost presega raven, navedeno na tablici proizvajalca na vozilu; (b) Če tega podatka ni ali v zahtevah ^(a) ni dovoljena uporaba referenčnih vrednosti: za sesalne dizelske motorje: 2,5 m⁻¹, za tlačno polnjene motorje s turbopuhalom: 3,0 m⁻¹, ali za vozila, določena v zahtevah ^(a) ali prvič registrirana ali dana v promet po datumu, navedenem v zahtevah ^(a): 1,5 m⁻¹ ⁽⁷⁾.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
	neizvedljiva, se lahko normalna temperatura obratovanja motorja ugotavlja na druge načine, na primer z delovanjem ventilatorja motorja; ii) izpušni sistem se očisti z vsaj tremi cikli prostega pospeševanja ali z enakovredno metodo. (c) Postopek preskusa: 1. Motor in morebitno vgrajeno turbopuhalo morata pred začetkom vsakega cikla prostega pospeševanja doseči vrtilno frekvenco prostega teka. Pri težkih dizelskih motorjih to pomeni, da je treba počakati vsaj 10 sekund po sprostitvi pedala za plin. 2. Za sprožitev vsakega cikla prostega pospeševanja se mora na pedal za plin pritisniti hitro in do konca (v manj kakor eni sekundi), pedal pa je treba držati pritisnjen, vendar ne sunkovito, da se doseže največji dovod goriva iz tlačilke za vbrizgavanje goriva. 3. V vsakem ciklu prostega pospeševanja mora motor doseči vrtilno frekvenco, pri katerih se začne zapora dovoda goriva, ali, pri vozilih z avtomatskimi menjalniki, vrtilno frekvenco, ki jo opredeli proizvajalec, ali, če ti podatki niso na voljo, dve tretjini vrtilne frekvence, pri katerih se začne zapora dovoda goriva, preden se sprost pedal za plin. To se lahko preveri na primer z nadzorovanjem vrtilne frekvence motorja ali tako, da se omogoči, da preteče dovolj časa od začetnega pritiska na pedal za plin do njegove sprostitve, kar naj pri vozilih kategorije 1 in 2 Priloge 1 znaša vsaj dve sekundi. 4. Vozila ne opravijo preskusa samo, če aritmetične srednje vrednosti vsaj zadnjih treh ciklov pospeševanja presegajo mejno vrednost. To se lahko izračuna brez upoštevanja katere koli meritve, ki znatno odstopa od izmerjene srednje vrednosti, ali rezultata katerega koli drugega statističnega izračuna, ki upošteva razpršitev meritev. Države članice lahko omejijo število preskusnih ciklov. 5. Države članice lahko, da bi preprečile nepotrebno preskušanje, ocenijo, da vozila niso opravila preskusa, če njihove izmerjene vrednosti znatno presegajo mejne vrednosti po manj kakor treh ciklih prostega pospeševanja ali po ciklih čiščenja. Prav tako lahko države članice, da bi preprečile nepotrebno preskušanje, ocenijo, da so vozila opravila preskus, če so njihove izmerjene vrednosti znatno pod mejnimi vrednostmi po manj kakor treh ciklih prostega pospeševanja ali po ciklih čiščenja.	
8.3 Odpravljanje elektromagnetnih motenj		
Radijske motnje (X) ^(b)	Vizualni pregled.	Ni izpolnjena katera koli od zahtev ^(a) .
8.4 Druge postavke, povezane z okoljem		
8.4.1 Puščanje tekočine	Vizualni pregled.	Kakršno koli čezmerno puščanje tekočine, ki lahko škodi okolju ali ogroža varnost drugih uporabnikov cest.
9. DODATNI PRESKUSI ZA VOZILA ZA PREVOZ POTNIKOV M2 IN M3		
9.1 Vrata		
9.1.1 Vrata za vstop in izstop	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Pomanjkljivo delovanje. (b) Okvarjeno stanje.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
		(c) Pomanjkljivo upravljalno v sili. (d) Pomanjkljivo daljinsko upravljanje vrat ali pomanjkljive opozorilne naprave. (e) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .
9.1.2 Izhodi v sili	Vizualni pregled in pregled delovanja (kadar je to primerno).	(a) Pomanjkljivo delovanje (b) Znaki, ki kažejo izhode v sili, manjkajo ali so nečitljivi. (c) Manjka kladivo za razbijanje stekel. (d) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .
9.2 Sistem za sušenje in odmrzovanje stekla (X) ^(b)	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Ne deluje pravilno. (b) Uhajanje strupenih ali izpušnih plinov v vozniško ali potniško kabino. (c) Pomanjkljivo odmrzovanje (če je obvezno).
9.3 Prezračevalni in ogrevalni sistem (X) ^(b)	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Pomanjkljivo delovanje. (b) Uhajanje strupenih ali izpušnih plinov v vozniško ali potniško kabino.
9.4 Sedeži		
9.4.1 Potniški sedeži (vključno s sedeži za spremnljevalno osebje)	Vizualni pregled.	(a) Sedeži so v slabem stanju ali so nezanesljivi. (b) Preklopni sedeži (če so dovoljeni) ne delujejo avtomatično. (c) Niso v skladu z zahtevami ^(a) .
9.4.2 Vozniški sedež (dodatne zahteve)	Vizualni pregled.	(a) Pomanjkljive posebne naprave, kot sta ščitnik proti bleščanju ali zaslon proti zaslepitvi. (b) Zaščita za voznika nezanesljiva ali ni v skladu z zahtevami ^(a) .
9.5 Notranja osvetlitev in naprave za določitev destinacije (X) ^(b)	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Naprava je pomanjkljiva ali ni v skladu z zahtevami ^(a) .
9.6 Prehodi, stojšča	Vizualni pregled.	(a) Nezanesljiv pod. (b) Pomanjkljivo oprijemno drogovje ali ročaji. (c) Niso v skladu z zahtevami ^(a) .
9.7 Stopnišča in stopnice	Vizualni pregled in pregled delovanja (kadar je to primerno).	(a) Okvarjeno ali poškodovano stanje. (b) Zložljive stopnice ne delujejo pravilno.

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
		(c) Niso v skladu z zahtevami ^(a) .
9.8 Sistem za komunikacijo s potniki (X) ^(b)	Vizualni pregled in pregled delovanja.	Pomanjkljiv sistem.
9.9 Obvestila (X) ^(b)	Vizualni pregled.	(a) Manjkajoč, napačen ali nečitljiv napis. (b) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .
9.10 Zahteve glede prevoza otrok (X) ^(b)		
9.10.1 Vrata	Vizualni pregled.	Zaščita za vrata ni v skladu z zahtevami ^(a) za to obliko prevoza.
9.10.2 Signalizacija in posebna oprema	Vizualni pregled.	Signalizacija ali posebna oprema manjka ali ni v skladu z zahtevami ^(a) .
9.11 Zahteve glede prevoza invalidov (X) ^(b)		
9.11.1 Vrata, klančine in dvigala	Vizualni pregled in pregled delovanja.	(a) Pomanjkljivo delovanje. (b) Okvarjeno stanje. (c) Pomanjkljiva(-e) komanda(-e). (d) Pomanjkljiva(-e) opozorilna(-e) naprava(-e) (e) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .
9.11.2 Pritrditev za invalidski voziček	Vizualni pregled in pregled delovanja (kadar je to primerno).	(a) Pomanjkljivo delovanje. (b) Okvarjeno stanje. (c) Pomanjkljiva(-e) krmilna(-e) naprava(-e). (d) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .
9.11.3 Signalizacija in posebna oprema	Vizualni pregled	Signalizacija ali posebna oprema manjka ali ni v skladu z zahtevami ^(a) .
9.12 Druga posebna oprema (X) ^(b)		
9.12.1 Oprema za pripravo hrane	Vizualni pregled.	(a) Oprema ni v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Oprema je tako poškodovana, da bi jo bilo nevarno uporabljati.
9.12.2 Sanitarna oprema	Vizualni pregled.	Oprema ni v skladu z zahtevami ^(a) .

Postavka	Postopek	Razlogi za neustreznost
9.12.3 Druge naprave (npr. avdiovizualni sistemi)	Vizualni pregled.	Ni v skladu z zahtevami ^(a) .

⁽¹⁾ Neustrezno popravilo ali sprememba pomeni popravilo ali spremembo, ki negativno vpliva na varnost vozila v cestnem prometu ali škodljivo vpliva na okolje

⁽²⁾ 48 % za vozila, ki niso opremljena s sistemom ABS ali ki so bila homologirana pred 1. oktobrom 1991.

⁽³⁾ 45 % za vozila, registrirana po letu 1988 ali od dneva, določenega v zahtevah, kar je pozneje.

⁽⁴⁾ 43 % za polpriklopnike in priklopnike z vrtljivim ojesom, registrirane po letu 1988 ali od dneva, določenega v zahtevah, kar je pozneje.

⁽⁵⁾ 2,2 m/s² za vozila kategorij N1, N2 in N3.

⁽⁶⁾ Homologirana v skladu z mejnimi vrednostmi v vrstici A ali B točke 5.3.1.4 Priloge I k Direktivi 70/220/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 98/69/ES ali pozneje, ali prvič registrirana ali dana v promet po 1. juliju 2002.

⁽⁷⁾ Homologirana v skladu z mejnimi vrednostmi v vrstici B točke 5.3.1.4 Priloge I k Direktivi 70/220/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 98/69/ES ali pozneje; vrstici B1, B2 ali C točke 6.2.1 Priloge I k Direktivi 88/77/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 1999/96/ES ali pozneje, ali prvič registrirana ali dana v promet po 1. juliju 2008.

Opombe:

^(a) ‚Zahteve‘ so določene v zahtevah za homologacijo na datum homologacije, prve registracije ali začetka uporabe ter v zahtevah glede naknadnega opremljanja ali nacionalni zakonodaji države registracije.

^(b) (X) označuje postavke, ki se nanašajo na stanje vozila in njegovo primernost za uporabo na cesti, vendar se ne štejejo kot bistvene za redne preglede.

^(c) (XX) Ta razlog za neustreznost se uporablja le, če se preskušanje zahteva v nacionalni zakonodaji.“

SKLEPI

SKLEP KOMISIJE

z dne 7. julija 2010

o oprostitvi Estonije nekaterih obveznosti glede uporabe direktiv Sveta 66/402/EGS in 2002/57/ES v zvezi z *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch in *Helianthus annuus* L.

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 4526)

(Besedilo v estonskem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/377/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 66/402/EGS z dne 14. junija 1966 o trženju semena žit ⁽¹⁾ in zlasti člena 23a Direktive,ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/57/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semena oljnic in predivnic ⁽²⁾ in zlasti člena 28 Direktive,

o upoštevanju vloge, ki jo je predložila Estonija,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktivi 66/402/EGS in 2002/57/ES vsebujeta nekatere določbe o trženju semen žit ter semen oljnic in predivnic. V navedenih direktivah je tudi določeno, da so države članice ob upoštevanju nekaterih pogojev lahko delno ali v celoti oproščene obveznosti uporabe določb navedenih direktiv v zvezi z nekaterimi vrstami.
- (2) Estonija je zaprosila za oprostitev obveznosti v zvezi z *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch, in *Helianthus annuus* L.
- (3) Seme *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch in *Helianthus annuus* L. se v Estoniji običajno ne proizvaja ali trži. Poleg tega je gospodarski pomen tega semena v tej državi članici zanemarljiv.
- (4) Dokler so pogoji takšni, mora biti zato ta država članica oproščena obveznosti uporabe določb direktiv 66/402/EGS in 2002/57/ES za zadevne vrste.

- (5) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za seme in razmnoževalni material za poljedelstvo, vrtnarstvo in gozdarstvo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Estonija je oproščena obveznosti uporabe Direktive 66/402/EGS, z izjemo člena 14(1), za vrsto *Avena strigosa* Schreb.

Člen 2

Estonija je oproščena obveznosti uporabe Direktive 2002/57/ES, z izjemo člena 17, za vrsti *Brassica nigra* (L.) Koch in *Helianthus annuus* L.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Republiko Estonijo.

V Bruslju, 7. julija 2010

Za Komisijo
John DALLI
Član Komisije

⁽¹⁾ UL 125, 11.7.1966, str. 2309/66.

⁽²⁾ UL L 193, 20.7.2002, str. 74.

PRIPOROČILA

PRIPOROČILO KOMISIJE

z dne 5. julija 2010

o oceni napak, ugotovljenih med izvajanjem tehničnih pregledov v skladu z Direktivo 2009/40/ES Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov

(2010/378/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 292 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zaradi varnosti v cestnem prometu, varstva okolja in poštene konkurence je pomembno zagotoviti, da se vozila v obratovanju ustrezno vzdržujejo in preskušajo, da bi se v celotni življenjski dobi ohranila njihova zmogljivost, kot je zagotovljena s homologacijo, ne da bi se čezmerno poslabšala.
- (2) Poleg predpisov in postopkov iz Direktive 2009/40/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov ⁽¹⁾ morajo inšpektorji, ki izvajajo preskušanje vozil, prejeti smernice, da se zagotovi usklajena ocena napak, naštetih v Prilogi II k navedeni direktivi.
- (3) Upoštevani so bili ugotovitve dveh projektov, in sicer Autofore ⁽²⁾ in IDELSY ⁽³⁾, v okviru katerih so bile nedavno obravnavane prihodnje možnosti glede tehničnih pregledov, ter izidi odprtega in stvarnega dialoga z zainteresiranimi stranmi.

(4) Vnesti je treba tri kategorije napak, da bi upoštevali njihovo resnost.

(5) Posamezna kategorija napak mora vsebovati posledice za uporabo vozila v takem stanju.

(6) To priporočilo je prvi korak k enotnemu ocenjevanju pomanjkljivosti, ugotovljenih med izvajanjem tehničnih pregledov znotraj Unije –

SPREJELA NASLEDNJE PRIPOROČILO:

Države članice morajo oceniti napake, ugotovljene med izvajanjem tehničnega pregleda vozila, v skladu s smernicami, določenimi v Prilogi k temu priporočilu.

V Bruslju, 5. julija 2010

Za Komisijo
Siim KALLAS
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 141, 6.6.2009, str. 12.

⁽²⁾ Študija Autofore o prihodnjih možnostih za izvrševanje tehnične brezhibnosti v Evropski uniji (*Autofore study on the Future Options for Roadworthiness Enforcement in the European Union*), http://ec.europa.eu/transport/roadsafety/publications/projectfiles/autofore_en.htm

⁽³⁾ Pobuda IDELSY za diagnozo elektronskih sistemov v motornih vozilih pri rednih tehničnih pregledih (*Initiative for Diagnosis of Electronic Systems in Motor Vehicles for PTI*), http://ec.europa.eu/transport/roadsafety/publications/projectfiles/idelsy_en.htm

PRILOGA

1. Ocena napak in opredelitev pojmov

V okviru izvajanja Direktive 2009/40/ES so v tem priporočilu navedeni sistemi in sestavni deli vozil, ki jih je treba preskusiti, ter smernice, katerih izvajanje se državam članicam priporoča med tehničnimi pregledi, da bi ugotovile, ali je stanje vozila sprejemljivo.

2. Smernice za oceno napak in opredelitev pojmov

Smernice za oceno pomanjkljivosti, vključno s tehničnimi napakami in drugimi neskladnostmi, ki so odkrite med rednim preskušanjem vozil, so razvrščene v tri skupine:

MANJŠE NAPAKE(MiD)

VEČJE NAPAKE(MaD)

NEVARNE NAPAKE(DD)

Posamezna skupina napak mora biti opredeljena na podlagi stanja vozila, in sicer:

MANJŠE NAPAKE

Tehnične napake, ki nimajo odločilnega vpliva na varnost vozila, in druge manjše neskladnosti. Vozila ni treba nujno ponovno pregledati, saj se lahko upravičeno pričakuje, da bodo odkrite napake nemudoma odpravljene.

VEČJE NAPAKE

Napake, ki lahko okrnijo varnost vozila ali ogrozijo druge udeležence na cesti, in druge večje neskladnosti. Za nadaljnjo uporabo vozila na cesti brez popravila odkritih napak veljajo pogoji. Pristojni organi držav članic morajo sprejeti postopek za določitev pogojev, pod katerimi se vozilo lahko uporablja, preden opravi ponovni tehnični pregled.

NEVARNE NAPAKE

Napake, ki pomenijo neposredno in takojšnje tveganje za varnost v cestnem prometu, tako da se vozilo v nobenih okoliščinah ne sme uporabljati na cesti.

Vozilo z napakami, ki sodijo v več kot eno skupino, je treba razvrstiti glede na najresnejšo napako. Vozilo z več napakami iste skupine je lahko uvrščeno v naslednjo skupino z resnejšimi napakami, če to vozilo zaradi skupnega učinka napak pomeni večjo nevarnost.

Pri napakah, ki so lahko uvrščene v več kot eno skupino, je odgovornost inšpektorja, ki izvaja pregled, da napake razvrsti glede na njihovo resnost v skladu z nacionalno zakonodajo.

Med ocenjevanjem napak je treba upoštevati zahteve za homologacijo v času homologacije, prve registracije vozila ali začetka njegove uporabe. Za nekatere postavke pa bodo veljale zahteve glede naknadnega opremljanja.

SMERNICE ZA OCENO NAPAOK

Postavka		Razlogi za neustreznost		Smernice za oceno napak		
				MiD	MaD	DD
0. IDENTIFIKACIJA VOZILA						
0.1	Registrske tablice (če je določeno v zahtevah ^(a))	(a) Registrska(-e) tablica(-e) manjka(-jo) ali je (so) tako nezanesljivo pritrjena(-e), da lahko odpade(-jo).		X		
		(b) Napis manjka ali je nečitljiv.	X	X		
		(c) Niso skladne z dokumenti vozila ali zapisi.		X		

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
0.2 Identifikacija vozila – številka šasijske/serijske številke	(a) Manjka ali je ni mogoče najti. (b) Nepopolna, nečitljiva. (c) Ni skladna z dokumenti vozila ali zapisi.		X X X	
1. ZAVORNA OPREMA				
1.1 Mehansko stanje in delovanje				
1.1.1 Pedalo delovne zavore/tečaj ročnega vzvoda	(a) Tečaj pretesen. (b) Čezmerna obraba ali zračnost.		X X	
1.1.2 Stanje pedala/ročnega vzvoda in prosti hod naprave za upravljanje zavor	(a) Pretiran ali nezadosten rezervni hod. (b) Zavora se ne sprostí pravilno. (c) Na zavornem pedalni ni protizdrsne plasti ali pa je zrahljana ali gladko obrabljena.	 X X	X X	
1.1.3 Podtlačna črpalka ali kompresor in rezervoarji	(a) Nezadosten tlak/podtlak za podporo vsaj dvakratne uporabe zavore po delovanju opozorilne naprave (ali pa merilec kaže nezanesljivo stanje). (b) Čas, potreben za ustvarjanje varne delovne vrednosti zračnega tlaka/podtlaka, ni v skladu z zahtevami ^(a) . (c) Večpolni zaščitni ventil ali ventil za sproščanje tlaka ne deluje. (d) Uhajanje zraka povzroča znaten upad tlaka ali slišno uhajanje zraka. (e) Zunanja poškodba, ki lahko vpliva na delovanje zavornega sistema.		X X X X	X X
1.1.4 Opozorilnik ali merilec, ki kaže prenizek tlak	Slabo delovanje ali okvara merilnika ali opozorilnika.	X	X	
1.1.5 Ročno upravljan krmilni ventil zavore	(a) Razpokana, poškodovana ali čezmerno obrabljena krmilna naprava. (b) Krmiljenje ventila nezanesljivo ali nezanesljiv ventil. (c) Povezave zrahljane ali uhajanje v sistemu. (d) Nezadovoljivo delovanje.		X X X X	
1.1.6 Sprožilo parkirne zavore, upravljalni vzvod, zaskočka parkirne zavore, elektronska parkirna zavora	(a) Zaskočka ne drži pravilno. (b) Pretirana obraba tečaja vzvoda ali zaskočnega mehanizma. (c) Čezmeren hod vzvoda, ki kaže nepravilno nastavitvev.	X	X X X	

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
	(d) Aktivator manjka ali pa je poškodovan ali ne deluje.		X	
	(e) Nepravilno delovanje, opozorilnik kaže slabo delovanje.		X	
1.1.7 Zavorni ventili (nožni ventili, razbremenitve, regulatorji)	(a) Ventil poškodovan ali pretirano uhajanje zraka.		X	X
	(b) Pretirano puščanje olja iz kompresorja.	X		
	(c) Ventil nezanesljiv ali neustrezno nameščen.		X	
	(d) Puščanje ali uhajanje hidravlične tekočine.		X	X
1.1.8 Spojke za zavore priklopnega vozila (električne in pnevmatske)	(a) Pomanjkljiv pokrov ali samotesnilni ventil.	X	X	
	(b) Pokrov ali ventil nezanesljiv ali neustrezno nameščen.	X	X	
	(c) Pretirano uhajanje.		X	X
	(d) Ne deluje pravilno.		X	X
1.1.9 Tlačna posoda hranilnika energije	(a) Posoda poškodovana, razjedena ali pušča.	X	X	
	(b) Naprava za praznjenje kondenzata ne deluje.	X	X	
	(c) Posoda nezanesljiva ali neustrezno nameščena.		X	
1.1.10 Servo zavorne enote, glavni zavorni valj (hidravlični sistemi)	(a) Okvarjena ali neučinkovita servo enota.		X	
	(b) Glavni zavorni valj okvarjen ali pušča.		X	X
	(c) Glavni zavorni valj nezanesljiv.		X	X
	(d) Nezadostna zavorna tekočina.	X	X	
	(e) Manjka pokrov rezervoarja glavnega zavornega valja.	X		
	(f) Opozorilna svetilka zavorne tekočine sveti ali je pokvarjena.	X		
	(g) Nepravilno delovanje opozorilne naprave za raven zavorne tekočine.	X		
1.1.11 Toge zavorne cevi	(a) Neposredna nevarnost okvare ali loma.		X	X
	(b) Uhajanje iz cevi ali povezav.		X	X
	(c) Cevi poškodovane ali čezmerno razjedene.		X	X
	(d) Cevi napačno nameščene.	X	X	
1.1.12 Gibljive zavorne cevi	(a) Neposredna nevarnost okvare ali loma.		X	X
	(b) Zavorne cevi poškodovane, se drgnejo, so zvite ali prekratke.	X	X	
	(c) Uhajanje iz cevi ali povezav.		X	X

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
	(d) Izbokline na ceveh pod tlakom.		X	X
	(e) Porozne cevi.		X	
1.1.13 Zavorne obloge	(a) Obloge čezmerno obrabljene.		X	X
	(b) Obloge onesnažene (olje, mast itd.).		X	X
	(c) Obloge manjkajo.			X
1.1.14 Zavorni bobni, zavorni koluti	(a) Čezmerna obraba bobna ali koluta, čezmerno zbrzdani, razpokani, nezanesljivo pritrjeni ali zlomljeni.		X	X
	(b) Boben ali kolut onesnažen (olje, mast itd.)		X	
	(c) Boben ali kolut manjka.			X
	(d) Nosilna plošča nezanesljivo pritrjena.		X	
1.1.15 Zavorni bovden potegi, drogovi, vzvodi, povezave	(a) Poteg poškodovan ali zavozlan.		X	X
	(b) Sestavni del čezmerno obrabljen ali razjeden.		X	X
	(c) Bovden poteg, drog ali stik nezanesljiv.		X	
	(d) Pomanjkljivo vodilo bovden potega.		X	
	(e) Omejevanje prostega hoda zavornega sistema.		X	
	(f) Neobičajno premikanje ročic/spoja, ki kaže slabo nastavitev ali čezmerno obrabo.		X	
1.1.16 Zavorna sprožila (vključno z vzmetnimi zavorami ali hidravličnimi valji)	(a) Sprožilo razpokano ali poškodovano.		X	X
	(b) Uhajanje iz sprožila.		X	X
	(c) Sprožilo nezanesljivo ali neustrezno nameščeno.		X	X
	(d) Sprožilo čezmerno razjeden.		X	X
	(e) Nezdosten ali čezmeren hod delovnega bata ali mehanizma membrane.		X	X
	(f) Pokrov za zaščito pred prahom manjka ali pa je čezmerno poškodovan.	X	X	
1.1.17 Ventil za zaznavanje obremenitve	(a) Pomanjkljiva povezava.		X	
	(b) Nepravilno naravna povezava.		X	
	(c) Ventil zataknjen ali ne deluje.		X	X
	(d) Ventil manjka.			X
	(e) Tablica s podatki manjka.	X		
	(f) Podatki so nečitljivi ali niso skladni z zahtevami (*).	X		

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
1.1.18 Naprave za nastavitve in prikaz zračnosti	(a) Naprava za nastavitve poškodovana, zataknjena ali se nepravilno giblje, čezmerna obraba ali napačna nastavitve. (b) Naprava za nastavitve pomanjkljiva. (c) Nepravilno nameščena ali nadomeščena.		X X X	
1.1.19 Trajnostna zavora (kadar je nameščena ali zahtevana)	(a) Nezanesljivi konektorji ali okovje. (b) Sistem je vidno pomanjkljiv ali manjka.	X 	X X	
1.1.20 Samodejno delovanje zavor priklopnega vozila	Zavora priklopnika se ne sproži samodejno, kadar je spojka prekinjena.			X
1.1.21 Popolne zavorne naprave	(a) Druge sistemske naprave (npr. črpalka za sredstvo proti zmrzovanju, sušilnik zraka itd.) so zunaj poškodovane ali čezmerno razjedene tako, da negativno vplivajo na zavorni sistem. (b) Puščanje zraka ali sredstva proti zamrznitvi. (c) Kateri koli sestavni del nezanesljiv ali neustrezno nameščen. (d) Neustrezno popravilo ali sprememba katerega koli sestavnega dela ^(b) .	 X 	X X X	X X
1.1.22 Preskusne povezave (kadar so nameščene ali zahtevane)	(a) Manjkajo. (b) So poškodovane, neuporabne ali puščajo.	 X	X X	
1.2 Zmogljivost in učinkovitost delovne zavor				
1.2.1 Zmogljivost	(a) Neustrezen zavorni učinek na enem ali več kolesih. (b) Zavorni učinek katerega koli kolesa je manjši kot 70 % najvišjega doseženega učinka drugega kolesa na isti osi. Oziroma, pri preskušanju zavor na cesti je odklon vozila od ravne črte pretiran. (c) Ni postopne spremembe zavornega učinka (prijemanje). (d) Neobičajna časovna zakasnitev v zaviranju pri katerem koli kolesu. (e) Čezmerno nihanje zavornega učinka med vsakim popolnim obratom kolesa.		X X X X	X X
1.2.2 Učinkovitost	Ne doseže se niti najmanjša dopustna vrednost, navedena spodaj: Vozila, prvič registrirana po začetku veljavnosti te direktive: — kategorija N1: 50 % — kategorija M1: 58 % — kategoriji M2 in M3: 50 % — kategoriji N2 in N3: 50 %		X	X

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
	— kategorije O₂ (XX) ⁽¹⁾, O3 in O4: — za polpriklonike: 45 % — za priklonike z vrtljivim ojesom: 50 % Vozila, registrirana pred začetkom veljavnosti te direktive: kategorija N1: 45 % kategorije M1, M2 in M3: 50 % ⁽²⁾ kategoriji N2 in N3: 43 % ⁽³⁾ kategorije O₂ (XX) ⁽¹⁾, O3 in O4: 40 % ⁽⁴⁾ druge kategorije (XX) ⁽¹⁾ — kategorije L (obe zavori): — kategorija L1e: 42 % — kategoriji L2e in L6e: 40 % — kategorija L3e: 50 % — kategorija L4e: 46 % — kategoriji L5e in L7e: 44 % — kategorije L (zavore na zadnjih kolesih): — vse kategorije 25 %			

1.3 Zmogljivost in učinkovitost pomožne (zasilne) zavore (če deluje prek ločenega sistema)

1.3.1	Zmogljivost	(a) Neustrezen zavorni učinek na enem ali več kolesih.		X	X
		(b) Zavorni učinek katerega koli kolesa je manjši kot 70 % najvišjega doseženega učinka drugega kolesa na isti osi. Oziroma, pri preskušanju zavor na cesti je odklon vozila od ravne črte pretiran.		X	X
		(c) Ni postopne spremembe zavornega učinka (prijemanje).		X	X
1.3.2	Učinkovitost	Zavorni učinek manj kot 50 % ⁽⁵⁾ zmogljivosti delovne zavore, opredeljene v oddelku 1.2.2 glede na največjo dovoljeno maso ali pri polpriklonikih vsoto dovoljenih osnih obremenitev. (razen L1e in L3e).		X	X

1.4 Zmogljivost in učinkovitost ročne zavore

1.4.1	Zmogljivost	Zavora na eni strani ne deluje oziroma je odklon vozila pri preskušanju na cesti od ravne črte pretiran.		X	X
1.4.2	Učinkovitost	Za vse kategorije vozil je zavorni koeficient manjši od 16 % glede na največjo dovoljeno maso ali za motorna vozila 12 % glede na največjo dovoljeno kombinirano maso vozila, kar je višje. (razen L1e in L3e).		X	X

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
1.5 Zmogljivost trajnostnega zavornega sistema	(a) Ni postopne spremembe učinkovitosti (ne velja za sisteme motorne zavore). (b) Sistem ne deluje.		X X	
1.6 Sistem proti blokiranju koles (ABS)	(a) Slabo delovanje opozorilne naprave. (b) Opozorilna naprava kaže slabo delovanje sistema. (c) Senzorji hitrosti vrtenja koles manjkajo ali so poškodovani. (d) Poškodovana električna napeljava. (e) Drugi sestavni deli manjkajo ali so poškodovani.		X X X X X	
1.7 Elektronski zavorni sistem (EBS)	(a) Slabo delovanje opozorilne naprave. (b) Opozorilna naprava kaže slabo delovanje sistema.		X X	

2. KRMILJENJE

2.1 Mehansko stanje				
2.1.1 Stanje krmilnega mehanizma	(a) Neenakomerno delovanje mehanizma. (b) Zvit volanski drog ali obrabljeni utori. (c) Čezmerno obrabljen volanski drog. (d) Čezmeren hod volanskega droga. (e) Puščanje.	X	X X X X X	X X X X
2.1.2 Pritrditev ohišja krmilnega mehanizma	(a) Ohišje krmilnega mehanizma ni pravilno pritrjeno. (b) Raztegnjene pritrdilne luknje v podvozju. (c) Pritrdilni sorniki manjkajo ali so zlomljeni. (d) Ohišje krmilnega mehanizma je zlomljeno.		X X X X	X X X X
2.1.3 Stanje krmilnega vzvodja	(a) Medsebojno premikanje med sestavnimi deli, ki bi morali biti pritrjeni. (b) Čezmerna obraba zgibov. (c) Zlomi ali deformacije katerega koli sestavnega dela. (d) Ni blokirnih naprav. (e) Neporavnkost sestavnih delov (na primer jarmovega droga ali stabilizatorja). (f) Neustrezno popravilo ali sprememba. (g) Pokrov za zaščito pred prahom manjka, je poškodovan ali hujše okvarjen.	X	X X X X X X X	X X X X X

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
2.1.4 Delovanje krmilnega vzvodja	(a) Gibanje krmilnega vzvodja udarja ob pritrjen sestavni del podvozja.		X	
	(b) Omejevalniki ne delujejo ali manjkajo.		X	
2.1.5 Servokrmiljenje	(a) Puščanje tekočine.		X	X
	(b) Nezadostna količina tekočine.	X	X	
	(c) Mehanizem ne deluje.		X	X
	(d) Mehanizem je zlomljen ali nezanesljiv.		X	X
	(e) Naporavnost sestavnih delov ali drgnjenje.		X	X
	(f) Neustrezno popravilo ali sprememba.		X	X
	(g) Kabli/cevi so poškodovani, čezmerno razjedeni.		X	X
2.2 Volan, drog in krmilo				
2.2.1 Stanje volana/krmila	(a) Medsebojno premikanje med volanom in drogom, ki kaže zrahljanost.		X	
	(b) Ni blokirne naprave na pestu volana.		X	X
	(c) Pesto volana, obod ali napere so zlomljeni ali zrahljani.		X	X
2.2.2 Volanski drog/jarmi in vilice	(a) Čezmeren hod središča volana navzgor ali navzdol.		X	
	(b) Čezmeren hod vrha droga radialno od osi stebra.		X	
	(c) Okvarjena gibljiva spojka.		X	
	(d) Pomanjkljiva pritrditev.		X	X
	(e) Neustrezno popravilo ali sprememba.			X
2.3. Zračnost krmiljenja	Čezmeren prosti hod krmiljenja (na primer hod točke na obodu presega eno petino premera volana ali ni v skladu z zahtevami ^(a)).		X	X
2.4 Nastavitev koles (X) ^(b)	Nastavitev ni skladna s podatki proizvajalca vozila ali zahtevami ^(a) .	X	X	
2.5. Vrtljivi podstavki krmiljene osi priklopnika	(a) Sestavni del je poškodovan ali razpokan.		X	X
	(b) Čezmerna zračnost.		X	X
	(c) Pomanjkljiva pritrditev.		X	X

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
2.6. Elektronsko servokrmiljenje (EPS)	(a) Kontrolna lučka EPS kaže na kakršno koli napako v sistemu.		X	
	(b) Neskladnost med kotom volana in kotom koles.		X	X
	(c) Servokrmiljenje ne deluje.		X	

3. VIDLJIVOST

3.1 Vidno polje	Ovira v vidnem polju voznika, ki bistveno vpliva na njegov pogled naprej ali bočni pogled.	X	X	
3.2 Stanje stekla	(a) Počeno ali razbarvano steklo ali prosojna plošča (če je dovoljena).	X	X	
	(b) Steklo ali prosojna plošča (vključno z odsevno ali obarvano folijo) ni skladna s specifikacijami v zahtevah ^(a) (XX) ^(c) .	X	X	
	(c) Steklo ali prosojna plošča je v nesprejemljivem stanju.		X	X
3.3 Vzratna ogledala ali naprave	(a) Ogledalo ali naprava manjka ali ni nameščena v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
	(b) Ogledalo ali naprava ne deluje, je poškodovana, zrahljana ali nezanesljivo pritrjena.	X	X	
3.4 Brisalci vetrobranskega stekla	(a) Brisalci ne delujejo ali manjkajo.		X	
	(b) Metlica brisalca manjka ali je očitno pokvarjena.	X	X	
3.5 Naprave za pranje vetrobranskega stekla	Pranje ne deluje ustrezno.	X	X	
3.6 Sistem za sušenje stekla (X) ^(b)	Sistem ne deluje ali je očitno pokvarjen.	X		

4. SVETLOBNA IN ELEKTRIČNA OPREMA

4.1 Žarometi				
4.1.1 Stanje in delovanje	(a) Pomanjkljiva ali manjkajoča svetloba/svetlobni vir.	X	X	
	(b) Pomanjkljiv ali manjkajoč sistem projekcije (odsevník ali leča).	X	X	
	(c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.		X	
4.1.2 Uskladitev	Usmeritev žarometov ni v mejah, določenih v zahtevah ^(a) .		X	
4.1.3 Stikala	(a) Stikalo ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) . (Število žarometov, ki svetijo hkrati.)	X	X	
	(b) Delovanje kontrolne naprave je oslajljeno.		X	

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
4.1.4 Skladnost z zahtevami ^(a)	(a) Svetilka, barva oddane svetlobe, položaj ali svetilnost niso v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Proizvodi na lečah ali svetlobnem viru, ki očitno zmanjšujejo svetilnost ali spreminjajo barvo oddane svetlobe. (c) Svetlobni vir in svetilka nista združljiva.	X	X	
4.1.5 Naprava za nastavljanje naklona žarometov (če je obvezno)	(a) Naprava ne deluje. (b) Ročne naprave ni mogoče upravljati z vozniškega sedeža.		X	
4.1.6 Naprava za čiščenje žarometov (če je obvezno)	Naprava ne deluje.	X	X	
4.2 Prednje in zadnje pozicijske svetilke, bočne in gabaritne svetilke				
4.2.1 Stanje in delovanje	(a) Pomanjkljiv svetlobni vir. (b) Pomanjkljive leče. (c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.		X	
4.2.2 Stikala	(a) Stikalo ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Delovanje kontrolne naprave je oslabiljeno.	X	X	
4.2.3 Skladnost z zahtevami ^(a)	(a) Svetilka, barva oddane svetlobe, položaj ali svetilnost niso v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Proizvodi na lečah ali svetlobnem viru, ki zmanjšujejo svetilnost ali spreminjajo barvo oddane svetlobe.	X	X	
4.3 Zavorne svetilke				
4.3.1 Stanje in delovanje	(a) Pomanjkljiv svetlobni vir. (b) Pomanjkljive leče. (c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.	X	X	X
4.3.2 Stikala	(a) Stikalo ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Delovanje kontrolne naprave je oslabiljeno.	X	X	X
4.3.3 Skladnost z zahtevami ^(a)	Svetilka, barva oddane svetlobe, položaj ali svetilnost niso v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
4.4 Smerne svetilke in varnostne utripalke				
4.4.1 Stanje in delovanje	(a) Pomanjkljiv svetlobni vir. (b) Pomanjkljive leče.	X	X	

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
	(c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.	X	X	
4.4.2 Stikala	Stikalo ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
4.4.3 Skladnost z zahtevami ^(a)	Svetilka, barva oddane svetlobe, položaj ali svetilnost niso v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
4.4.4 Frekvenca utripanja	Frekvenca utripanja ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
4.5 Žarometi za meglo in zadnje svetilke za meglo				
4.5.1 Stanje in delovanje	(a) Pomanjkljiv svetlobni vir.	X	X	
	(b) Pomanjkljive leče.	X	X	
	(c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.	X	X	
4.5.2 Usmeritev (X) ^(b)	Žaromet za meglo ni horizontalno usmerjen, ko svetlobni pramen proizvede ločnico.	X	X	
4.5.3 Stikala	Stikalo ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
4.5.4 Skladnost z zahtevami ^(a)	(a) Svetilka, barva oddane svetlobe, položaj ali svetilnost niso v skladu z zahtevami ^(a) .		X	
	(b) Sistem ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
4.6 Žarometi za vzvratno vožnjo				
4.6.1 Stanje in delovanje	(a) Pomanjkljiv svetlobni vir.	X		
	(b) Pomanjkljive leče.	X		
	(c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.	X	X	
4.6.2 Skladnost z zahtevami ^(a)	(a) Svetilka, barva oddane svetlobe, položaj ali svetilnost niso v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
	(b) Sistem ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
4.6.3 Stikala	Stikalo ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
4.7 Svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice				
4.7.1 Stanje in delovanje	(a) Svetilka meče neposredno svetlobo nazaj.	X	X	
	(b) Pomanjkljiv svetlobni vir.	X	X	
	(c) Svetilka ni zanesljivo pritrjena.	X	X	

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
4.7.2	Skladnost z zahtevami ^(a)	Sistem ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) .	X	
4.8 Odsevniki, vidne (odsevne) oznake in zadnje označbe				
4.8.1	Stanje	(a) Odsevna oprema je pomanjkljiva ali poškodovana.	X	X
		(b) Odsevník ni zanesljivo pritrjen.	X	X
4.8.2	Skladnost z zahtevami ^(a)	Naprava, odsevna barva ali položaj niso v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X
4.9 Kontrolne svetilke in kazalniki, obvezni za svetlobno opremo				
4.9.1	Stanje in delovanje	Ne deluje.	X	X
4.9.2	Skladnost z zahtevami ^(a)	Ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	
4.10	Električne povezave med vlečnim vozilom in priklopnikom ali polpriklopnikom	(a) Sestavni deli niso zanesljivo pritrjeni.	X	X
		(b) Poškodovana ali okvarjena izolacija.	X	X
		(c) Električne povezave priklopnika ali vlečnega vozila ne delujejo pravilno.		X
4.11	Električna napeljava	(a) Napeljava je nezanesljiva ali ni ustrezno zavarovana.	X	X
		(b) Napeljava je okvarjena.	X	X
		(c) Poškodovana ali okvarjena izolacija.	X	X
4.12	Neobvezne svetilke in odsevniki (X) ^(b)	(a) Nameščena svetilka/odsevník ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X
		(b) Svetilka ne deluje v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X
		(c) Svetilka/odsevník ni zanesljivo pritrjen.	X	X
4.13	Akumulator(-ji)	(a) Nezanesljiv.	X	X
		(b) Puščanje.	X	X
		(c) Pomanjkljivo stikalo (če se zahteva).		X
		(d) Pomanjkljive varovalke (če se zahteva).		X
		(e) Neustrezno prezračevanje (če se zahteva).		X

5. OSI, KOLESA, PNEVMATIKE IN OBESITEV

5.1 Osi				
5.1.1	Osi	(a) Os je zlomljena ali deformirana.		X
		(b) Nezanesljiva pritrditev na vozilo.	X	X

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
	(c) Neustrezno popravilo ali sprememba.		X	X
5.1.2 Premniki	(a) Premnik je zlomljen.			X
	(b) Čezmerna obraba premnega sornika in/ali ležajnih puš.		X	X
	(c) Čezmeren hod med premnikom in opornikom premnika.		X	X
	(d) Premni sornik zrahljan na osi.		X	X
5.1.3 Kolesni ležaji	(a) Čezmerna zračnost v kolesnem ležaju.		X	X
	(b) Kolesni ležaj je pretesen, ukleščen.		X	X
5.2 Kolesa in pnevmatike				
5.2.1 Pesto kolesa	(a) Kolesna matica ali zatični vijak manjka ali je zrahljan.		X	X
	(b) Pesto je obrabljeno ali poškodovano.		X	X
5.2.2 Kolesa	(a) Kakršen koli zlom ali pomanjkljivost v varjenju.			X
	(b) Zadrževalni obroči za pnevmatike niso pravilno nameščeni.		X	X
	(c) Kolo je močno izkrivljeno ali obrabljeno.		X	X
	(d) Velikost ali tip kolesa ni v skladu z zahtevami ^(a) , kar vpliva na varnost v cestnem prometu.		X	
5.2.3 Pnevmatike	(a) Velikost pnevmatike, nosilnost, oznaka homologacije ali razred hitrosti ni v skladu z zahtevami ^(a) , kar vpliva na varnost v cestnem prometu.		X	X
	(b) Pnevmatike na isti osi ali na dvojnih kolesih so različne velikosti.		X	
	(c) Pnevmatike na isti osi imajo različno zgradbo (radialno/diagonalno).		X	
	(d) Kakršna koli resna poškodba ali zareza v pnevmatiki.		X	X
	(e) Globina žleba profila ni v skladu z zahtevami ^(a) .		X	X
	(f) Pnevmatika se drgne ob druge sestavne dele.	X	X	
	(g) Pnevmatike s ponovno vrezanimi kanali niso v skladu z zahtevami ^(a) .		X	X
	(h) Sistem za nadzor tlaka v pnevmatiki slabo deluje ali očitno ne deluje.	X	X	
5.3 Sistem obesitve koles				
5.3.1 Vzmeti in stabilizator	(a) Nezanesljiva pritrditev vzmeti na podvozje ali os.		X	X

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
	(b) Poškodovan ali zlomljen sestavni del vzmeti.		X	X
	(c) Manjka vzmet.		X	X
	(d) Neustrezno popravilo ali sprememba.		X	X
5.3.2 Amortizerji	(a) Nezanesljiva pritrditev amortizerjev na podvozje ali os.	X	X	
	(b) Poškodovan amortizer, ki kaže znake močnega puščanja ali slabega delovanja.		X	
5.3.2.1 Preskušanje učinkovitosti dušenja (X) ^(b)	(a) Bistvena razlika med levo in desno stranjo.		X	
	(b) Navedene najmanjše vrednosti niso dosežene.		X	
5.3.3 Torzijske cevi, upravljalni vzvodi, obese in nosilni vzvodi obese	(a) Nezanesljiva pritrditev sestavnega dela na podvozje ali os.		X	X
	(b) Poškodovan, zlomljen ali čezmerno razjeden sestavni del.		X	X
	(c) Neustrezno popravilo ali sprememba.		X	X
5.3.4 Spoji obese	(a) Čezmerna obraba premnega sornika in/ali ležajnih puš ali spojev.		X	X
	(b) Pokrov za zaščito pred prahom manjka ali je huje okvarjen.	X	X	
5.3.5 Zračno vzmetenje	(a) Sistem ne deluje.			X
	(b) Kateri koli sestavni del je tako poškodovan, spremenjen ali okvarjen, da bi to lahko negativno vplivalo na delovanje sistema.		X	X
	(c) Slišno uhajanje zraka iz sistema.		X	

6. PODVOZJE IN POVEZAVA PODVOZJA

6.1 Podvozje ali okvir in povezava

6.1.1 Splošno stanje	(a) Zlom ali deformacija katerega koli stranskega ali prečnega dela.		X	X
	(b) Nezanesljivi elementi za utrditev ali vezi.		X	X
	(c) Čezmerna razjedenost, ki vpliva na trdnost sklopa.		X	X
6.1.2 Izpušne cevi in dušilci zvokov	(a) Izpušni sistem je nezanesljiv ali pušča.		X	
	(b) Izpušni plini uhajajo v kabino ali prostor za potnike.		X	X
6.1.3 Posoda in cevi za gorivo (vključno s posodo in cevmi za gorivo za ogrevanje)	(a) Nezanesljiva posoda ali cevi.		X	X
	(b) Gorivo pušča ali pa pokrov posode za gorivo manjka ali je neučinkovit.		X	X

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
	(c) Poškodovane ali obrabljene cevi. (d) Zaporni ventil za gorivo (če se zahteva) ne deluje pravilno. (e) Nevarnost požara zaradi — puščanja goriva — posoda za gorivo ali izpušna cev nista ustrezno zavarovani — stanje motornega prostora (f) Sistem na LPG/CNG ali vodik ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X X X	 X X
6.1.4 Odbijači, bočna zaščita in naprave za preprečevanje podleta od zadaj	(a) Zrahljanost ali poškodba, ki bi lahko povzročila škodo pri drgnjenju ali stiku. (b) Naprava očitno ni v skladu z zahtevami ^(a) .	 X	X X	 X
6.1.5 Nosilec rezervnega kolesa (če je nameščen)	(a) Nosilec ni v primernem stanju. (b) Nosilec je zlomljen ali nezanesljiv. (c) Rezervno kolo ni zanesljivo pritrjeno na nosilec in lahko odpade.	X X	 X X	 X
6.1.6 Naprave za spajanje in oprema za vleko	(a) Sestavni del je poškodovan, pomanjkljiv ali počen. (b) Čezmerna obraba sestavnega dela. (c) Pomanjkljiva pritrditev. (d) Katera koli varnostna naprava manjka ali ne deluje pravilno. (e) Katera koli opozorilna naprava ne deluje. (f) Ovirana registrska tablica ali katera koli svetilka (kadar se ne uporablja). (g) Neustrezno popravilo ali sprememba.	 X	X X X X X X	X X X X
6.1.7 Prenos	(a) Vijaki so zrahljani ali manjkajo. (b) Čezmerna obraba ležajev prenosne gredi. (c) Čezmerna obraba kardanskih zgibov. (d) Okvarjene gibljive spojke. (e) Poškodovana ali ukrivljena gred. (f) Ohišje ležaja zlomljeno ali nezanesljivo. (g) Pokrov za zaščito pred prahom manjka ali je huje okvarjen. (h) Nezakonita sprememba sistema za prenos moči.	 X	X X X X X X X	X X X X X

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
6.1.8 Okovje motorja	Okvarjeno, očitno močno poškodovano, zrahljano ali zlomljeno ohišje.		X	X
6.1.9 Zmogljivost motorja	(a) Enota za upravljanje nezakonito spremenjena.		X	
	(b) Nezakonita sprememba motorja.		X	
6.2 Kabina in nadgradnja				
6.2.1 Stanje	(a) Zrahljana ali poškodovana stena ali del, ki lahko povzroči škodo.		X	X
	(b) Nezanestljiv steber nadgradnje.		X	X
	(c) V kabino ali nadgradnjo uhajajo izpušni plini.		X	X
	(d) Neustrezno popravilo ali sprememba.		X	X
6.2.2 Pritrditev	(a) Nadgradnja ali kabina je nezanesljivo pritrjena.		X	X
	(b) Nadgradnja ali kabina očitno ni ravno nameščena na podvozje.		X	
	(c) Nezanestljiva ali pomanjkljiva pritrditev nadgradnje ali kabine na podvozje ali prečne dele.		X	X
	(d) Čezmerna razjedenost v točkah pritrditve na celostnih nadgradnjah.		X	X
6.2.3 Vrata in kljuke	(a) Vrata se ne odpirajo ali zapirajo pravilno.		X	
	(b) Vrata se lahko nenamerno odprejo ali ne ostanejo zaprta.		X	X
	(c) Vrata, tečaji, kljuke ali steber manjkajo, so zrahljani ali okvarjeni.	X	X	
6.2.4 Pod	Pod je nezanesljiv ali močno okvarjen.		X	X
6.2.5 Vozniški sedež	(a) Zrahljan sedež ali sedež s pomanjkljivo zgradbo.		X	X
	(b) Mehanizem za nastavitve ne deluje pravilno.		X	X
6.2.6 Drugi sedeži	(a) Sedeži so v slabem stanju ali so nezanesljivi.	X	X	
	(b) Nameščeni sedeži niso v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
6.2.7 Krmilne naprave	Katera koli krmilna naprava, potrebna za varno delovanje vozila, ne deluje pravilno.		X	X
6.2.8 Stopnice za kabino	(a) Stopnica ali obroč stopnice nezanesljiv.	X	X	
	(b) Stopnica ali obroč stopnice je v takem stanju, da se uporabniki lahko poškodujejo.		X	

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
6.2.9 Druge notranje in zunanje naprave in oprema	(a) Pritrditev drugih naprav ali opreme je pomanjkljiva.		X	
	(b) Druge naprave ali oprema niso v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
	(c) Hidravlična oprema pušča.	X	X	
6.2.10 Blatniki (zasloni), naprave za preprečevanje škropljenja	(a) Manjkajo, so zrahljani ali močno razjedeni.	X	X	
	(b) Nezadostno oddaljeni od koles.	X	X	
	(c) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	

7. DRUGA OPREMA

7.1 Varnostni pasovi/sponke in zadrževalni sistemi

7.1.1 Varnost pritrditve varnostnih pasov/sponk	(a) Pritrdišče je močno okvarjeno.		X	X
	(b) Pritrdišče je zrahljano.		X	X
7.1.2 Stanje varnostnih pasov/sponk	(a) Obvezen varnostni pas manjka ali ni nameščen.		X	
	(b) Varnostni pas je poškodovan.	X	X	
	(c) Varnostni pas ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
	(d) Navijalo varnostnega pasu je poškodovano ali ne deluje pravilno.		X	
	(e) Navijalo varnostnega pasu je poškodovano ali ne deluje pravilno.		X	
7.1.3 Naprava za omejevanje obremenitve varnostnega pasu	Naprava za omejevanje obremenitve očitno manjka ali ni primerna za vozilo.		X	
7.1.4 Zategovalniki varnostnega pasu	Zategovalnik očitno manjka ali ni primeren za vozilo.		X	
7.1.5 Zračne blazine	(a) Zračne blazine očitno manjkajo ali niso primerne za vozilo.		X	
	(b) Zračna blazina očitno ne deluje.		X	
7.1.6 Sistemi SRS	Kontrolna lučka SRS kaže kakršno koli pomanjkljivost v sistemu.		X	
7.2 Gasilni aparat (X) ^(b)	(a) Manjkajo.		X	
	(b) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
7.3 Ključavnice in protivlomna naprava	(a) Naprava ne preprečuje speljevanja vozila.	X		
	(b) Pomanjkljivo ali nenamerno zaklepanje ali blokiranje.		X	X

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
7.4 Varnostni trikotnik (če se zahteva) (X) ^(b)	(a) Manjka ali je pomanjkljiv.	X		
	(b) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X		
7.5 Komplet prve pomoči (če se zahteva) (X) ^(b)	Manjka, je pomanjkljiv ali ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X		
7.6 Zagozde koles (če se zahtevajo) (X) ^(b)	Manjkajo ali niso v dobrem stanju.	X	X	
7.7 Zvočni signal	(a) Ne deluje	X	X	
	(b) Nezanesljiv nadzor.	X		
	(c) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
7.8 Merilnik hitrosti	(a) Ni nameščen v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
	(b) Ne deluje.	X	X	
	(c) Ni ga mogoče osvetliti.	X	X	
7.9 Tahograf (če je nameščen/če se zahteva)	(a) Ni nameščen v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
	(b) Ne deluje.		X	
	(c) Pomanjkljive ali manjkajoče plombe.		X	
	(d) Umeritvena ploščica manjka, je nečitljiva ali zastarela.		X	
	(e) Očitno nedovoljeno spreminjanje ali prikrojevanje.		X	
	(f) Velikost pnevmatik ni združljiva z umeritvenimi parametri.		X	
7.10 Naprava za omejevanje hitrosti (če je nameščen/če se zahteva)	(a) Ni nameščena v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
	(b) Očitno ne deluje.		X	
	(c) Nepravilno nastavljena hitrost (če se preveri).		X	
	(d) Pomanjkljive ali manjkajoče plombe.		X	
	(e) Umeritvena ploščica manjka, je nečitljiva ali zastarela.		X	
	(f) Velikost pnevmatik ni združljiva z umeritvenimi parametri.		X	
7.11 Števec prevoženih kilometrov (če je na voljo) (X) ^(b)	(a) Očitno prikrojen (goljufija).	X	X	
	(b) Očitno ne deluje.	X	X	

Postavka		Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
			MiD	MaD	DD
7.12	Elektronski nadzor stabilnosti (ESC), če je nameščen/če se zahteva	(a) Senzorji hitrosti vrtenja koles manjkajo ali so poškodovani. (b) Poškodovana električna napeljava. (c) Drugi sestavni deli manjkajo ali so poškodovani. (d) Stikalo je poškodovano ali ne deluje pravilno. (e) Kontrolna lučka ESC kaže kakršno koli pomanjkljivost v sistemu.		X	
8. EMISIJE					
8.1	Hrup				
8.1.1	Sistem za zmanjševanje hrupa	(a) Ravni hrupa presegajo dovoljene v zahtevah (a). (b) Kateri koli del sistema za zmanjševanje hrupa je zrahljan, lahko odpade, je poškodovan, nepravilno nameščen, manjka ali je očitno tako spremenjen, da lahko negativno vpliva na ravni hrupa.		X	X
8.2	Emisije izpušnih plinov				
8.2.1	Emisije iz bencinskih motorjev				
8.2.1.1	Oprema za uravnavanje emisij izpušnih plinov	(a) Oprema za uravnavanje emisij, ki jo je namestil proizvajalec, manjka, je spremenjena ali očitno pomanjkljiva. (b) Puščanje, ki lahko vpliva na meritve emisij.	X	X	
8.2.1.2	Plinaste emisije	(a) Emisije plinastih snovi bodisi presegajo določene ravni, ki jih navede proizvajalec, (b) bodisi, če ta informacija ni na voljo, emisije CO presegajo (i) za vozila brez naprednega sistema za nadzor emisij: — 4,5 % ali — 3,5 % glede na datum prve registracije ali uporabe, določen v zahtevah (a), (ii) za vozila z naprednim sistemom za nadzor emisij: — pri vrtilni frekvenci motorja v prostem teku: 0,5 % — pri povečani vrtilni frekvenci motorja v prostem teku: 0,3 % ali — pri vrtilni frekvenci motorja v prostem teku: 0,3 % (6) — pri povečani vrtilni frekvenci motorja v prostem teku: 0,2 % glede na datum prve registracije ali uporabe, določen v zahtevah (a). (c) Lambda zunaj območja $1 \pm 0,03$ ali ni v skladu s specifikacijo proizvajalca. (d) Vrednosti, odčitane z naprave OBD, kažejo znatno poslabšano delovanje.		X	

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
8.2.2 Emisije dizelskih motorjev				
8.2.2.1 Oprema za uravnavanje emisij izpušnih plinov	(a) Oprema za uravnavanje emisij, ki jo je namestil proizvajalec, manjka ali je očitno pomanjkljiva.	X	X	
	(b) Puščanje, ki lahko vpliva na meritve emisij.		X	
8.2.2.2 Motnost	(a) Za vozila, ki so prvič registrirana ali dana v promet po datumu, navedenem v zahtevah ^(a) , motnost presega raven, navedeno na proizvajalčevi tablici na vozilu.		X	
Vozila, registrirana ali dana v promet pred 1. januarjem 1980, so izvzeta iz teh zahtev.	(b) Če tega podatka ni ali v zahtevah ^(a) ni dovoljena uporaba referenčnih vrednosti: za sesalne dizelske motorje: 2,5 m ⁻¹ , za sesalne dizelske motorje: 2,5 m ⁻¹ , za tlačno polnjene motorje s turbopuhalom: 3,0 m ⁻¹ ,ali za vozila, določena v zahtevah ^(a) ali prvič registrirana ali dana v promet po datumu, navedenem v zahtevah ^(b) : 1,5 m ⁻¹ ⁽⁷⁾ .		X	
8.3 Odpravljanje elektromagnetnih motenj				
Radijske motnje (X) ^(b)	Ni izpolnjena katera koli od zahtev ^(a) .	X		
8.4 Druge postavke, povezane z okoljem				
8.4.1 Puščanje tekočine	Kakršno koli čezmerno puščanje tekočine, ki lahko škodi okolju ali ogroža varnost drugih uporabnikov cest.		X	X
9. DODATNI PRESKUSI ZA VOZILA ZA PREVOZ POTNIKOV M2 IN M3				
9.1 Vrata				
9.1.1 Vrata za vstop in izstop	(a) Pomanjkljivo delovanje.		X	
	(b) Okvarjeno stanje.	X	X	
	(c) Pomanjkljivo upravljalno v sili.		X	
	(d) Pomanjkljivo daljinsko upravljanje vrat ali pomanjkljive opozorilne naprave.		X	
	(e) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
9.1.2 Izhodi v sili	(a) Pomanjkljivo delovanje.		X	
	(b) Znaki, ki kažejo izhode v sili, manjkajo ali so nečitljivi.	X	X	
	(c) Manjka kladivo za razbijanje stekel.		X	
	(d) Niso v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
9.2 Sistem za sušenje in odmrzovanje stekla (X) ^(b)	(a) Ne deluje pravilno.	X	X	

Postavka		Razlogi za neustreznost		Smernice za oceno napak		
				MiD	MaD	DD
		(b) Uhajanje strupenih ali izpušnih plinov v vozniško ali potniško kabino.			X	X
		(c) Pomanjkljivo odmrzovanje (če je obvezno).			X	
9.3	Prezračevalni in ogrevalni sistem (X) ^(b)	(a) Pomanjkljivo delovanje.	X	X		
		(b) Uhajanje strupenih ali izpušnih plinov v vozniško ali potniško kabino.			X	X
9.4	Sedeži					
9.4.1	Potniški sedeži (vključno s sedeži za spremljevalno osebje)	(a) Sedeži so v slabem stanju ali so nezanesljivi.	X	X		
		(b) Preklopni sedeži (če so dovoljeni) ne delujejo avtomatično.	X	X		
		(c) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X		
9.4.2	Vozniški sedež (dodatne zahteve)	(a) Pomanjkljive posebne naprave, kot sta ščitnik proti bleščanju ali zaslon proti zaslepitvi.	X	X		
		(b) Zaščita za voznika nezanesljiva ali ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X		
9.5.	Notranja osvetlitev in naprave za določitev destinacije (X) ^(b)	Naprava je pomanjkljiva ali ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X		
9.6	Prehodi, stojišča	(a) Nezanesljiv pod.			X	X
		(b) Pomanjkljivo oprijemno drogovje ali ročaji.	X	X		
		(c) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X		
9.7	Stopnišča in stopnice	(a) Okvarjeno ali poškodovano stanje.	X	X		X
		(b) Zložljive stopnice ne delujejo pravilno.			X	
		(c) Niso v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X		
9.8	Sistem za komunikacijo s potniki (X) ^(b)	Pomanjkljiv sistem.	X	X		
9.9	Obvestila (X) ^(b)	(a) Manjkajoč, napačen ali nečitljiv napis	X			
		(b) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X		
9.10	Zahteve glede prevoza otrok (X) ^(b)					
9.10.1	Vrata	Zaščita za vrata ni v skladu z zahtevami ^(a) za to obliko prevoza.	X	X		
9.10.2	Signalizacija in posebna oprema	Signalizacija ali posebna oprema manjka ali ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X		
9.11	Zahteve glede prevoza invalidov (X) ^(b)					

Postavka	Razlogi za neustreznost	Smernice za oceno napak		
		MiD	MaD	DD
9.11.1 Vrata, klančine in dvigala	(a) Pomanjkljivo delovanje. (b) Okvarjeno stanje. (c) Pomanjkljiva(-e) komanda(-e). (d) Pomanjkljiva(-e) opozorilna(-e) naprava(-e). (e) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X X X X X	X X X X X	
9.11.2 Pritrditev za invalidski voziček	(a) Pomanjkljivo delovanje. (b) Okvarjeno stanje. (c) Pomanjkljiva(-e) komanda(-e). (d) Ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X X X X	X X X X	
9.11.3 Signalizacija in posebna oprema	Signalizacija ali posebna oprema manjka ali ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
9.12 Druga posebna oprema (X) ^(b)				
9.12.1. Oprema za pripravo hrane	(a) Oprema ni v skladu z zahtevami ^(a) . (b) Oprema je tako poškodovana, da bi jo bilo nevarno uporabljati.	X	X X	
9.12.2 Sanitarna oprema	Oprema ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	
9.12.3 Druge naprave (npr. avdiovizualni sistemi)	Ni v skladu z zahtevami ^(a) .	X	X	

⁽¹⁾ Neustrezno popravilo ali sprememba pomeni popravilo ali spremembo, ki negativno vpliva na varnost vozila v cestnem prometu ali škodljivo vpliva na okolje.

⁽²⁾ 48 % za vozila, ki niso opremljena s sistemom ABS ali so bila homologirana pred 1. oktobrom 1991.

⁽³⁾ 45 % za vozila, registrirana po letu 1988 ali dnevu, določenem v zahtevah, kar je pozneje.

⁽⁴⁾ 43 % za polpriklopnike in priklopnike z vrtljivim ojesom, registrirane po letu 1988 ali dnevu, določenem v zahtevah, kar je pozneje.

⁽⁵⁾ 2,2 m/s² za vozila N1, N2 in N3.

⁽⁶⁾ Homologirana v skladu z omejitvami v vrsti A ali B oddelka 5.3.1.4 Priloge I k Direktivi Sveta 70/220/EGS (UL L 76, 6.4.1970, str. 1) ali pozneje, ali prvič registrirana ali dana v promet po 1. juliju 2002.

⁽⁷⁾ Homologirana v skladu z omejitvami v vrsti B oddelka 5.3.1.4 Priloge I k Direktivi 70/220/EGS ali pozneje, vrsti B1, B2 ali C točke 6.2.1 Priloge I k Direktivi Sveta 88/77/EGS (UL L 36.9.2.1988, str. 33) ali pozneje, ali prvič registrirana ali dana v promet po 1. juliju 2008.

OPOMBE:

^(a) „Zahteve“ so določene v zahtevah za homologacijo na datum homologacije, prve registracije ali začetka uporabe ter v zahtevah glede naknadnega opremljanja ali nacionalni zakonodaji države registracije.

^(b) „(X)“ označuje postavke, ki se nanašajo na stanje vozila in njegovo primernost za uporabo na cesti, vendar se ne štejejo kot bistvene za redne preglede.

^(c) (XX) Ta razlog za neustreznost se uporablja le, če se preskušanje zahteva v nacionalni zakonodaji.

PRIPOROČILO KOMISIJE**z dne 5. julija 2010****glede ocene tveganja pomanjkljivosti, odkritih med cestnimi pregledi tehnične brezhibnosti (gospodarskih vozil) v skladu z Direktivo 2000/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta**

(2010/379/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 292 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V interesu varnosti v cestnem prometu, varstva okolja in pravične konkurence je pomembno zagotoviti pravilno vzdrževanje in pregled v prometu uporabljenih gospodarskih vozil, da se vzdržuje njihovo varno delovanje v prometu med vožnjo v Evropski uniji.
- (2) Da bi dosegli bolj usklajen sistem in preprečili neenako obravnavo pri cestnih pregledih tehnične brezhibnosti je treba poleg predpisov in postopkov iz Direktive 2000/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. junija 2000 o cestnem pregledu tehnične brezhibnosti gospodarskih vozil, ki vozijo v Skupnosti ⁽¹⁾, uvesti smernice za oceno pomanjkljivosti, naštetih v Prilogi II k navedeni direktivi.

- (3) Uvesti je treba tri kategorije, da bi upoštevali težo pomanjkljivosti.

- (4) Za vsako kategorijo pomanjkljivosti je treba opisati posledice uporabe vozila v zadevnem stanju –

SPREJELA NASLEDNJE PRIPOROČILO:

Države članice morajo oceniti pomanjkljivosti, odkrite med cestnimi pregledi tehnične brezhibnosti vozila v skladu s smernicami iz Priloge k temu priporočilu.

V Bruslju, 5. julija 2010

Za Komisijo
Siim KALLAS
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 203, 10.8.2000, str. 1.

PRILOGA

Smernice za oceno pomanjkljivosti

V tem dokumentu so v okviru izvajanja Direktive 2000/30/ES navedene smernice, katerih izvajanje se priporoča državam članicam, da bi tako ocenile pomanjkljivosti (opredeljene kot tehnične pomanjkljivosti in druge neskladnosti), odkrite med cestnimi pregledi tehnične brezhibnosti vozil.

Pomanjkljivosti so razvrščene v naslednje kategorije:

MANJŠE POMANJKLJIVOSTI (MiD)

VEČJE POMANJKLJIVOSTI (MaD)

NEVARNE POMANJKLJIVOSTI (DD)

Vsaka kategorija pomanjkljivosti mora biti opredeljena glede na stanje vozila, kot je navedeno v nadaljevanju:

MANJŠE POMANJKLJIVOSTI

Tehnične pomanjkljivosti brez pomembnega učinka na varnost vozila in druge manjše neskladnosti. Vozila ni treba ponovno pregledati, saj se po razumni presoji lahko pričakuje, da bodo odkrite pomanjkljivosti nemudoma odpravljene.

VEČJE POMANJKLJIVOSTI

Pomanjkljivosti, ki lahko škodujejo varnosti vozila in/ali ogrozijo druge udeležence na cesti ter druge pomembnejše neskladnosti. Vozilo mora biti čim prej popravljeno in za njegovo nadaljnjo uporabo lahko veljajo omejitve in pogoji, npr. vozilo mora opraviti ponoven tehnični pregled.

NEVARNE POMANJKLJIVOSTI

Pomanjkljivosti, ki pomenijo neposredno in takojšnje tveganje za varnost v cestnem prometu. Nadaljnja uporaba vozila na cesti ni dovoljena, čeprav je lahko v nekaterih primerih dovoljena vožnja pod določenimi pogoji naravnost do določene lokacije, npr. za takojšnje popravilo ali zaseg vozila.

Vozilo s pomanjkljivostmi, ki spadajo v več kot eno kategorijo, je treba razvrstiti glede na najresnejšo pomanjkljivost. Vozilo z več pomanjkljivostmi iste kategorije se lahko razvrsti v naslednjo kategorijo z resnejšimi pomanjkljivostmi, če to vozilo zaradi skupnega učinka pomanjkljivosti pomeni večjo nevarnost.

Pri pomanjkljivostih, ki se lahko razvrstijo v več kot eno kategorijo, je odgovornost inšpektorja, ki izvaja pregled, da pomanjkljivosti razvrsti glede na njihovo težo v skladu z nacionalno zakonodajo.

Med oceno pomanjkljivosti je treba upoštevati zahteve za homologacijo ob prvi registraciji ali začetku uporabe. Za nekatere postavke pa bodo veljale zahteve glede naknadnega opremljanja.

Zahteve glede ocenjevanja

Pod pomanjkljivostmi so navedene odkrite tehnične pomanjkljivosti ali druge neskladnosti.

Postavka	Pomanjkljivosti	Smernice za oceno pomanjkljivosti		
		MiD	MaD	DD
1. ZAVORNA OPREMA				
1.1 Mehansko stanje in delovanje				
1.1.1 Pedalo delovne zavore/tečaj ročnega vzvoda	(a) Tečaj pretesen.		X	
	(b) Čezmerna obraba ali zračnost.		X	
1.1.2 Stanje pedala/ročnega vzvoda in prosti hod naprave za upravljanje zavor	(a) Čezmeren ali nezadosten rezervni hod.		X	

Postavka	Pomanjkljivosti	Smernice za oceno pomanjkljivosti		
		MiD	MaD	DD
	(b) Naprava za upravljanje zavore se ne sprošča pravilno.	X	X	
	(c) Na zavornem pedalni ni protizdrsne plasti ali pa je zrahljana ali gladko obrabljena.	X		
1.1.3 Podtlačna črpalka ali kompresor in rezervoarji	(a) Ne zadosten zračni tlak/podtlak za pomoč pri vsaj dvakratni uporabi zavore po vključitvi opozorilne naprave (ali pa merilec kaže nezanesljiv odčitke).		X	X
	(b) Čas, potreben za ustvarjanje varne delovne vrednosti zračnega tlaka/podtlaka, ni v skladu z zahtevami ^(e) .		X	
	(c) Večkrožni varnostni ventil ali razbremenilni ventil ne deluje.		X	
	(d) Uhajanje zraka povzroča znaten upad tlaka ali slišno uhajanje zraka.		X	
	(e) Zunanja poškodba lahko vpliva na delovanje zavornega sistema.		X	X
1.1.4 Opozorilnik ali merilec, ki kaže prenizek tlak.	Slabo delovanje ali pokvarjen opozorilnik ali merilec.	X	X	
1.1.5 Ročno upravljani krmilni ventil zavore	(a) Razpokan, poškodovan ali čezmerno obrabljen krmilni ventil.		X	
	(b) Krmiljenje ventilskega vretena nezanesljivo ali ventil nezanesljiv.		X	
	(c) Povezave zrahljane ali uhajanje v sistemu.		X	
	(d) Nezadovoljivo delovanje.		X	
1.1.6 Sprožilo parkirne zavore, upravljalni vzvod, zaskočka parkirne zavore, elektronska parkirna zavora	(a) Zaskočka ne drži pravilno.		X	
	(b) Čezmerna obraba tečaja vzvoda ali zaskočnega mehanizma.	X	X	
	(c) Čezmeren hod vzvoda, ki kaže nepravilno nastavitve.		X	
	(d) Sprožilo manjka, je poškodovano ali ne deluje.		X	
	(e) Nepravilno delovanje, opozorilnik kaže slabo delovanje.		X	
1.1.7 Zavorni ventili (nožni ventili, razbremenitve, regulatorji)	(a) Poškodovan ventil ali čezmerno uhajanje zraka.		X	X
	(b) Čezmerno puščanje olja iz kompresorja.	X		
	(c) Ventil nezanesljivo pritrdjen ali neustrezno nameščen.		X	
	(d) Puščanje ali uhajanje tekočine hidravličnih zavor.		X	X

Postavka	Pomanjkljivosti	Smernice za oceno pomanjkljivosti		
		MiD	MaD	DD
1.1.8 Spojke za zavore priklopnega vozila (električne in pnevmatske)	(a) Pomanjkljiv pokrov ali samotesnilni ventil.	X	X	
	(b) Pokrov ali ventil nezanesljivo pritrjen ali neustrezno nameščen.	X	X	
	(c) Čezmerno uhajanje.		X	X
	(d) Nepravilno delovanje.		X	X
1.1.9 Tlačna posoda hranilnika energije	(a) Posoda je poškodovana, razjedena ali iz nje uhaja.	X	X	
	(b) Naprava za praznjenje kondenzata ne deluje.	X	X	
	(c) Posoda nezanesljivo pritrjena ali neustrezno nameščena.		X	
1.1.10 Servozavorne enote, glavni zavorni valj (hidravlični sistemi)	(a) Servo enota je okvarjena ali neučinkovita.		X	
	(b) Glavni zavorni valj je okvarjen ali pušča.		X	X
	(c) Glavni zavorni valj je nezanesljiv.		X	X
	(d) Nezadostna količina zavorne tekočine.	X	X	
	(e) Manjka pokrov rezervoarja glavnega zavornega valja.	X		
	(f) Opozorilna svetilka zavorne tekočine sveti ali je pokvarjena.	X		
	(g) Nepravilno delovanje opozorilne naprave za raven zavorne tekočine.	X		
1.1.11 Toge zavorne cevi	(a) Neposredna nevarnost okvare ali loma.		X	X
	(b) Uhajanje iz cevi ali povezav.		X	X
	(c) Poškodovane ali čezmerno razjedene cevi.		X	X
	(d) Napačno nameščene cevi.	X	X	
1.1.12 Gibljive zavorne cevi	(a) Neposredna nevarnost okvare ali loma.		X	X
	(b) Zavorne cevi poškodovane, se drgnejo, so zvite ali prekratke.	X	X	
	(c) Uhajanje iz cevi ali povezav.		X	X
	(d) Izbokline na ceveh pod tlakom.		X	X
	(e) Porozne cevi.		X	
1.1.13 Zavorne obloge in ploščice	(a) Čezmerna obraba oblog ali ploščic.		X	X
	(b) Obloge ali ploščice onesnažene (olje, mast itd.).		X	X
	(c) Obloge ali ploščice manjkajo.			X

Postavka	Pomanjkljivosti	Smernice za oceno pomanjkljivosti		
		MiD	MaD	DD
1.1.14 Zavorni bobni, zavorni koluti	(a) Čezmerna obraba bobna ali koluta, čezmerno zbrzdani, razpokani, nezanesljivo pritrjeni ali zlomljeni. (b) Boben ali kolut onesnažen (olje, mast itd.). (c) Boben ali kolut manjka. (d) Nosilna plošča nezanesljivo pritrjena.		X	X
1.1.15 Zavorni bovden potegi, drogovi, vzvodi, spoji	(a) Poškodovani ali zavozlani potegi. (b) Čezmerno obrabljeni ali razjedeni sestavni deli. (c) Bovden poteg, drog ali spoj nezanesljiv. (d) Pomanjkljivo vodilo bovden potega. (e) Omejevanje prostega hoda zavornega sistema. (f) Neobičajno premikanje ročic/spojev, ki kaže slabo nastavitvev ali čezmerno obrabo.		X	X
1.1.16 Zavorna sprožila (vključno z vzmetnimi zavorami ali hidravličnimi valji)	(a) Sprožilo razpokano ali poškodovano. (b) Sprožilo pušča. (c) Sprožilo nezanesljivo pritrjeno ali neustrezno nameščeno. (d) Sprožilo čezmerno razjedeno. (e) Ne zadosten ali čezmeren hod delovnega bata ali mehanizma membrane. (f) Manjka pokrov za zaščito pred prahom ali pa je čezmerno poškodovan.		X	X
1.1.17 Ventil za zaznavanje obremenitve	(a) Pomanjkljiva povezava. (b) Nepravilna nastavitvev povezave. (c) Ventil je zataknen ali ne deluje. (d) Ventil manjka. (e) Manjka tablica s podatki. (f) Podatki so nečitljivi ali niso skladni z zahtevami (*).		X	X
1.1.18 Regulatorji zračnosti in opozorilniki	(a) Regulator poškodovan, zataknen ali se nepravilno giba, je čezmerno obrabljen ali nepravilno nastavljen. (b) Pomanjkljiv regulator.		X	

Postavka	Pomanjkljivosti	Smernice za oceno pomanjkljivosti		
		MiD	MaD	DD
	(c) Nepravilno nameščen ali zamenjan.		X	
1.1.19 Trajnostni zavorni sistem (kadar je nameščen ali zahtevan)	(a) Nezanesljivi konektorji ali okovje.	X	X	
	(b) Sistem je vidno pomanjkljiv ali manjka.		X	
1.1.20 Samodejno delovanje zavor priklopnega vozila	Zavora priklopnega vozila ne deluje samodejno, kadar je spojka izklopljena.			X
1.1.21 Celoten zavorni sistem	(a) Druge naprave v sistemu (na primer črpalka za sredstvo proti zamrznitvi, sušilnik itd.): zunanje poškodbe ali čezmerna razjedenost, ki negativno vplivajo na zavorni sistem.		X	X
	(b) Puščanje zraka ali sredstva proti zamrznitvi.	X	X	
	(c) Kateri koli sestavni del je nezanesljivo pritrjen ali neustrezno nameščen.		X	
	(d) Neustrezno popravilo ali sprememba katerega koli sestavnega dela ⁽¹⁾ .		X	X
1.1.22 Preskusne povezave (kadar so nameščene ali zahtevane)	(a) Manjkajo.		X	
	(b) Poškodovane, neuporabne ali puščajo.	X	X	

1.2 Zmogljivost in učinkovitost delovne zavor

1.2.1 Zmogljivost (E) ^(b)	(a) Neustrezen zavorni učinek na enem ali več kolesih.		X	X
	(b) Zavorni učinek katerega koli kolesa je manjši kot 70 % najvišjega doseženega učinka drugega kolesa na isti osi. Oziroma pri preskušanju zavor na cesti je odklon vozila od ravne črte pretiran.		X	X
	(c) Ni postopne spremembe zavornega učinka (prijemanje).		X	
	(d) Neobičajna časovna zakasnitev v zaviranju pri katerem koli kolesu.		X	
	(e) Čezmerno nihanje zavorne sile med vsakim celotnim vrtljajem kolesa.		X	
1.2.2 Učinkovitost (E) ^(b)	Ne dosega naslednjih minimalnih vrednosti: kategorija N1: 45 % kategorija M1, M2 in M3: 50 % ⁽²⁾ kategorija N2 in N3: 43 % ⁽³⁾ kategorija O2,O3 in O4: 40 % ⁽⁴⁾		X	X

Postavka	Pomanjkljivosti	Smernice za oceno pomanjkljivosti		
		MiD	MaD	DD
1.3 Zmogljivost pomožne zavore (v sili) in učinkovitost (če deluje prek ločenega sistema)				
1.3.1 Zmogljivost (E) ^(b)	(a) Neustrezen zavorni učinek na enem ali več kolesih. (b) Zavorni učinek katerega koli kolesa je manjši kot 70 % največjega doseženega učinka drugega kolesa na isti osi. Oziroma pri preskušanju zavor na cesti je odklon vozila od ravne črte pretiran. (c) Ni postopne spremembe zavornega učinka (prijemanje).		X 	

Postavka	Pomanjkljivosti	Smernice za oceno pomanjkljivosti		
		MiD	MaD	DD
8. EMISIJE				
8.1 Hrup				
8.1.1 Sistem za zmanjševanje hrupa	(a) Ravni hrupa presegajo dovoljene v zahtevah ^(a) . ^(a) . (b) Kateri koli del sistema za zmanjševanje hrupa je zrahljan, lahko odpade, je poškodovan, nepravilno nameščen, manjka ali je očitno tako spremenjen, da lahko negativno vpliva na ravni hrupa.		X X	 X
8.2 Emisije izpušnih plinov				
8.2.1 Emisije iz bencinskih motorjev				
8.2.1.1 Oprema za uravnavanje emisij izpušnih plinov	(a) Oprema za uravnavanje emisij, ki jo je namestil proizvajalec, manjka, je spremenjena ali očitno pomanjkljiva. (b) Puščanje, ki lahko vpliva na meritve emisij.	X	X X	
8.2.1.2 Plinaste emisije (E) ^(b)	(a) Plinaste emisije presegajo ravni, ki jih je navedel proizvajalec. (b) Ali, če tega podatka ni, emisije CO presegajo: (i) za vozila brez naprednega sistema za uravnavanje emisij: — 4,5 %, ali — 3,5 %, glede na datum prve registracije ali uporabe, določen v zahtevah ⁽⁶⁾ ; (ii) za vozila z naprednim sistemom za uravnavanje emisij: — pri prostem teku motorja: 0,5 % — pri visokem številu vrtljajev motorja v prostem teku: 0,3 % ali — pri prostem teku motorja: 0,3 % ⁽⁶⁾ — pri visokem številu vrtljajev motorja v prostem teku: 0,2 % glede na datum prve registracije ali uporabe, določen v zahtevah ⁽⁶⁾ . (c) Lambda je zunaj območja 1 ± 0,03 ali ni v skladu s specifikacijami proizvajalca. (d) Vrednosti, odčitane z naprave OBD, kažejo znatno poslabšano delovanje. (e) Merjenje z zaznavanjem na daljavo kaže znatno neskladje.		X X 	

Postavka	Pomanjkljivosti	Smernice za oceno pomanjkljivosti		
		MiD	MaD	DD
8.2.2 Emisije iz dizelskih motorjev				
8.2.2.1 Oprema za uravnavanje emisij izpušnih plinov	(a) Oprema za uravnavanje emisij, ki jo je namestil proizvajalec, manjka ali je očitno pomanjkljiva.	X	X	
	(b) Puščanje, ki lahko vpliva na meritve emisij.		X	
8.2.2.2 Motnost (E) ^(b) Vozila, registrirana ali dana v promet pred 1. januarjem 1980, so izvzeta iz teh zahtev.	(a) Za vozila, ki so prvič registrirana ali dana v promet po datumu, navedenem v zahtevah ^(a) , motnost presega raven, navedeno na tablici proizvajalca na vozilu;		X	
	(b) če tega podatka ni ali v zahtevah ^(a) ni dovoljena uporaba referenčnih vrednosti: za sesalne dizelske motorje: 2,5 m ⁻¹ , za tlačno polnjene motorje s turbopuhalom: 3,0 m ⁻¹ , ali za vozila, določena v zahtevah ^(a) ali prvič registrirana ali dana v promet po datumu, navedenem v zahtevah ^(a) , 1,5 m ⁻¹ ⁽⁷⁾ .		X	
	(c) Merjenje z zaznavanjem na daljavo kaže znatno neskladje.		X	
8.4 Druge postavke, povezane z okoljem				
8.4.1 Puščanje tekočine	Kakršno koli čezmerno puščanje tekočine, ki lahko škodi okolju ali ogroža varnost drugih udeležencev na cesti.		X	X

⁽¹⁾ Neustrezno popravilo ali sprememba pomeni popravilo ali spremembo, ki negativno vpliva na varnost vozila v cestnem prometu ali škodljivo vpliva na okolje.

⁽²⁾ 48 % za vozila, ki niso opremljena z ABS ali homologirana pred 1. oktobrom 1991.

⁽³⁾ 45 % za vozila, registrirana po letu 1988 ali od dneva, določenega v zahtevah, kar je pozneje.

⁽⁴⁾ 43 % za polpriklopne in priklopne z vrtljivim ojesom, registrirane po letu 1988 ali od dneva, določenega v zahtevah, kar je pozneje.

⁽⁵⁾ 2,2 m/s² za vozila kategorij N1, N2 in N3.

⁽⁶⁾ Homologirana v skladu z mejnimi vrednostmi v vrstici A ali B točke 5.3.1.4 Priloge I k Direktivi 70/220/EGS (UL L 76, 6.4.1970, str. 1) ali pozneje, ali prvič registrirana ali dana v promet po 1. juliju 2002.

⁽⁷⁾ Homologirana v skladu z mejnimi vrednostmi v vrstici B točke 5.3.1.4 Priloge I k Direktivi 70/220/EGS ali pozneje; v vrstici B1, B2 ali C točke 6.2.1 Priloge I k Direktivi Sveta 88/77/EGS (UL L 36, 9.2.1988 str. 33.) ali pozneje ali prvič registrirana ali dana v promet po 1. juliju 2008.

Opombe:

^(a) „Zahteve“ so določene v zahtevah za homologacijo na datum homologacije, prve registracije ali začetka uporabe ter v zahtevah glede naknadnega opremljanja ali nacionalni zakonodaji države registracije.

^(b) (E) Za preskušanje te postavke je potrebna oprema.

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

SL